

QUÉBÉCOIS

Suite de la page H1

« Il est cependant encore trop tôt pour connaître le taux d'occupation des hôtels, le nombre des arrivées à l'aéroport et la provenance des visiteurs. » Elle espère toujours réaliser une hausse de 2,9 % de l'affluence pour 2001, par rapport aux visiteurs canadiens accueillis en 2000, dont 27 % venaient de Montréal. L'avenir pourrait bien lui donner raison, puisqu'à la boutique Quicksilver de South Beach, un vendeur nous confiait n'avoir jamais vu autant de Canadiens.

Sur terre ou dans les airs ?

En début de saison, les autorités touristiques de la Floride avouaient s'attendre à ce qu'un plus grand nombre de visiteurs qu'à habitude arrivent par la route. Pourtant, au bureau de CAA-Québec cet automne, les demandes de tracés routiers vers la Floride ont été moins nombreuses que l'année dernière. En octobre, on a répondu à 3207 demandes contre 3960 pour le même mois de l'année dernière, une baisse de 19 %. En novembre, la baisse a été encore plus marquée, dégringolant de 27,5 %. En décembre, la CAA a traité 3327 demandes, contre 4169 en décembre 2000, une chute de 20,2 %.

Les Québécois ont malgré tout trouvé moyen de s'y rendre puisque les voitures immatriculées au Québec sont visibles un peu partout, autant sur la route entre Montréal et la Floride que dans les principales stations balnéaires et dans les stationnements des centres commerciaux.

Air Transat a réduit de moitié ses sièges disponibles pour la Floride, mais les vols du temps des Fêtes étaient pleins. Air Canada affichait également complet pendant cette période. L'avion a sans doute été privilégié pour les courts séjours. Toutefois, Greyhound a enregistré une affluence inhabituelle cette année et les 36 heures d'autocar n'ont pas empêché les Québécois d'aller profiter de quelques jours de chaleur dans l'État du soleil.

Tout au début janvier, Yves Beauchamp, vice-président, codéiteur et directeur général du *Soleil de la Floride*, évaluait à environ 5 % la diminution des touristes québécois en Floride cette année. « En novembre, il y a eu beaucoup moins de visiteurs que d'habitude, mais depuis le 20 décembre, ça entre à pleines portes, précise-t-il. Certains sont arrivés plus tard ; parmi eux, il y en a qui repartiront un peu plus tard, puisque Pâques est tardif cette année. La baisse du tourisme est un phénomène mondial, mais la Floride n'est malgré tout pas trop touchée. » Selon M. Beauchamp, la peur ne joue pas un très grand rôle dans la baisse de fréquentation enregistrée cette année. « Ce n'est qu'un des éléments. La baisse du dollar canadien, la hausse des primes d'assurance-maladie et des tarifs aériens sont autant de facteurs qui peuvent empêcher les gens de venir », croit-il.

Yves Beauchamp, qui travaille également dans l'immobilier, avoue que le marché, qui avait ralenti en septembre et octobre, a redémarré depuis le 1^{er} décembre. « Les gens ne vendent pas parce qu'ils ont peur de vivre ici. Ils vendent pour acheter plus gros et plus cher ! » s'exclame-t-il.

Christine Coil, directrice de la Banque Desjardins de Pompano, a remarqué que « les Québécois qui possèdent une propriété ici viennent de toute façon. Nous recevons tous les jours, comme les autres années, des gens qui viennent s'informer pour des prêts hypothécaires. »

Des inconditionnels

À *Waterside Village*, complexe de plus de 400 appartements construit par un entrepreneur du Québec il y a une douzaine d'années, les Québécois sont toujours majoritaires. Si on en croit Claude Lemire, gérant du complexe, la fréquentation était sensiblement la même que par les années passées à l'époque de Noël, même si on a remarqué que plusieurs propriétaires avaient décidé de raccourcir leur séjour de six à trois mois. Parmi ceux qui avaient l'habitude d'arriver fin octobre, début novembre, il y en a quelques-uns qui ont préféré attendre et voir venir. Ceux-là sont arrivés en masse la première fin de semaine de janvier.

Claude Lemire estime à environ 10 % la baisse de la clientèle québécoise cette année. « Certains restent moins longtemps. Ce qui est sûr, c'est que l'avion est moins populaire. »

Cécile Pépin, retraitée des Laurentides, est une inconditionnelle de la Floride. Une bonne proportion des propriétaires de *Century Village*, à Deerfield, où elle passe ses hivers depuis neuf ans, sont des Québécois francophones et elle n'a pas remarqué de défection parmi ses voisins et amis cette année. « Il y en a qui ont préféré la voiture à l'avion, mais la plupart sont venus. »

Parions que, malgré la situation internationale, rien ne viendra troubler l'ambiance bon enfant des retrouvailles annuelles du Canada Fest qui accueille bon an mal an quelque 200 000 visiteurs à la plage de Hollywood. L'événement se tiendra cette année les 9 et 10 février.

LOUISE GABOURY
collaboration spéciale

DE LA VIEILLE VILLE de Sainte Augustine, témoin de la présence espagnole, aux cafés cubains de Miami en passant par les richesses inouïes de Palm Beach, la Floride est une mosaïque de paysages et de gens. Avec ses milliers de lacs et près de 3000 kilomètres de côtes, l'État était déjà une destination à la mode au début du XX^e siècle. Mais le tourisme est devenu sa principale source de revenu vers les années cinquante.

L'État du soleil doit son développement à des entrepreneurs comme Henry Morrison Flagler qui, en 1885, commence la construction du chemin de fer qui allait devenir le Florida Coast Railway. Flagler fait ensuite construire l'hôtel Royal Poinciana à Palm Beach, où le chemin de fer se rendra en 1894, et qui sera tout de suite au cœur d'une active vie mondaine.

Parmi les curieux attirés par le nouveau chemin de fer, un certain John Collins, homme d'affaires du New Jersey, n'allait pas tarder à s'intéresser au développement des îles de Miami qu'il allait faire relier au continent grâce à la construction d'un pont. Son nom est maintenant immortalisé dans une importante artère de Miami Beach.

Au nord du Sud

Le sable est blanc et la mer turquoise. Où sommes-nous ? Sur la côte d'émeraude, un petit coin calme et méconnu qui donne sur le golfe du Mexique, où les petits villages de pêcheurs voisinent les stations balnéaires, de Pensacola à Port St.Joe et Apalachicola. Peu fréquentée en hiver, la vie s'y écoule tout doucement, même si la région regorge parfois de touristes pendant la belle saison.

Les environs de Tallahassee semblent jaillis du passé. On y respire l'odeur enivrante des magnolias et de la vieille Floride. En marchant dans les rues ombragées bordées de chênes centenaires de la capitale de l'État, on se croirait transporté dans un autre monde. À Havana, les antiquaires proposent de petites merveilles, alors qu'à Quincy, on offre des visites guidées de somptueuses maisons datant de l'âge d'or de la Floride.

Du côté de l'Atlantique, on passe de l'ancien au moderne en roulant de Saint Augustine à Jacksonville. Ponte Vedra Beach est une des destinations les plus cotées de la Floride avec ses prestigieux clubs de golf et de tennis, alors qu'on peut trouver des chambres plus modestes le long de Fernandina Beach.

Côte Ouest

C'est une mer calme où les pélicans viennent gracieusement pêcher leur repas. Les petites stations balnéaires se succèdent dans la région de St. Petersburg où le soleil brille 361 jours par année : Tarpon Springs, Clearwater, la bien nommée, Siesta Key... Les nuits sont magiques à Tampa, la grande ville avec Ybor City, ancienne capitale mondiale du cigare, et plus calmes à Sarasota, où règne une importante communauté d'artistes.

Plus au sud domine la grande nature, notamment à Sanibel, paradis des cueilleurs de coquillages. Cette nature connaît son apothéose dans les Everglades avec une petite interruption autour de Naples, plus connue pour ses boutiques de luxe que pour ses beautés naturelles.

Au coeur de l'État

La Floride réserve d'agréables surprises à ceux qui s'aventurent hors des sentiers battus, dans son centre sauvage où bat le cœur d'une nature presque vierge dans des forêts luxuriantes. Le centre de l'État est aussi le pays des cow-boys avec ses ranchs immenses. La Mecque internationale des vacances familiales abrite le



Archives AP ©

La Mecque internationale des vacances familiales abrite le royaume de Disney, Universal Studios, Sea World et autres parcs d'attractions.

royaume de Disney, Universal Studios, Sea World et autres parcs d'attractions.

Côte Est

Ormond Beach a été le lieu de villégiature des premiers millionnaires américains. Noblesse oblige, c'est là que se sont tenues les premières courses automobile de la Floride. Daytona est reconnue pour sa popularité auprès des jeunes et des motocyclistes alors que New Smyrna Beach, une plage d'une vingtaine de kilomètres de sable fin est protégée par des rebords rocheux qui en font un lieu de baignade sûr pour les jeunes familles. Le Kennedy Space Center, sur lequel tous les yeux sont braqués lors des missions spatiales, continue de drainer des centaines de milliers de visiteurs chaque année.

Vers le sud, les plages se succèdent et se ressemblent, mais Palm Beach se distingue avec ses hôtels, boutiques, restaurants et villas de grand luxe et sa centaine de terrains de golf. Fort Lauderdale n'est pas en reste avec ses 480 kilomètres de canaux qui ont fait d'elle, ne soyons pas modestes, la Venise d'Amérique.

Plein sud

Ici règnent la fébrilité et l'exotisme. Dans la vibrante Miami, la vie nocturne est aussi lumineuse que les journées sont chaudes. Au-delà de l'étendue à la fois menaçante et fascinante des Everglades, une petite route qui semble interminable, construite au milieu de la mer, nous amène d'un îlot de corail à l'autre jusqu'à Key West, le point le plus méridional des États-Unis. Son charme luxuriant, mélange d'histoire et d'excentricité, a attiré une communauté d'artistes plus ou moins marginaux qui donne le ton. On y célèbre tous les soirs le culte sacré du coucher du soleil.

Tournées thématiques

Plutôt que d'explorer une région en particulier, les touristes désirant apprivoiser la Floride peuvent y aller selon leurs coups de cœur en choisissant un thème comme l'art et les musées, les phares, l'ornithologie, la culture cubaine, l'héritage des premières nations, l'apport de la civilisation afro-américaine. On trouve des suggestions d'itinéraires sur le site www.flausa.com.

SOL BEC
TOURS INC.
LONGS SÉJOURS EN ITALIE
SORRENTO ET ROME
16 jours - 1999\$
SICILE, SORRENTO ET ROME
19 jours - 2689\$
SORRENTO ET LE NORD DE L'ITALIE
16 jours - 2369\$
SUISSE ITALIENNE ET LUCERNE
15 jours - 2549\$

CIRCUITS DE PRESTIGE
SÉDUCTION ITALIENNE
20 jours - 3350\$
Premier circuit: 23 mars au 11 avril
accompagné par Fernando Spasoligiano
HISTOIRE ET CULTURE
16 jours - 2995\$
Premier circuit: 9 au 24 avril
accompagné par Danielle Oudera
www.solbecstours.com
Consultez votre agence de voyages.

VACANCES
Rabais hôtels, passes de train, location de voiture et achat rachat.

SOLEIL 24
Même hôtel, même vol ? Pourquoi payer plus ? Nous avons les prix les plus bas.

CANCUN Oasis Dép. 1,918, 25 fév. 1 299\$	IXTAPA Fontana Dép. 31 janv. 1 099 \$ Dép. 14, 21 et 28 fév. 1 169 \$	VARADERO Sol Club Coral Dép. 3 févr. 949 \$ Dép. 3 févr. 1 029 \$ Dép. 10 févr. 1 229 \$	NICARAGUA Montelimar Dép. 22 fév. 1 149 \$
RIVIERA MAYA Iberostar Paraiso Dép. 9 févr. 1 449 \$ Bahia Principe Tulum Dép. 16 et 23 fév. 1 479\$	MANZANILLO Club Maeva Dép. 1 et 8 févr. 1 129 \$	SANTIAGO DE CUBA Carisol Los Carales Dép. 2 févr. 819 \$ Dép. 9, 16, 23 févr. 959 \$	MARGARITA Hispania Playa El Agua Dép. 3, 10 fév. 1 049 \$
PUERTO VALLARTA Viva Vallarta Dép. 31 janv. et 7 févr. 1 179\$	PUERTO PLATA Gran Ventana Dép. 4 févr. 1 099 \$ Dép. 11 févr. 1 189 \$ Casa Minarina Rieff Dép. 4 fév. 1 009 \$ Dép. 18 et 25 fév. 1 099 \$	BAYAHIBE Casa Del Mar Dép. 8, 15 et 22 févr. 1 229 \$	COSTA RICA - SAN JOSE Allegro Caribbean Village Dép. 22 févr. 1 449 \$
ACAPULCO Costa Club Dép. 7 févr. 1 259 \$ Copaacabana Dép. 7 févr. 1 129 \$	SANTO DOMINGO Occidental Playa Real Dép. 3 févr. 959 \$ Dép. 18, 17 et 24 fév. 1 019 \$	HAVANA Atlantico Dép. 4 févr. 699 \$ Dép. 11 févr. 869 \$	MARTINIQUE Domaine Belfond - 2 repas/jour Dép. 3, 10, 17, 24 fév. 1 189 \$
HUATULCO Barcelo Dép. 4 et 11 févr. 1 259 \$ Gala Resort Dép. 4 févr. 1 539 \$ Dép. 11 févr. 1 459 \$	CAYO GUILLERMO Iberostar Daquiri Dép. 9 févr. 1 099 \$ Dép. 15 et 22 févr. 1 139 \$ SOLEIL CLUB CAYO GUILLERMO Dép. 9 févr. 1 079 \$	CAYO COCO Tryp Club Cayo Coco Dép. 9 févr. 1 059 \$ Dép. 15 et 22 févr. 1 129 \$ El Senador Dép. 9 févr. 1 419 \$ Dép. 16 et 22 févr. 1 469 \$	CANAGUEY Club Santa Lucia Dép. 31 janv. 599 \$ Dép. 7 févr. 989 \$
		HOLGUIN Sol Rio De Luna Dép. 2 févr. 1 149 \$	SAINT-MARTIN Mont Vernon Dép. 3, 10, 17, 24 fév. 1 149 \$
		TURKS ET CAICOS Allegro Dép. 8 févr. 1 899 \$	

OUVERT 7 JOURS SUR 7

Centre-ville (514) 878-0003 • 1 888 878-6764 • Lasalle (514) 368-9958 • 1 877 316-8351
Longueuil (450) 670-6010 • 1 866 285-3120 • Laval (450) 688-8446 • 1 866 543-5112
Repentigny (450) 581-5052 / 1 877 786-3786 • Ste-Foy 418-656-6760 • 1 877 656-6760

VOYAGES-AVENTURE UNIQUES AUX 4 COINS DU MONDE
Explorateur VOYAGES

PARTEZ AVEC NOUS CET HIVER
ASIE
INDE/ NÉPAL : 16 mars
INDE SACRÉE : 16 mars
CHINE : 30 mars, 27 avril, 4 mai
VIETNAM : 6 et 27 avril
INDONÉSIE : 9 mars
TIBET : 4 mai
TURQUIE : 4 mai
AMÉRIQUE LATINE
PÉROU/ BOLIVIE : 20 et 30 mars,
29 avril
PÉROU trekking : 13 avril
AUTRES DATES DE DÉPART DISPONIBLES
• PÉROU / BOLIVIE : 16 fév.
• MYANMAR : 23 fév.
• VIETNAM : 2 et 23 fév.
• KENYA / TANZANIE : 2 fév.
• INDE SACRÉE : 16 fév.

322 Ontario Est, Montréal 514. 847.1177 1.888. 877.1177

CIRCUITS EUROPÉENS
★ La plus haute qualité sur le marché !
★ Les plus bas prix au pays !
★ Le plus grand choix d'itinéraires !
★ Le spécialiste incontesté depuis 1947 !

RESERVEZ vacances air Transat TRAFALGAR
chez CAA et OBTENEZ...
100\$ d'excursions optionnelles GRATUITEMENT !
EXEMPLE : Prix Régulier Prix Avantage Prime de fidélité
France Suisse Italie 11 mai 14 jrs -2449\$ 1999\$ -80\$ = 1919\$

AGENCE de VOYAGES CAA 24 AUTRES CIRCUITS DISPONIBLES EN BROCHURE

www.caaquebec.com Prix à partir de et sujet à certaines conditions

Brossard (450) 465-0620	Montréal (514) 861-5111
Greenfield Park (450) 926-1333	Pointe-Claire (514) 426-2760
Laval (St-Martin) (450) 668-2240	Saint-Léonard (514) 255-3560
Laval (Bld des Laurentides) (450) 975-2713	

Permis du Québec

Club Med à partir de **1 499\$**
Expert no 1 au Canada
Economisez jusqu'à 1 710\$ par couple
CARTE ATOUT
Départ entre le 26 janvier et le 9 février/6avril et le 20 avril **1 499\$**
Départ entre le 16février et le 30 mars **1 599\$**
SPÉCIAUX DE JANVIER ET FÉVRIER
à partir de à partir de à partir de
Sandpiper **1 499\$** Cancun **1 499\$** Paradise Island **1535\$**
Varadero **1 850\$** Turkoise **1 699\$** La Caravelle (Guadeloupe) **2 219\$**
Départs entre le 26 janvier et le 9 février
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les non-membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$.
Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valides jusqu'au 29 janvier.

DESTINATIONS SOLEIL TOUT, TOUT, INCLUS
à partir de à partir de à partir de
Lti Costa Verde (Guardalavaca) **1 073\$** Tryp Cayo Coco **1 043\$**
Beaches Varadero **1 333\$** Iberostar Dominicus (Bayahibe) **1 333\$**
Club Marival Nuevo Vallarta **1 358\$** Great Bay Beach (Saint-Martin) **1 398\$**
Sol de Plata (Punta Cana) **1 418\$** Riu Tequila (Riviera Maya) **1 618\$**
Départs entre les 27 janvier et 9 février
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Le tout est sujet à disponibilité et à changements sans préavis. Les tarifs sont valides jusqu'au 29 janvier.

Paris à la carte ! Economisez jusqu'à 120\$ par couple. 589\$
à partir de
Départs à partir de jusqu'à
Entre le 26 janvier et 31 mars **589\$** 999\$
Entre le 1er avril et le 18 juin **614\$** 899\$
Entre le 19 juin et le 15 septembre **779\$** 1 059\$
LA FRANCE EN LIBERTÉ... Pour certains départs entre le 1 mai et le 15 septembre
à partir de jusqu'à
Nantes, Marseille, Nice, Lyon et Toulouse **634\$** 1 039\$
Hotels à Paris à partir de **49\$** / pers. occ. double
ACHAT-RACHAT Peugeot 106 Open (essence) (17 jours) Livraison entre le 1 avril et le 31 décembre 2002 **679\$**
ET L'EUROPE EN VOLS RÉGULIERS: Départ entre le 26 janvier et le 30 avril
à partir de à partir de
Londres **559\$** Zurich **616\$**
Francfort ... **629\$** Amsterdam **622\$**
Bruxelles ... **767\$** Rome **799\$**
Les prix des billets d'avion sont pour une personne. Tous les prix s'entendent " à partir de " et varient selon les dates de départ et de retour choisies.
Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valides jusqu'au 29 janvier.

CINQUIÈME SAISON
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

L'horizon se dégage pour le marché de la croisière

Agence France-Presse

LE MARCHÉ de la croisière, qui vit depuis quelques années un développement inespéré, a subi un sérieux revers après les attentats du 11 septembre, précipitant quelques faillites et poussant les géants à se faire des propositions de mariage, mais l'horizon semble se dégager en 2002.

L'organisation Cruise Line International Association (CLIA) misait avant les attaques sur plus de 10 millions de croisiéristes en 2001, dont 7,5 millions de Nord-Américains et 2,2 millions d'Européens.

Au cours des quatre prochaines années, la capacité d'accueil de la flotte mondiale devrait croître de

40 %, grâce à la construction prévue de 38 paquebots disposant au total de 77 000 lits, indique le courtier maritime Barry Rogliano Salles.

Après une chute liée aux attentats aux États-Unis, le marché des croisières nord-américain « est bien reparti depuis la mi-décembre », estime Mario Martini, le directeur commercial du numéro un européen de la croisière, Costa (société italienne contrôlée par l'américain Carnival). Les grands armateurs se sont livrés à une guerre des prix pour convaincre les Américains de prendre l'avion jusqu'à Miami, tête de pont des croisières pour les Antilles.

Le numéro un mondial, Carni-

val, a affiché une chute de 40 % de son bénéfice trimestriel (septembre-novembre), en raison d'un plongeon de la demande. Mais, début janvier, son PDG Mickey Arison s'est montré optimiste, en notant que les réservations reprenaient et que les prix commençaient à remonter.

Reprise en Europe

En Europe, « la reprise des ventes est excellente depuis le début janvier », affirme M. Martini, qui s'attend à une saison d'été semblable à l'année précédente.

« La chute a été brutale (après le 11 septembre), mais les grands armateurs commencent à dire que les réservations au 1^{er} janvier sont

bonnes », résume Pierre Bilger, PDG du groupe de construction navale Alstom, qui précise que ses clients ont tous reconfirmé leurs commandes.

Reste que le dépôt de bilan du croisiériste américain Renaissance Cruises fin septembre, avait ébranlé Alstom, car il avait vendu huit bateaux au groupe et accepté de garantir partiellement sa dette.

Fin octobre, la compagnie American Classic Voyages avait demandé la protection de la loi sur les faillites en raison de difficultés financières, expliquées par le 11 septembre (réservations en recul de 50 % dans les quatre semaines suivantes).

Dans ce contexte houleux, le sec-

teur comptant déjà un petit nombre d'acteurs s'est précipité vers de nouveaux mariages, destinés à réaliser des économies d'échelle et mieux contrôler les prix. Les fiançailles amicales entre les croisiéristes britannique P and O Princess (numéro trois) et américain Royal Carribean (numéro deux), annoncées en fanfare en novembre, ont donné lieu à une offre hostile du numéro un Carnival sur P and O, pour l'instant rejetée.

Depuis la rentrée, les armateurs ont aussi mis au repos certains paquebots, parfois repositionné une partie de leur flotte en Méditerranée occidentale, et tenté de ralentir des commandes.

PRUDENCE À L'ÉTRANGER

New York

LE FORUM économique mondial aura lieu du 31 janvier au 4 février 2002 à New York. Des dirigeants du monde des affaires, du milieu politique et des médias, ainsi que des experts du milieu universitaire et des représentants d'organisations non gouvernementales du monde entier se réuniront pour discuter des grands dossiers économiques, politiques et sociaux. Des dizaines de milliers d'opposants à la mondialisation devraient se rassembler pour tenter de perturber le Forum. Les mesures de sécurité seront strictes. On recommande aux Canadiens qui se trouvent à New York de suivre les bulletins d'informations locaux et de se tenir à l'écart des foules et des manifestations.

Coupe d'Afrique

LA COUPE d'Afrique des Nations (CAN 2002) aura lieu du 19 janvier au 10 février 2002. Les matches de soccer se dérouleront à Bamako, Mopti, Ségou, Sikasso et Kayes. Il pourrait y avoir des manifestations. On conseille aux Canadiens de limiter leurs déplacements et, si possible, de rester à l'intérieur avant, pendant et après les matches.

Goma

LE VOLCAN Nyiragongo, situé en lisière de la ville de Goma, est entré en éruption le 17 janvier 2002, entraînant la fuite des habitants de la ville. Il y a eu des coulées de lave dans certains secteurs à l'intérieur et autour de Goma, ainsi que de faibles secousses sismiques, des émissions de gaz et des explosions. La ville est détruite dans une proportion de 30 à 40 %. Les zones avoisinantes du Rwanda et de l'Ouganda ont aussi été touchées. L'air est chargé de fumée et de brume. Il n'y a plus d'eau ni d'électricité à Goma, et quelques installations médicales ont été détruites. Il y a eu des actes de pillage. Les Canadiens devraient surveiller étroitement les informations des médias locaux ainsi que les niveaux d'activité volcanique, et suivre les conseils des autorités locales, afin de planifier en conséquence.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec le ministère par téléphone en composant le 1 800 267-6788 ou par courrier électronique : voyage@dfait-maeci.gc.ca

2 GROUPES EXCLUSIFS



• Alaska 2002 •
Summit - 7 au 15 juin
La route des Glaciers
à partir de **2 968 \$CAN** par pers.
Prolongation terrestre de 5 jours,
supplément : **1990 \$CAN** min.

• Europe 2002 •
Constellation - 1er au 17 août
Croisière en Mer Baltique
à partir de **4 423 \$CAN** par pers.
Londres, Douvres, Stockholm, Helsinki,
St-Petersbourg, Tallinn, Rostock,
Copenhague, Oslo, Harwich, Londres

Inclus : avion depuis Montréal,
hébergement et transferts en route vers le
navire, croisière selon la catégorie choisie,
tous les repas, activités et divertissements
offerts sur le navire, les taxes.

AGENCE DE VOYAGES
CAA

Brossard (450) 465-0620
Greenfield Park (450) 926-1333
Laval (St-Martin Ouest) (450) 668-2240
Laval (des Laurentides) (450) 975-2713
Montréal (514) 861-5111
Pointe-Claire (514) 426-2760
St-Léonard (514) 255-3560

10 CROISIÈRES DE LA SEMAINE

Bateau	itinéraire	date	prix
1- VOLENDAM / HOLLAND	Sud Caraïbes 10 jours	24 févr.	1 599 \$
2- STAR PRINCESS	Riviera Mexicaine 7 jours	16 mars	1 159 \$
3- IMAGINATION/CARNIVAL	Key West / Cozumel 4 jours	11 avri	1798 \$
4- GOLDEN PRINCESS	Est Caraïbes 7 jours	20 / 27 avril mini-suite	1 812 \$
5- RADISSON SEVEN SEAS 5 ÉTOILES	Est Caraïbes 5 jours	22 avril	1 599 \$
6- TRIUMP / CARNIVAL	Ouest Caraïbes 7 jours	27 avril	1 049 \$
7- ROTTERDAM / HOLLAND	Canada 7 jours Nouvelle-Angleterre	10 mai	1 169 \$
8- STAR PRINCESS	Alaska 7 jours	11 / 18 mai	1 087 \$
9- GOLDEN PRINCESS	Méditerranée 10 jours	18 / 28 mai	1 884 \$
10- SEA PRINCESS	Alaska 7 jours	1er / 8 juin	1 304 \$

* Inclut : taxes portuaires/ Vols et transferts non inclus.

www.gaby-travel.com

SOIRÉE CROISIÈRE LE 19 FÉVRIER r.s.v.p. PRIX DE PRÉSENCE

Mony Tours Montréal : (514) 733-5396

Voyages Gaby Sainte-Thérèse : (450) 430-2151

Voyage
Vasco

L'Univers de la Croisière

Saint-Denis	(514) 271-5206	Vimont	(450) 967-2282
Jean-Talon	(514) 721-6822	Saint-Jérôme	(450) 565-8484
Saint-Laurent	(514) 744-1555	Greenfield Park	(450) 672-6556
Henri-Bourassa	(514) 382-9454	Granby	(450) 776-4446
Centre-ville	(514) 395-9000	Longueuil	(450) 670-6320
LaSalle	(514) 365-8600	Sainte-Julie	(450) 649-7761
Sainte-Dorothée	(450) 689-1000	Saint-Hyacinthe	(450) 778-8823
Chomedey	(450) 687-6800	Drummondville	(819) 477-2771
Saint-François	(450) 665-5197	Rock Forest	(819) 564-0661
Montréal (Université)	(514) 875-4353		

Super dernière minute

Varadero Arenas Blancas Prix cour. : 1177\$ Dép. 2 et 9 févr.	PRIX CLUB : 1172\$
Iberostar Barlovento Prix cour. : 1187\$ Dép. 2 et 9 févr.	PRIX CLUB : 1162\$
Puerto Vallarta Vista Club Prix cour. : 1177\$ Dép. 4 et 11 févr.	PRIX CLUB : 1152\$
Puerto Plata Casa Marina Reef Prix cour. : 1077\$ Dép. 4 et 11 févr.	PRIX CLUB : 1052\$
Club on the green Prix cour. : 1017\$ Dép. 4 et 11 févr.	PRIX CLUB : 997\$
Ciego de Avila El Senador Prix cour. : 1277\$ Dép. 2 et 9 févr.	PRIX CLUB : 1251\$

www.voyagevasco.com

Prix Clubs sont avec la carte de crédit Vascodemagamma

Taxes incluses. Franchises disponibles 1 800 708 8868

Lorsque tout ce qui importe pour vos vacances c'est d'avoir ce qu'il y a de mieux...

Offert exclusivement par Voyages Sears & Croisières Encore.

I suffit d'ajouter de l'eau !

CROISIÈRES EN SOLDE !

TROIS FAÇONS DE PAYER

Réservez maintenant. Naviguez. Payez plus tard*.

Utilisez votre carte Sears*.

Payez en 12 mensualités égales sans intérêt**.

RABAIS SENSATIONNELS

Réservez vos vacances Holland America auprès de Voyages Sears et Croisières Encore avant le 1er mars 2002 et...

Épargnez 50 % sur toutes les croisières 2002†

Recevez un surclassement de catégories‡

Recevez 75 \$ US†† à dépenser à bord

CROISIÈRES

Encore

Holland America

7 jours - Ouest des Caraïbes
Départ 3 mars à bord du ms Maasdam

128\$ par mois**

1539\$^{can} par personne, cabine extérieure (cat. H)

7 jours - Alaska
Départ 15 août à bord du ms Ryndam

177\$ par mois**

2129\$^{can} par personne, cabine extérieure (cat. H)

10 jours - "Caribbean Wayfarer"
Départ 26 mars à bord du ms Volendam

183\$ par mois**

2199\$^{can} par personne, cabine extérieure (cat. H)

Agence de voyages

SEARS

LE MONDE EST À VOUS

Trois façons de réserver vos vacances!

• Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2128 • Deux-Montagnes (450) 491-1022 • Drummondville (819) 478-5800 • Granby (450) 375-8130 • Hull (819) 776-4187 • LaSalle (514) 364-9720 • Laval (450) 682-2828 • Lévis (418) 833-4816 • Pointe Claire (514) 697-8161 • Québec (Galeries de la Capitale) (418) 624-6221 • Québec (Place Fleur de Lys) (418) 529-8451 • Repentigny (450) 582-6090 • St-Bruno (450) 441-6712 • Ste-Foy (418) 658-3211 • St-Georges de Beauce (418) 228-8522 • St-Jean (450) 348-0905 • St-Jérôme (450) 432-5232 • St-Laurent (514) 335-1171 • Sherbrooke (819) 821-4204 • Sorel (450) 742-3012 • Trois-Rivières (819) 379-6163 • Victoriaville (819) 357-4030

Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.

Par téléphone 1 800 799-6466

En Personne Plus de 100 succursales à travers le pays

Sur Internet www.sears.ca

«Libre comme l'air»



«Forfaits de dernière minute»

prix exit	regulier	économiser	quand?	où?	hôtel
898\$	1479\$	1162\$ /couple	31 janvier, 2 & 4 février	Puerto Vallarta (Mexique)	Hacienda Hotel • 7 nuits • formule club tout inclus
1017\$	1399\$	764\$ /couple	4 février	Puerto Plata (Rép. Dom.)	Club On The Green • 7 nuits • formule club tout inclus
1067\$	1359\$	584\$ /couple	4 février	San Andres (Colombie)	Decameron San Luis • 7 nuits • formule club tout inclus
1198\$	1729\$	1062\$ /couple	3 février	Varadero (Cuba)	Barcelo Solymar • 7 nuits • formule club tout inclus
1198\$	1499\$	602\$ /couple	1 février	Manzanillo (Mexique)	Club Maeva (villa 1 chambre) • 7 nuits • formule club tout inclus
1198\$	1459\$	522\$ /couple	1 & 4 février	Puerto Plata (Rép. Dom.)	Ocean Palms Beach Resort • 7 nuits • formule club tout inclus
1278\$	1439\$	322\$ /couple	9 février	Cayo Coco (Cuba)	Iberostar Daiquiri • 7 nuits • formule club tout inclus
1298\$	1729\$	862\$ /couple	1 & 3 février	Punta Cana (Rép. Dom.)	Sol de Plata • 7 nuits • formule club tout inclus
1298\$	1689\$	782\$ /couple	8, 9 & 11 février	Puerto Plata (Rép. Dom.)	Bahia Principe San Juan • 7 nuits • formule club tout inclus
1328\$	1919\$	1182\$ /couple	3 février	St. Martin	Great Bay (vue montagne) • 7 nuits • formule club tout inclus
1428\$	1799\$	742\$ /couple	9 & 10 février	Varadero (Cuba)	TRYP Peninsula Varadero • 7 nuits • formule club tout inclus

«Forfaits de février et mars»

prix exit	regulier	économiser	quand?	où?	hôtel
1149\$	1739\$	1180\$ /couple	4 mars	Puerto Vallarta (Mexique)	Hacienda Hotel • 7 nuits • formule club tout inclus
1163\$	1259\$	192\$ /couple	3 mars	Varadero (Cuba)	Mar Del Sur • 7 nuits • formule club tout inclus
1298\$	1619\$	642\$ /couple	7, 14, 21 & 28 février	Ixtapa (Mexique)	Fontan • 7 nuits • formule club tout inclus
1358\$	1759\$	802\$ /couple	7, 14, 21 & 28 février	Acapulco (Mexique)	Continental Emporio • 7 nuits • formule club tout inclus
1469\$	1679\$	420\$ /couple	4 mars	Puerto Plata (Rép. Dom.)	InterClubs Fun Royale • 7 nuits • formule club tout inclus
1563\$	2069\$	1012\$ /couple	4 mars	Cancun (Mexique)	Cameleon Marival • 7 nuits • formule club tout inclus

visitez www.exit.ca ou téléphonez 1 877 655-3948

Départs de Montréal. Les tarifs sont par personne et s'appliquent à des chambres en occupation double et comprennent les taxes et frais de service, ainsi que les réductions réservées-tôt si applicables. Les prix proposés ne sont pas valables pour toutes les dates de départs, sont applicables aux nouvelles réservations seulement et sont sujets à changements sans préavis. Les forfaits sont disponibles au moment de mettre sous presse et la disponibilité peut être limitée. Les prix réguliers correspondent à ceux indiqués dans les brochures des voyagistes. Pour connaître les modalités du contrat, tapez www.exit.ca. Qc. Reg. #702222

ESCAPADES > QUÉBEC

Hôtel de glace et plein air dans la Vieille Capitale

ANNE MARIE PARENT
collaboration spéciale

À quelques minutes du Vieux-Québec, la nature s'offre en terrain de jeu aux amateurs de plein air. En prime, l'exotique Hôtel de glace jouxte une station écotouristique.

« Il y a quelques années, une étude québécoise sur les régions réputées pour le plein air plaçait Québec au 18^e rang des 20 régions touristiques », rapporte Daniel Gagnon, directeur adjoint, communication et publicité, de l'Office du tourisme et des congrès de Québec. Les gens ne pensent pas à la région de Québec pour le tourisme d'aventure, mais ils l'associent plutôt à la culture et à l'histoire. Ils visitent le Vieux-Québec et quittent la capitale après deux jours, ce qui représente un séjour parmi les plus courts au Canada.

« Même la moyenne est plus élevée à Winnipeg », commente M. Gagnon, qui souhaite retenir plus longtemps les visiteurs de passage dans sa région. L'attrait principal, le Vieux-Québec, occulte le reste de la ville de Québec, qui s'étend sur 100 km². Le plein air est fort populaire chez les résidents, mais pas encore auprès des touristes.

Non loin de Québec, et sans qu'il y ait de pont à traverser, se trouvent deux axes nature très importants : le comté de Portneuf (rivière de la Jacques-Cartier, station écotouristique de Duchesnay, le Village vacances de Val-Cartier...) et la côte de Beauré (monts Sainte-Anne et Stoneham, réserve du cap Tourmente...).

En outre, dans la ville même, les plaines d'Abraham attirent parfois 25 000 personnes par jour (l'été, jusqu'à 50 000 personnes). Tous ces visiteurs profitent de ce terrain dominant le fleuve pour faire du ski de fond, de la glissade, de la marche, du vélo, etc.

Ce qui est épatant, à Québec, c'est que l'on peut se rendre à un musée en ski de fond ! Situé dans le parc des Champs-de-Bataille — les plaines d'Abraham —, le Musée du Québec présente des expositions permanentes de grande importance (Jean-Paul Riopelle, Jean-Paul Le

mieux), de même que des expositions temporaires intéressantes, dont *Les génies de la mer, Chefs-d'oeuvre de la sculpture navale du Musée national de la Marine à Paris*, jusqu'au 17 mars. On ne s' imagine pas combien les sculptures et les figures de proue des navires des siècles passés étaient énormes.

Hôtel de glace

L'attrait vedette de l'hiver est sans contredit l'Hôtel de glace Québec-Canada. Exotique à souhait et unique en Amérique du Nord, il a attiré l'an dernier 40 000 visiteurs, dont 1500 qui y ont passé la nuit. « Soixante pour cent des visiteurs qui dorment à l'Hôtel de glace sont des Américains », dit Véronique Cyr, directrice des relations publiques. Elle ajoute que nombreux



Les pavillons de la station écotouristique Duchesnay ont été rénovés en 2001.



Le Musée du Québec a eu la bonne idée de construire une armature de navire pour montrer où étaient situées les décorations de poupe de la galère *Réale* datant de 1694. Le Musée national de la Marine à Paris reprendra cette formule en 2003.

sont les Québécois qui viennent découvrir les lieux, sans y loger, pour y admirer les créations plus qu'originales : une chapelle de glace où l'on peut se marier bien emmitouffés de vrais foyers dont la chaleur n'irradie pas dans les pièces, mais seulement à l'extérieur — une innovation québécoise ! —, une patinoire intérieure et extérieure ainsi que des sculptures de glace, bien sûr ! Un adulte doit payer 12 \$ pour faire le tour de cet établissement inusité, qui a nécessité 11 000 tonnes de neige et 350 tonnes de glace (cette dernière étant fabriquée à

Montréal et emportée à Québec).

La superficie de l'hôtel a plus que doublé depuis l'an dernier (2500 m² contre 1000 m² en 2001), et la capacité d'accueil est passée de 22 à 76 personnes par nuit. Le tarif moyen par nuitée et par personne est de 230 \$ (petit-déjeuner, souper et cocktail dans un verre de glace inclus) ; la suite la plus chère (1000 \$!) comprend un téléviseur et un ordinateur branché à Internet. Il va sans dire que l'Hôtel de glace fournit les peaux recouvrant les

matelas et les sacs de couchage tolérant des températures de - 30°Celsius. Qu'on se rassure : il fait de façon constante de 0°Celsius à - 6°Celsius dans l'hôtel, jamais plus froid.

Les commentaires des personnes qui y ont dormi ? « Non, on ne gèle pas, au contraire ! Sauf quand il faut sortir du lit la nuit pour aller aux toilettes. » Heureusement, ces dernières sont dans un cabanon chauffé, contrairement à l'an dernier. Le commentaire négatif ? L'inconfort d'être entortillé dans le sac de couchage. Un pavillon chauffé est réservé aux gens qui se sentent incommodés la nuit et qui voudraient quitter leur chambre froide (environ 1 % de la clientèle). Principale raison invoquée ? La claustrophobie, et non le froid...

Station Duchesnay

Le deuxième Hôtel de glace a été inauguré au début de janvier dans son nouvel emplacement, à la station écotouristique Duchesnay dans le comté de Portneuf. Celle-ci est située à moins d'une demi-heure de la ville, mais, depuis la fusion, des municipalités, on pourrait dire à une quinzaine de minutes de la capitale !

Le changement est fort heureux car, du coup, les hôtes de l'établis-



L'Hôtel de glace est un attrait inusité qui disparaîtra après le 31 mars 2002.

sement éphémère ont accès à un magnifique site naturel. Ancienne station forestière reprise par la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) en 1999, Duchesnay est maintenant une station écotouristique dont les ressources en hébergement ont été grandement améliorées. Les pavillons et villas bien confortables, avec toilettes dans chaque chambre, ont été rénovés en juillet 2001.

Duchesnay est dotée de sentiers de ski de fond, de raquette et de marche ainsi que d'une patinoire. On peut aussi y pratiquer, sur les lieux ou à proximité, la glissade, la course en traîneau à chiens, la pêche blanche, la motoneige et la randonnée en carrieole. Les forfaits en pavillon rustique, dont celui appelé « Aventure sous zéro », qui combine l'entrée à l'Hôtel de glace, sont de 44,50 \$ par personne, avec le petit-déjeuner. Certains forfaits incluent le repas du soir, mais la qualité de la cuisine est toutefois très inégale. Les fins gourmets préféreront profiter des bonnes tables des environs, notamment à l'auberge La Bastide, à Saint-Raymond-de-Portneuf.

REPÈRES

S'y rendre

On se rend à la station écotouristique Duchesnay et à l'Hôtel de glace, à Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, dans la région de Québec, par l'autoroute 40, sortie 295, puis par la Route 267 jusqu'à la route Duchesnay. Tél. : (418) 875-2122. Internet : www.sepaq.com/duchesnay. Pour l'Hôtel de glace : (418) 875-4522 ou 1 877 505-0423. Internet : www.hoteldeglace.qc.ca

Hébergement

Outre l'Hôtel de glace et la Station écotouristique de Duchesnay dans le comté de Portneuf, l'auberge La Bastide est une agréable découverte, à la fois pour la coquetterie de ses sept chambres, toutes différemment décorées, et l'excellence de sa table. Le chef propriétaire, Pascal Cothet, propose des forfaits « expériences » : motoneige, traîneau à chiens, escalade sur glace, massage suédois... et même un forfait incluant une nuit à l'Hôtel de glace. Tél. : (418) 337-3796. Internet : www3.sympatico.ca/labastide

Sur la côte de Beauré, une auberge de charme est située aux abords de la réserve faunique du cap Tourmente, à Saint-Joachim-de-Montmorency. L'auberge à l'abri de la tourmente, à 10 minutes du mont Sainte-Anne, accueille tant les convives pour un repas gastronomique (les jeudis, vendredis et samedis soir) que les visiteurs dans ses chambres douillettes.

L'ancienne ferme du Séminaire de Québec, datant de 1825, est maintenant une magnifique maison, rénovée avec soin depuis 1999 par ses nouveaux propriétaires, la comédienne Marie-Christine Perreault et Jean-Nil Bouchard. Tél. : (418) 827-3025 ou 1 888 530-3025. Internet : www.abridelatourmente.com.

Renseignements : Office du tourisme et des congrès de Québec, (418) 649-2608. Internet : www.regiondequebec.com

SÉJOURS LINGUISTIQUES
COLLÈGE DE MAISONNEUVE

ANGLAIS : CANADA ET ANGLETERRE

ESPAGNOL : ESPAGNE, MEXIQUE et COSTA RICA

ALLEMAND : ALLEMAGNE

NOUVEAU

Ateliers de langues à Montréal

Pour tous. Demandez notre brochure.

RÉUNIONS :

- espagnol : 26 janvier
- anglais : 2 février

Quatre façons de nous joindre :

3800, rue Sherbrooke Est,
Montréal, H1X 2A2
Tél. : (514) 254-7131, poste 4851
Télec. : (514) 253-7637
Courriel : cnewberry@cmaisonneuve.qc.ca

En collaboration avec une agence de voyages, détentrice d'un permis du Québec.

À deux pas de votre bureau!

DES PRIX POUR PARTIR

TOUT INCLUS ESPACE LIMITÉ. Supplément de vol applicable

MANZANILLO 1 FÉV.

Blue Bay Club 1229\$

Sierra Manzanillo 1319\$

IXTAPA 31 JAN.

Fontan Beach Resort 1089\$

BAYAHIBE 2 FÉV.

Venta Club Gran Dominicus 1299\$

Casa Del Mar 1439\$

PUNTA CANA 1 FÉV.

Occ. Flamenco Bavaro 1319\$

Hodelpa Caribe Club 1369\$

Catalonia Bavaro 1419\$

PUERTO PLATA 1-2-4 FÉV.

Interclubs Fun Royale & Fun Tropical 1039\$

Bahia Principe San Juan 1069\$

Victoria Resort 1229\$

SANTO DOMINGO 3 FÉV.

Dominican Bay 1039\$

Don Juan Beach 1129\$

Occidental Playa Real 1179\$

ACAPULCO 31 JAN. - 1 FÉV.

El Cano 1039\$

Grand Meigas 1039\$

Copacabana 1129\$

Costa Club Acapulco 1229\$

PUERTO VALLARTA 31 JAN. - 2-4 FÉV.

Costa Club 1129\$

Blue Bay Club 1219\$

Sierra Nuevo Vallarta 1229\$

RIVIERA MAYA 1-3 FÉV.

Caribbean Village 1229\$

Robinson Club Tulum 1419\$

CANCUN 1-3 FÉV.

Barcelo Club Las Perlas 1229\$

Miramar Mission 3repass 1269\$

Oasis Playa 1419\$

HUATULCO 4 FÉV.

Costa Club Huatulco 1089\$

Barcelo Huatulco 1269\$

MARGARITA 3 FÉV.

Palm Beach 889\$

Barcelo Pueblo Caribe 989\$

Flamenco Villas 1079\$

VARADERO 2-3 FÉV.

Mar Del Sur 889\$

Palma Real 989\$

Barcelo Solymar 1259\$

UTI-Varadero Beach 1259\$

CIENFUEGOS 31 JAN.

Club Playa Girón 759\$

Playa Ancón 899\$

CAYO COCO 8 FÉV.

Sol Club Cayo Coco 1269\$

Melia Cayo Coco 1399\$

CAYO GUILLERMO 8 FÉV.

Iberostar Daiquiri 1059\$

VOLS SUD 31 jan au 4 fév

ACAPULCO 579\$

PUERTO VALLARTA 479\$

CANCUN 669\$

HUATULCO 669\$

MANZANILLO 579\$

IXTAPA 669\$

PUNTA CANA 669\$

PUERTO PLATA 669\$

SANTO DOMINGO 669\$

SAINT-MARTIN 669\$

MARTINIQUE 669\$

GUARDELOUPE 669\$

MARGARITA 619\$

VARADERO 529\$

CIENFUEGOS 389\$

VOL PARIS DÉPART 4 MAI RETOUR 11 MAI

669\$

1 semaine • prix à partir de... 3014879A

Ouvert du Lundi au Vendredi : 9h à 21h Samedi : 10h à 16h30

exotik

Membre du groupe **Intair**

TOUJOURS PLUS... OFFRES SPÉCIALES

CÔTE D'AZUR

NOUVEAUTÉ

SÉJOUR EN APPARTEMENT SUR LA CÔTE D'AZUR

22 JOURS AUCUN REPAS

à partir de \$1199

PARIS

NOUVEAUTÉ

SÉJOUR À PARIS 8 JOURS INCLUANT (hôtel, transferts et petits-déjeuners)

à partir de \$1049

TUNISIE

LES PLAGES DE LA TUNISIE

*22 JOURS 40 REPAS

à partir de \$1299

*voir brochure Méditerranée pour détails

CIRCUITS CULTURELS EN TUNISIE

16 JOURS 28 REPAS

à partir de \$1549

THAÏLANDE

LES PLAGES DE LA THAÏLANDE

*21 JOURS/19 REPAS

à partir de \$1859

LONGS SÉJOURS PLAGES EN THAÏLANDE

*28 JOURS/33 REPAS

à partir de \$2249

CIRCUITS CULTURELS EN THAÏLANDE

18 JOURS/22 ou 27 REPAS**

à partir de \$2249

*voir brochure Asie pour détails

PROMO PARIS

2 NUITS À PARIS POUR SEULEMENT \$99

INCLUANT HÉBERGEMENT, TRANSFERTS et PETITS-DÉJEUNERS

Applicable sur certains programmes en Tunisie, Grèce et Turquie

PROMO HONG KONG

2 NUITS À HONG KONG POUR SEULEMENT \$199

INCLUANT HÉBERGEMENT ET TRANSFERTS

CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES

VOYAGES GABY-CARLSON WAGONLIT • Ste-Thérèse (450) 430-2151

EXODUS VOYAGES • Laval (450) 629-8055 • 1-800-815-8055

VAC. TOURBEC • Longueuil (450) 679-3721 • 1-866-679-3721

VOYAGES SYNERGIE • Montréal Centre-Ville (514) 874-1616

VACANCES TOURBEC • West Island (514) 620-7777 • acceptons les frais virés

VOYAGES N.T. AIR • Pointe-aux-Trembles (514) 645-0057

VOYAGES EQUINOX • Plateau Mont-Royal (514) 277-1097 • 1-800-581-1097

VOYAGES FRANAIR • Montréal (514) 849-7711 • 1-800-361-7334

VOYAGES ALTITUDE • Carlierville (514) 332-1970

CLUB VOYAGES JOSEE • Ahunistic (514) 270-4105 • 1-800-640-2383

VOYAGES EN DIRECT ROSEMONT • Montréal (514) 593-6082

VOYAGES EN DIRECT ANJOU • Ville D'Anjou (514) 356-3156

VAC. TOURBEC HENRI-BOURASSA • Montréal (514) 858-6465

VOYAGES VASCO CHOMEDEY • Laval (450) 687-6800 • 1-888-340-4241

VOYAGES VIA-MONDE-GIANTS • Centre-Ville (514) 288-4488 • 1-866-VIA-MOND

EN BREF

Des chiens en forme

LES CHIENS de traîneaux qui ont fait du lard en novembre et décembre dernier ne devraient pas tarder à retrouver la ligne. Les attelages peuvent enfin circuler librement sur la neige à peu près partout au Québec. Voilà qui permet à Tourisme Isle-aux-Coudres de tenir, du 1^{er} au 3 février la 15^e « Classique course de traîneaux ». Pas moins de 70 « mushers » (les initiés s'y reconnaîtront) prendront le départ dans trois catégories de compétitions. À moyen terme, les organisateurs espèrent bien obtenir d'ici trois ans une classification internationale donnant droit à la remise d'une coupe mondiale. Pour en apprendre plus, on compose le 1-418- 438-2930.

Pour recycler les balades

PROPOSER la visite d'un atelier de recyclage comme destination touristique, voilà qui n'est pas courant. Des artistes logés à Notre-Dame-du-Bon-Conseil (municipalité sise en bordure de l'autoroute 20, entre Montréal et Québec), donnent à des objets de bois et de métal une nouvelle vie en les transformant en accessoires décoratifs. Les propriétaires de l'étable-boutique L'Angélique suggèrent également à la clientèle une démonstration de fabrication de papier recyclé. Au printemps, on nous promet un jardin en bordure d'un étang. Pour les joindre : 1-819-336-3374.

Chicoutimi fête en février

LE 42^e Carnaval-Souvenir de Chicoutimi occupe les cases du 14 au 24 février dans le calendrier des événements touristiques québécois. Le concept thématique de 2002 est inspiré des fréquentations d'antan. Josée Chouinard est la vedette du spectacle sur glace *La Lettre à Merlin et la Belle au bois dormant*. La Bottine souriante est quant à elle chargée de faire « swinger » le monde, alors qu'il incombera à la Compagnie créole de le réchauffer un brin. Une liaison téléphonique gratuite assure une communication détaillée avec les visiteurs au 1 877 543-4439

POUR FAIRE LE POINT SUR L'ACTUALITÉ

Chaque samedi dans

La Presse

PLUS

La neige tombe enfin sur le Québec

DEPUIS la mi-janvier, la neige s'est enfin mise à neiger. Ceux qui font profession de conjuguer plaisirs d'hiver et déplacements touristiques redoublent donc d'efforts pour stimuler la demande.

Ainsi, les motoneigistes qui avaient des fourmis dans les jambes peuvent maintenant s'aventurer dans l'immensité québécoise. La seule région du Saguenay —Lac-Saint-Jean leur fait miroiter ni plus ni

moins que 3300 km de sentiers dans les paysages grandioses des Monts Valin, du fjord du Saguenay et des abords du lac Saint-Jean. Ceux qui veulent effectuer une virée dans cette région n'ont qu'à composer le numéro sans frais 1-800-463-9651 pour obtenir des renseignements.

Autre exemple, Le Village Vacances Valcartier, qui a récemment rafraîchi ses installations au coût de 1,4 million de

dollars. On y dénombre 42 pistes de glisse desservies par 17 remontées mécaniques. Plus de 3800 chambres à air sont mises à la disposition des visiteurs. Il y a également une aire de jeux pour les tout-petits, un pneumatique géant permettant de faire du rafting sur neige et l'*Everest*, une glissade de 110 pieds de hauteur inclinée à 110 %. Un numéro de téléphone sans frais permet d'obtenir plus d'information : 1-888-3village.



Voyages



Obtenez un

chèque-cadeau

ROOTS de

100\$

Obtenez un chèque-cadeau Roots de 100 \$ à l'achat d'un voyage SIGNATURE* de 1000 \$** ou plus par personne. Il vous suffit de réserver vos prochaines vacances pour 2 auprès d'une Agence de voyages American Express du 5 janvier au 2 février 2002.

Un complément à votre évasion d'hiver

V A C A N C E S

SIGNATURE

...jusque dans les moindres détails



Adressez-vous sans tarder à votre conseiller en voyage American Express pour faire vos réservations de vacances.

MONTREAL Centre Eaton 705, rue Sainte-Catherine Ouest (514) 282-0445	1141, boul. de Maisonneuve Ouest (514) 284-3300	Granby Voyages Transatlantiques 90, rue Drummond (450) 375-1747	Pointe-Claire Centre Fairview 6815, autoroute Transcanadienne (514) 697-5280	Rosemere Carrefour du Voyage 397C Grande Cote (450) 965-1500	Ste-Foy Place Laurier 2700, boul. Laurier (418) 658-8820	Victoriaville Voyages Escapade 55, rue St.-Louis (819) 758-3151
---	--	---	--	--	--	---

Ou composez le 1 888 414-8747 pour communiquer avec l'Agence de voyages American Express la plus proche.

*MODALITÉS : Cette offre est valable pour les nouvelles réservations seulement, moyennant un acompte, effectuées pendant la période du 5 janvier au 2 février 2002. Les réservations doivent être faites auprès d'une ou l'autre des Agences de voyages American Express du Canada, et le voyage doit être fourni par VACANCES SIGNATURE. Tout voyage doit être payé intégralement au plus tard le 2 février 2002. Le chèque-cadeau Roots sera émis par l'Agence de voyages American Express en même temps que les derniers documents de voyage. Limite d'un chèque-cadeau Roots de 100 \$CAN par réservation. Cette offre peut se combiner à des soldes et à toute autre offre ou réduction, mais ne peut se jumeler aux bons de voyage Points-privilegesMD American ExpressMD. Elle n'est pas valable aux Centres de voyages d'affaires American Express. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Pour obtenir des renseignements complets, veuillez communiquer avec les Voyages American Express. L'offre ne s'applique pas à l'achat de billets d'avion seulement pour Hawaï. ** Taxes comprises. Remarque : Aucune période d'interdiction pour les voyages, sauf celles que le fournisseur précise dans ses brochures. MD : utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express Company. Copyright © : Amex Canada Inc., 2002. Les Agences de voyages American Express appartiennent à des propriétaires-exploitants indépendants.



Europe

le meilleur choix !

Les 25 circuits

vacances air Transat

TRAFALGAR

www.vacancesairtransat.com

Des hôtels de classe

Les meilleurs guides

Des itinéraires de rêves

Des autocars grand confort

Appelez-nous dès aujourd'hui !

PRIX RÉGULIER	PRIX AVANTAGE	PRIME DE FIDÉLITÉ
Couleurs du Portugal Lisbonne - l'Algarve - Évora - Viseu - Porto - Tomar - Fatima 30 avril 12 JOURS ~~2 749\$~~ 2 299\$ -80\$ 2 219\$		
Le Meilleur de l'Italie Florence - Sienne - Rome - Sorrente - Assise - Venise - Lacs Italiens 2 mai 16 JOURS ~~2 949\$~~ 2 499\$ -100\$ 2 399\$		
Découvertes Ibériques Espagne - Portugal 4 mai 17 JOURS ~~3 349\$~~ 2 899\$ -120\$ 2 779\$		
Grand Tour d'Europe France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie 5 mai 19 JOURS ~~3 049\$~~ 2 599\$ -120\$ 2 479\$		
Le Populaire France - Suisse - Italie 10 mai 16 JOURS ~~3 049\$~~ 2 599\$ -120\$ 2 479\$		
L'Accent Français Paris - Lyon - Avignon - Nice - Monaco - Lourdes - Bordeaux 11 mai 14 JOURS ~~2 449\$~~ 1 999\$ -80\$ 1 919\$		
Vacances à L'Italienne Italie - Sicile 16 mai 16 JOURS ~~3 509\$~~ 2 999\$ -150\$ 2 849\$		
L'Europe Romantique France - Belgique - Hollande - Allemagne - Autriche - Hongrie - Slovaquie 17 mai 17 JOURS ~~2 799\$~~ 2 349\$ -100\$ 2 249\$		
Héritage Britannique Londres - Stonehenge - Bath - Cardiff - Killarney - Dublin - Oxford 18 mai 16 JOURS ~~3 359\$~~ 2 899\$ -140\$ 2 759\$		
Le Bénélux Belgique - Hollande - Luxembourg 26 mai 16 JOURS ~~3 049\$~~ 2 599\$ -100\$ 2 499\$		
Paysages Alps Allemagne - Suisse - Autriche 7 juin 16 JOURS ~~2 649\$~~ 2 199\$ -100\$ 2 099\$		
La Scandinavie Norvège - Danemark - Suède 12 juillet 17 JOURS ~~3 459\$~~ 3 199\$ -140\$ 3 059\$		
Sud-Ouest de la France Toulouse - Bordeaux - Biarritz - Lourdes - Perpignan 20 juillet 16 JOURS ~~3 049\$~~ 2 599\$ -100\$ 2 499\$		
Le Populaire France - Suisse - Italie 2 août 16 JOURS ~~3 049\$~~ 2 699\$ -120\$ 2 579\$		
Fugue Européenne Allemagne - Pologne - Hongrie - Autriche - République Tchèque 6 sept. 16 JOURS ~~3 359\$~~ 2 999\$ -140\$ 2 859\$		
Tour d'Europe Classique France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie 2 oct. 14 JOURS ~~2 499\$~~ 2 099\$ -80\$ 2 019\$		



Obtenez des milles de récompense Air Miles.

INCLUS : Billets d'avion. Guides et chauffeurs professionnels. Transport en autocars de luxe. Tous les déjeuners. Certains soupers. Toutes les nuits en hôtel de qualité. Toutes les excursions et visites classiques. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention d'une valise par personne. Toutes les taxes. Frais de dossier applicables. Prix par personne, en occupation double. Prix à partir de, et sujets à certaines conditions. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer à la brochure Vacances Air Transat Trafalgar – Été 2002. Vacances Air Transat et Club Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec. Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc., un membre de Transat A.T. Inc.

Plusieurs autres itinéraires en brochure !

air Transat

KLM

BRITISH AIRWAYS

CLUB VOYAGES

VOUS DONNE TOUS LES MOYENS

COURRIER DU VOYAGEUR

Bons baisers du Vietnam



PIERRE VINCENT
pierre.vincent@lapresse.ca

Claude Lassailly, de Saint-Luc, s'est donné la peine d'écrire une très longue lettre de 10 pages pour raconter tout le bonheur que lui a procuré son séjour d'un mois au Vietnam et pour recommander cette destination au plus grand nombre de voyageurs possible : « Je n'ai jamais été déçu. C'est un pays fantastique. Les gens sont magnifiques, toujours prêts à vous aider. Allez-y en toute confiance, c'est un pays sûr. »

Voici, résumé à grands traits, ce qu'il a particulièrement apprécié.

D'abord, le service « impeccable » de China Airlines. Il a trouvé, bien sûr, très, très long le voyage New York-Hanoi avec escales à Anchorage et Taipei. « En fait, j'ai manqué ma correspondance pour Hanoi parce que mon avion était en retard à Taipei, mais les gens de China Airlines m'ont envoyé à bord d'un vol de Vietnam Airlines à destination de Saigon, d'où je pouvais faire une correspondance pour Hanoi. Partout, des gens m'attendaient pour me faciliter la tâche. »

Il arrivera à la noirceur à Hanoi et cherchera en vain « ce fameux minibus qui nous conduit en ville pour 2 \$US ». Il trouvera, par chance, une voiture privée qui lui offrira le même service pour... 3 \$US. Il arrivera enfin rue Hang-Vai, « le rendez-vous des voyageurs à sac à dos qui s'accommodent fort bien des chambres à 12 \$US, petit déjeuner inclus. »

« Le lendemain, je pars à la découverte de Hanoi, une ville bruyante et vivante à partir de 6 heures du matin. C'est le paradis de la mobylette. Les piétons marchent dans les rues, les trottoirs étant réservés au stationnement des deux-roues motorisés. » Il passe par les « classiques » de la ville : le pont Long Bien, le lac Hoan Kiem, le mausolée de Ho Chi Minh... « Il n'était pas là parce que, chaque année, entre septembre et décembre, son corps embaumé retourne en Russie pour une cure de jeunesse. »

Claude Lassailly se dit, par ail-



Claude Lassailly, à propos de son récent séjour au Vietnam : « Je pars à la découverte de Hanoi (notre photo), une ville bruyante et vivante à partir de 6 heures du matin.

Archives AFP ©

leurs, surpris de la convivialité vietnamienne : « Assis à rêvasser tout seul sur un banc public, je ne resterais jamais longtemps sans compagnie. Il y aura toujours quelqu'un pour me demander la permission de s'asseoir à côté de moi. La plupart du temps, des personnes âgées, qui s'expriment dans un français un peu nasillard, mais toujours impeccable. J'ai beaucoup apprécié leur sagesse, leur culture, leur modestie et leur réserve. Certains m'ont invité à prendre le thé vert chez eux, ce que je considère comme un très grand honneur. »

Il retient entre autres de son séjour à Sapa, dans le nord du pays, cette rencontre avec un certain M. Dang Trung, un vieux monsieur de 72 ans qui porte un bérêt basque et qui tient auberge par là. « La première chose qui me frappera en entrant dans son bar, ce seront les bouteilles de Ricard et de Martini en dessous d'un crucifix et, dans la bibliothèque de la salle à manger, des livres de Hugo, Jules Verne, Flaubert, Balzac, Zola, Stendhal et autres classiques. Pour lui faire

plaisir, envoyez-lui des livres d'auteurs français à : Auberge Dang-Trung, rue Caumacj, Sapa, province de Lao-Cai, Vietnam. »

Pour l'excursion dans la baie d'Along, il conseille aux éventuels voyageurs de s'adresser à la maison mère de Sing Café, rue Hang-Bac, dans le vieux quartier de Hanoi, « parce que vous y trouverez non seulement de meilleurs prix, mais aussi un meilleur service ».

Un voyage pour le prix de deux

Francine Dunberry devait partir en vacances le 16 novembre dernier avec Canada 3000. Il est arrivé ce que nous savons : la compagnie a déclaré faillite et laissé sur le carreau employés et passagers. Les clients qui avaient acheté leurs billets et forfaits dans une agence de voyages devaient, pour leur part, être remboursés dans les 30 jours, selon une note de l'ACTA (version québécoise de l'Association canadienne des agents de voyages).

« À la suite de cette faillite, explique M^{me} Dunberry, l'agent de

voyages m'a conseillé d'acheter un nouveau voyage si je voulais partir, en faisant valoir, sur la foi de cette lettre de l'ACTA, que les consommateurs seraient remboursés dans les 30 jours. J'ai donc payé une deuxième fois, en pensant trouver un chèque à mon retour.

« Nous sommes en janvier et je n'ai toujours rien reçu. Je viens d'apprendre par l'Office de protection du consommateur que le gestionnaire du « failli » ne sait pas encore de quel montant il dispose

Croisières en Europe à bord du ms Noordam



3021358A

10 jours en Méditerranée mai 2002

à partir de **1 749 \$Can**

10 jours en Scandinavie juin - août 2002

à partir de **1 999 \$Can**

*par personne, en occupation double, croisière seulement en dollars canadiens et selon la disponibilité au moment de la réservation. Prix/ taxes sujets à changements.

Centre-ville 848-9791 • St-Laurent 337-0868

Beaconsfield 630-9600 • V. de Québec 529-2003



centre de croisières

www.croisiere.ca

Permis du Québec

Doit être réservé avant le 15 février!

Club Med

Épargnez jusqu'à **742\$** par couple

Réservez en toute quiétude!

Réservez un séjour au Club Med avant le 31 mars 2002 et obtenez sans frais le droit de changer vos plans de voyages – sans aucune question posée... Vous recevrez un crédit complet pour un prochain voyage au Club Med valide jusqu'au 31 octobre 2002. **

Spéciaux d'hiver



Programme pour adultes

Carte Atout, Destination surprise

Départs week-ends 16 février au 30 mars

À partir de

1613\$

Vous pourriez épargner jusqu'à **777\$** par personne

Vous choisissez la semaine de départ, Club Med choisit le village.

Vous pourriez passer une semaine de vacances à ...

Cancun – Mexique • Paradise Island – Bahamas • Varadero – Cuba • Turquoise – Turks & Caicos • Les Boucaniers – Martinique

Village pour adultes

Turquoise, Turks & Caicos

Départs 8 février au 30 mars

Épargnez jusqu'à

1899\$*

380\$ par personne

Rég. à partir de 2280\$

À partir de



Village pour familles

Sandpiper, Floride

Départs 2 et 8 février

Rég. 1870\$

1499\$*

371\$ par personne

Épargnez

Village pour tous

Paradise Island, Bahamas

Départs 2 et 8 février

Rég. 1945\$

1614\$*

331\$ par personne

Épargnez

améliorez votre

coup

droit durant notre

tennis en folie

Paradise Island, Bahamas – février 2-9, 2002 en association avec Tennis Magazine et l'ATP

Réservez dès maintenant pour une semaine enlevante au Club Med de Paradise Island dans les Bahamas

- ◆ Prenez des leçons des pros
- ◆ Vous pourriez participer à un match pro-am.
- ◆ Jouez pour gagner des prix. (Billets pour événements ATP, raquettes de tennis, voyage au Club Med, sac à surprises et bien d'autres choses...
- ◆ Regardez des compétitions amicales entre légendes du tennis.
- ◆ Essayez les plus récents équipements grâce à HEAD/Penn Racquet Sports.

Conditions générales : Départs de Montréal. Pour les nouvelles réservations seulement; ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Les prix sont par personne pour une semaine en chambre standard, occupation double et comprennent les taxes et la surcharge de carburant. *Départs quotidiens par vols réguliers avec correspondance aux USA et un supplément de 50\$ par pers. pour les départs du ven., sam. et dim. s'applique. Les départs pour Turquoise et Cancun peuvent être par vols réguliers via les USA et un supplément de 50\$ par pers. pour les départs du ven., sam. et dim. s'applique. Frais d'adhésion non inclus. Les places sont limitées et sont sujettes à la disponibilité au moment de la réservation. Les départs de la Carte Atout peuvent être du jeudi au lundi dans un des villages mentionnés. La Carte Atout n'est pas disponible durant le congé scolaire du 23 février au 2 mars, 2002. 10\$ de la brochure. Les places sont limitées et sont sujettes à la disponibilité au moment de la réservation. La Carte Atout est un programme pour adultes 18 ans et plus mais inclut aussi des villages pour tous. Turquoise est pour adultes 18 ans et plus. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Les conditions générales de la brochure Club Med Automne-Hiver 2001-2002 sont applicables. **Pour être admissible au programme de crédit voyage, tous les changements ou annulations doivent être effectués à plus de 7 jours du départ. Ce programme est valide seulement pour les réservations individuelles (et non de groupes) effectuées au Canada entre le 1 novembre 2001 et le 31 mars 2002 pour un voyage complété avant le 30 avril 2002. Le crédit sera basé sur la valeur de la portion terrestre et aérienne réservées auprès de Club Med. Lors de la nouvelle réservation avec le crédit, le voyageur sera responsable de la différence de prix entre la réservation originale et cette dernière. Aucun remboursement pour un crédit non utilisé. L'offre peut être retirée à tout moment. PR-01-26



Carlson Wagonlit Travel

1-800-carlson



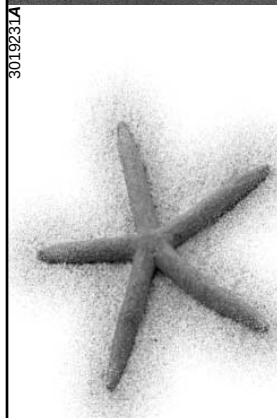
Être-re

ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde

cyberpresse.ca



Carlson Wagonlit Travel®



*Présence locale,
puissance
mondiale*

MONTRÉAL
Voy. Alcyon-Olympia Express
(Métro du Parc) (514) 276-8537
Voy. Calèche (514) 489-2994
Carlson Wagonlit Travel Place Ville-Marie
(Métro McGill) (514) 871-8330
Voy. Destinations ETC
(Métro Peel) (514) 849-0707
Voy. Fleur de Lys
(Métro Berr) (514) 939-9999
Voy. Mony Tours
(Métro Côte-de-Neiges) (514) 733-5396
Voy. Quorum
(Métro Peel) (514) 848-1784
Voy. Yvon Dupuis
(Métro Frontenac) (514) 523-2143
POINTE-CLAIRE
Carlson Wagonlit Travel(514) 697-5272
VERDUN
Voy. Verdun (514) 761-5561
WESTMOUNT
Carlson Wagonlit Travel
(Métro Atwater) (514) 931-3843

BANLIEUES ET RÉGIONS

ALMA
Voy. Michel Barrette (418) 668-3078
AMOS
Voy. Abitibi (819) 732-8261
BELLEFEUILLE
Voy. Plaisirs Vacances(450) 565-9797
BOUCHERVILLE
Voy. Performa (450) 655-2055
CANDIAC / LA PRAIRIE
Voy. Millénaire (450) 444-8191
CHARLESBOURG
Voy. Paradis (418) 627-0911
CHIBOUGAMAU
Voy. Soleil D'Or (418) 748-6421
COWANSVILLE
Carlson Wagonlit Travel(450) 263-9990
DRUMMONDVILLE
Voy. Carl Adam (819) 472-3323
GRANBY
Voy. Granby (450) 372-3624
HULL
Voy. El Air (819) 771-5331
GREENFIELD PARK/BROSSARD
Voy. Champlain (450) 465-2820
JONQUIÈRE
Voy. Paradis-Saguenay (418) 547-6645
JOLIETTE
Voy. A.V.S. (450) 752-2148
Voy. Aux Cinq Continents(450) 756-4511
LAVAL
Voy. Aller-Retour (450) 682-1888
Carlson Wagonlit Travel(450) 682-1493
LÉVIS
Voy. Paradis (418) 833-6823
LONGUEUIL
Voy. Maxima (450) 679-3777
MASSON-ANGERS
Voy. Éclair (819) 986-8709
REPENTIGNY
Voy. Robillard (450) 585-2854
ROUYN-NORANDA
Voy. Ricard (819) 762-0922
SHERBROOKE
Voy. Orford (12^e ave.) (819) 564-4433
SAINT-BRUNO
Voy. LM (450) 653-3658
SAINT-EUSTACHE
Voy. Super Club Vacances(450) 974-0333
SAINT-FÉLICIEN
Voy. Nuevo (418) 630-3003
SAINT-HYACINTHE
Voy. Boisland Poirier (450) 774-6436
SAINT-JÉRÔME
Voy. Super Club Vacances(450) 436-8655
SAINT-LAMBERT
Voy. Sportvac (450) 465-4900
SAINTÉ-THÉRÈSE
Voy. Gabby (450) 430-2151
SILLERY
Carlson Wagonlit Travel(418) 527-9944
SOREL
Voy. Transatlantiques (450) 743-1216
STE-FOY
Voy. Paradis (418) 659-6650
VAL D'OR
Voy. Brunet (819) 825-7077
VALLEYFIELD
Voy. Lapointe (450) 373-1475
OUTRE-MER
ST-PIERRE & MIQUELON
Voy. Atlas 508.41.76.76

1 800 CARLSON
2 2 7 - 5 7 6 6

Obtenez des points



Chez les agences
participantes

Réservez votre prochain voyage
dans une agence

Carlson Wagonlit Travel®

et recevez *gratuitement*
une trousse santé-voyage*

JEAN COUTU

La trousse peut différer de la photographie. *Jusqu'à épuisement des stocks

D'une valeur approximative de 50 \$

Partez la tête tranquille !

Croisière à bord du Mistral

COZUMEL • GRAND CAYMAN
JUVENTUD
LA HAVANE • PROGRESSO

DÉPART DE CUNCUN (COZUMEL) 4 FÉVRIER

1 semaine incluant vol et transferts
Cabine intérieure (catégorie ROS) **1247\$**
Cabine extérieure (catégorie ROS) **1367\$**



CANCUN

CARIBBEAN VILLAGE CANCUN
Formule Club • 1 SEMAINE
8 ET 15 FÉVRIER **1428\$**
25 FÉVRIER **1398\$**

OASIS PLAYA
Formule Club • 1 SEMAINE
8 ET 15 FÉVRIER **1498\$**
25 FÉVRIER **1468\$**

CANCUN RIVIERA MAYA

CARIBBEAN VILLAGE PLAYACAR
Formule Club • 1 SEMAINE
8 ET 15 FÉVRIER **1248\$**
25 FÉVRIER **1218\$**

AKUMAL BEACH RESORT (STD)
Formule Club • 1 SEMAINE
8 ET 15 FÉVRIER **1398\$**
25 FÉVRIER **1368\$**

PUERTO VALLARTA

DECAMERON LOS COCOS (ROH)
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1037\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1168\$**

MELIA PUERTO VALLARTA
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1387\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1548\$**

ACAPULCO

EL CANO
Formule Club • 1 SEMAINE
31 JANVIER **1267\$**
7 AU 28 FÉVRIER • Jeudi **1438\$**

CONTINENTAL EMPORIO
Formule Club • 1 SEMAINE
31 JANVIER **1247\$**
7 AU 28 FÉVRIER • Jeudi **1358\$**

MANZANILLO

SIERRA MANZANILLO
Formule Club • 1 SEMAINE
1er FÉVRIER **1397\$**
8 AU 22 FÉVRIER • Vendredi **1498\$**

CLUB MAEVA (STD)
Formule Club • 1 SEMAINE
1er FÉVRIER **1397\$**
8 AU 22 FÉVRIER • Vendredi **1498\$**

DÉPARTS EN FÉVRIER 2002

IXTAPA **GOLF INCLUS**

CONTINENTAL PLAZA
Formule Club • 1 SEMAINE
31 JANVIER **1337\$**
7 AU 28 FÉVRIER • Jeudi **1498\$**

PRESIDENTE (SECTION JARDIN)
Formule Club • 1 SEMAINE
31 JANVIER **1337\$**
7 AU 28 FÉVRIER • Jeudi **1498\$**

HUATULCO

MAGNI HOTEL (SUITE JUNIOR)
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1197\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1318\$**

BARCELO HUATULCO
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1357\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1478\$**

VARADERO

SUN BEACH
Formule Club • 1 SEMAINE
2 FÉVRIER **1097\$**
9 AU 23 FÉVRIER • Samedi **1228\$**

BARCELO SOLYMAR (ROH)
Formule Club • 1 SEMAINE
2 FÉVRIER **1297\$**
9 AU 23 FÉVRIER • Samedi **1468\$**

MARGARITA

PALM BEACH
Formule Club • 1 SEMAINE
3 FÉVRIER **967\$**
10 FÉVRIER • Dimanche **1068\$**

PUERTA DEL SOL
Formule Club • 1 SEMAINE
3 FÉVRIER **977\$**
10 FÉVRIER • Dimanche **1078\$**

PANAMA

CONTADORA BEACH RESORT
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1077\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1198\$**

DECAMERON COSTA BLANCA (STD)
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1177\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1328\$**



Carlson Wagonlit Travel®

NOUVEAU !

La Jamaïque

RUNAWAY BAY

ROYAL DECAMERON
BUNGALOW 1 SEM
Formule Club
Vol vendredi
8 AU 22 FÉVRIER **1358\$**



PUERTO PLATA

CASA MARINA REEF
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1077\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1218\$**

BAHIA PRINCIPE SAN JUAN
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1127\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1278\$**

PARADISE BEACH (éco)
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1077\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1218\$**

CLUB ON THE GREEN (STANDARD)
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1017\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1178\$**

BAYAHIBE

CLUB DOMINICUS (ROH)
Formule Club • 1 SEMAINE
8 AU 22 FÉVRIER • Vendredi **1338\$**

CASA DEL MAR (SECTION JARDIN)
Formule Club • 1 SEMAINE
8 AU 22 FÉVRIER • Vendredi **1378\$**

DOMINICUS PALACE (JARDIN)
Formule Club • 1 SEMAINE
8 AU 22 FÉVRIER • Vendredi **1428\$**

SANTO DOMINGO

OCCIDENTAL PLAYA REAL
Formule Club • 1 SEMAINE
3 FÉVRIER **1027\$**
10 AU 24 FÉVRIER • Dimanche **1128\$**

BARCELO DECAMERON
Formule Club • 1 SEMAINE
3 FÉVRIER **1067\$**
10 AU 24 FÉVRIER • Dimanche **1168\$**

SAN ANDRÈS

DECAMERON SAN LUIS
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1067\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1198\$**

DECAMERON MARAZUL
Formule Club • 1 SEMAINE
4 FÉVRIER **1317\$**
11 AU 25 FÉVRIER • Lundi **1428\$**

NOLITOUR
VACANCES

Départs de Montréal. Les prix sont par personne en base double pour les dates de départs mentionnées. Taxes incluses. Places limitées. Prix en vigueur pour des nouvelles réservations entre le 26 janvier et le 1er février 2002. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer à la brochure Sud 2001-2002 de Nolitour Vacances. Nolitour Vacances et Carlson Wagonlit sont détenteurs d'un permis du Québec.



«No problem, ya man»



Cette année-là, le premier ministre de la Jamaïque avait eu la fantaisie de convoquer ses homologues du Commonwealth à une conférence, et Pierre Elliott Trudeau celle d'y participer. Avec, à sa suite, une troupe de correspondants parlementaires hilares, dont votre serviteur.

Les chefs de gouvernements avaient l'air de ne pas trop savoir ce qu'ils faisaient là et le communiqué final, bourré de généralités et de vœux pieux, n'apprenait rien à personne. À défaut de contenu, on était tous repartis avec un double souvenir de ce pays: la Jamaïque est d'une beauté naturelle saisissante, et ses habitants sont particulièrement agressifs.

«La fin des années 70, c'était le pire moment pour venir. La situation politique était extrêmement tendue, il y avait beaucoup de violence. Il y en a encore un peu dans la région de Kingston au moment des élections, mais dans les grandes stations touristiques, il n'y a rien à craindre», assure Julia Meikle-Ben-Nyah, directrice adjointe du complexe hôtelier Half Moon, à Montego Bay.

De fait, on ne sent plus ce sentiment confus de violence, de haine sourde qui a longtemps caractérisé la Jamaïque. Pour autant qu'un séjour d'une semaine puisse en témoigner, les mentalités ont beaucoup évolué – et dans le bon sens – dans ce pays qui tire maintenant l'essentiel de ses revenus du tourisme. Un secteur qui a dépassé l'exportation de la bauxite, minéral indispensable à nos alumineries.

Les gens vous sourient dans la rue, le harcèlement a chuté de façon marquée. Certes, on risque de vous parler un peu fort et parfois même de se moquer de vous: les Jamaïcains parlent naturellement fort, et ne manquent pas de se taquiner eux-mêmes. Coiffés de tuques multicolores, les hirsutes «rastas», ces adorateurs de l'ancien dictateur Haïlé Sélassié et grands fumeurs de pot, semblent par ailleurs bien moins nombreux qu'avant. Bien qu'étant ils ont une allure qui inquiète certains étrangers.

Comme ailleurs, il ne faut toutefois pas baisser la garde: marcher la nuit sur la plage n'est pas vraiment une bonne idée, bien verrouiller ses portes et fenêtres, opposer un non poli mais ferme aux solliciteurs. Et, si possible, éviter la capitale, Kingston.

Dans son dernier bulletin sur la Jamaïque (octobre), le ministère canadien des Affaires étrangères signale que les actes de violence à

motivation politique y ont augmenté récemment, et que l'ouest de la ville est à éviter. Ottawa conseille même des routes à prendre et d'autres à éviter pour parer le plus possible aux problèmes. «Il ne faut pas juger du pays par Kingston, ailleurs c'est très tranquille», jure Allan, employé dans un centre équestre.

Croissance respectueuse

Une fois prises les précautions d'usage, les stations jamaïcaines ne sont pas plus dangereuses que les autres. D'Ocho Rios à Negril, en passant par Runaway Bay et Montego Bay, autant d'endroits fréquentés par des hordes de visiteurs étrangers. Dans les six premiers mois de 2001, le nombre de Québécois y a même augmenté de 29,8%, un bond considérable.

Mais cela, c'était avant le 11 septembre. Les hôteliers répugnent à l'admettre, mais les attentats ont fait mal: début décembre, les grandes stations étaient à moitié vides. On compte là-bas sur un hiver rigoureux pour ramener les clients, sur une sécurité accrue du transport aérien de même que sur la relative proximité du pays avec Montréal et Toronto.

On pourrait ajouter la qualité des installations. La Jamaïque a connu, depuis 20 ans, un véritable boom immobilier. Ceux qui ont séjourné à Ocho Rios, par exemple, ne s'y reconnaîtraient pas. Cet ancien gros village est maintenant doté d'un petit centre-ville dynamique, actif, avec un marché public sympathique.

Les grands hôtels en front de mer ont pour la plupart réussi à s'intégrer au paysage sans trop détonner. Leurs concepteurs ont profité de la nature envahissante pour créer des zones sauvages, des massifs floraux comme on en voit peu. Certes, les tours de béton existent, mais on peut aussi facilement trouver à se loger plus près de la nature.

C'est d'autant plus vrai dans les «resorts», ces grands complexes pour la plupart en formule tout-inclus qui ont poussé comme des champignons là-bas, au départ pour éviter les agressions. «Quatre-vingt quinze pour cent des Canadiens qui passent leurs vacances en Jamaïque prennent un forfait avion-hôtel-repas, au grand dam des restaurateurs locaux», indique Lindsay Williams, de l'agence qui s'occupe de la promotion du tourisme jamaïcain au Canada.

On s'enferme dans son village de vacances une semaine ou deux, entouré de gens payés pour vous servir et vous sourire. C'est confortable et sûr, mais pour la connaissance du pays, on a vu mieux. Heureusement, on peut faire de multiples excursions à partir de ces centres. De plus, un programme appelé «Meet the People» a été mis sur pied par l'Office de tourisme pour permettre aux visiteurs de rencontrer des Jamaïcains partageant les mêmes intérêts qu'eux.

Ce reportage a été réalisé à l'invitation de l'Office de tourisme de la Jamaïque.



Des sourires, des couleurs, une bonne humeur retrouvée: voici le nouveau visage de la Jamaïque, longtemps réputée pour ses problèmes.



Les rastas sont moins nombreux qu'avant, eux qui font peur à certains touristes même s'ils sont généralement très doux.



Famille ou disco?

MARIO FONTAINE

LES RÉGIONS de la Jamaïque sont très diversifiées. Celles que les touristes d'ici fréquentent le plus se trouvent au nord et à l'ouest de l'île, essentiellement entre Ocho Rios et Negril. Les distances ne sont jamais très grandes entre ces stations, mais l'esprit diffère.

Runaway Bay, une toute petite station, est sans doute la plus tranquille, celle que les familles préféreront. Ocho Rios et Negril sont elles aussi assez sages, mais quand même un peu plus actives, surtout la seconde, tant en matière d'hôtels et de restaurants que de bars et de discothèques.

Puis, pour les vrais couche-tard, c'est Montego Bay, le chef-lieu de cette partie de l'île avec ses 82 000 habitants. On trouve de tout ici, du plus tranquille au plus «swingnant». Beaucoup de services, de multiples activités. Si le décor naturel est beau, là-aussi, le centre-ville est en revanche assez moche, dégingué.

Les plages de cette partie de la Jamaïque sont belles, propres là où elles sont aménagées, formées de sable clair et parfois précédées de récifs. Si elles ne sont pas toutes très grandes, on y trouve néanmoins toute la panoplie habituelle des sports nautiques. Un certain nombre de golfs ont été aménagés au cours des dernières années, dont certains sont inclus dans les forfaits des grands hôtels.



Le littoral jamaïcain – ici entre Ocho Rios et Runaway Bay – est émaillé de plages plutôt petites, mais couvertes de sable doré.

de la Jamaïque

Une descente de 29 km à vélo

MARIO FONTAINE

LE CAR SE MET À GRIMPER d'abord tout doucement, puis avec de plus en plus de difficulté à mesure que la pente s'affirme. Les courbes en épingle se succèdent, le temps fraîchit à chaque tournant. Il faisait torride au bas de ce massif des Montagnes bleues, nous voici dans les nuages et un pull serait bienvenu.

À se demander ce qu'on allait faire là, alors que les plages sur la mer des Caraïbes sont si invitantes. Mais du vélo, bien sûr! Les activités sportives sont en effet de plus en plus populaires auprès des estivants, qui trouvent ainsi une façon agréable de tempérer leurs coups de soleil. Et les excursions en bicyclette ne sont pas les moins populaires, à en juger par les cars qui se suivent à la queue leu leu dans ce massif montagneux du coeur de la Jamaïque, où le plus haut sommet atteint quand même 2256 mètres.

D'accord, comme sport on a déjà vu plus exigeant: on enfourche en effet une vieille bécane tout au sommet, puis on se laisse descendre pendant... 29 kilomètres. Si on donne 20 coups de pédale durant toute la descente, c'est le max. Aucun village le long du trajet, seulement quelques paysans qui vous vendent du café produit sur ces pentes à des prix défiant toute compétition.

Si l'encadrement n'était pas aussi strict, c'est aussi de la ganja qu'on vous offrirait, cette fameuse marijuana qui pousse à l'état sauvage le long des routes. Officiellement, sa consommation est interdite. Mais plus de la moitié de la population en prend de façon régulière. Quand vous voyez un Jamaïcain aux yeux rouges, ce n'est pas nécessairement une conjonctivite...

Un cheval à la mer

La Jamaïque est un pays très diversifié géographiquement, toujours vert, plein de surprises et d'une grande beauté. Le trajet d'Ocho Rios aux Montagnes Bleues est malheureusement

assez long, deux heures de car sur de mauvaises routes, mais il vaut la peine et permet de voir autre chose que les plages.

À proximité de cette ville de 16 000 habitants et de sa quasi-voisine Runaway Bay on trouvera aussi de nombreuses autres activités, dont l'une est de plus en plus populaire: les promenades à cheval dans l'océan. Oh, il s'agit de vieilles picouilles bien calmes et pas dangereuses pour un sou. Mais les voir fendre ainsi les flots comme de grands paquebots a quelque chose de franchement étonnant.

Pas très loin, les chutes de la rivière Dunn sont plus pittoresques que sportives, avec leurs cascades qu'on peut grimper de rocher en rocher. On les appelle là-bas le «Niagara des Caraïbes».

Tout nouveau, le Dolphin Cove offre quant à lui un contact direct avec les dauphins: il s'agit de se mettre en maillot, et voilà que ces grosses bêtes viennent se faire caresser le museau, font mille pirouettes dans un bassin spécialement aménagé. De quoi faire mourir d'envie les dirigeants du zoo de Granby!



L'équitation marine remporte un franc succès en Jamaïque.



Photos MARIO FONTAINE, La Presse ©

Les chutes abondent dans les Montagnes bleues, où on produit le meilleur café de la Jamaïque.

La veuve noire

MARIO FONTAINE

LA JAMAÏQUE est essentiellement un pays de plein air. Même si sa découverte remonte à Christophe Colomb, l'ancienne colonie britannique n'a gardé que bien peu de vestiges historiques. Et les rares qui restent continuent de disparaître, témoin la Cage, cette miniprison du 18^e siècle qui abritait les esclaves en fuite et les marins goguenards. C'était un petit musée situé au coeur de Montego Bay jusqu'à récemment, pas loin de l'ancien marché aux esclaves. On l'a transformé en boutique de t-shirts...

Domage, car l'esclavage a été une composante majeure dans l'histoire du pays. On arrachait ces gens de leurs villages africains pour les forcer à travailler dans les plantations de canne à sucre, au terme d'une longue et éprouvante traversée de l'Atlantique. Contrairement à ce que prétend la légende, les esclaves ne se laissaient pas manipuler facilement et de nombreuses révoltes ont éclaté dans l'île.

La Plantation Rose Hall, à proximité de l'aéroport de Montego Bay, a été aménagée en 1750 et a compté jusqu'à 2 000 esclaves. On les utilisait pour la production de canne à sucre et de son joyeux dérivé, le rhum. Malheureusement, on ne s'attarde guère sur le sujet lors de la visite des lieux. Il faut dire qu'on a autre chose à présenter: Annie Palmer, une ancienne châtelaine qui aimait beaucoup les hommes – blancs ou noirs – et en faisait une grande consommation.

Il paraît que son fantôme rôde encore dans les belles pièces réaménagées à grands frais du manoir. Et pour cause: la cruauté de la dame n'épargnait personne, pas plus ses esclaves que ses propres conjoints!

«Elle a tué son premier mari en mettant de l'arsenic dans son café. Elle a poignardé le second et lui a versé de l'huile brûlante dans l'oreille, pour s'assurer qu'il soit bien mort. Quant au troisième, elle l'a étranglé avec l'aide de son amant du



La Plantation Rose Hall était, avec ses 2000 esclaves, une des plus importantes de Jamaïque au 18^e siècle.

moment, un de ses esclaves», raconte Petagaie Patterson, la guide locale. Finalement excédé, cet amant lui rendit la politesse et étrangla la belle Annie. Comme quoi, même chez soi, on n'est jamais tranquille.



REPÈRES JAMAÏQUE

GÉOGRAPHIE, CLIMAT ET POPULATION

Longue de 232 kilomètres et large de 88 à son maximum, la Jamaïque est la troisième île en importance des Antilles. Son relief est très accidenté, marqué par une haute chaîne de montagnes au centre. Climat tropical, chaud et très humide. La saison des ouragans va de juin à novembre. Végétation dense, touffue, mer bleue et turquoise. La Jamaïque compte 2,5 millions d'habitants, l'anglais est la langue d'usage ainsi qu'un patois local.

COMMENT S'Y RENDRE

Durant les mois d'hiver Air Canada (le samedi, de Dorval) et Air Transat (le vendredi, de Mirabel) proposent chacun un vol entre Montréal et Montego Bay. Le reste de l'année, il faut transiter par Toronto, où Air Jamaica se rend également.

FORMALITÉS ET DEVISE

Une pièce d'identité valide comportant une photo et une preuve de citoyenneté (comme le certificat de naissance) suffit pour entrer en Jamaïque, sans compter évidemment le passeport. Pour en sortir, une taxe de départ de 27\$ US peut vous être demandée à l'aéroport. Elle est toutefois généralement comprise dans le billet d'avion. Ne pas jeter le document de douane qu'on vous remet à l'arrivée, il sera exigé au départ.

Avec un dollar canadien on obtient 27 dollars jamaïcains. Attention, la monnaie et les chèques de voyages canadiens ne sont pas acceptés partout, contrairement au dollar américain qu'on peut pratiquement utiliser comme la devise locale.

TRANSPORTS LOCAUX

On peut louer une mini-voiture à compter de 35\$ US par jour, mais autant compter 50\$ US lors des périodes d'affluence. Conduite à gauche, souvenir de la domination britannique. Le permis de conduire international est obligatoire. Les routes sont plutôt mauvaises et les autres conducteurs imprévisibles. Sans compter les vaches et les chèvres sur la chaussée. Prévoir des temps de déplacement assez longs. «Les voyageurs ne doivent pas conduire avec la main ou le bras à la fenêtre, en raison du risque d'attaque par des voleurs armés de couteaux», avertit par ailleurs le ministère canadien des Affaires étrangères.

HÉBERGEMENT, RESTAURATION ET COÛT DE LA VIE

La formule des forfaits et du tout-inclus permet des économies substantielles. Car la Jamaïque est un pays cher, comparable aux Antilles françaises. Se présenter en individuel aux portes des hôtels en période d'affluence peut se révéler ruineux. Toutes les qualités d'hébergement sont disponibles. La restauration est de bonne tenue, riche en poissons, fruits de mer et poulet. Sauf exception, l'eau du robinet est potable partout, la Jamaïque ne fait pas partie de ces pays où sévit la «tourista».

Les entrées dans les musées et activités diverses sont chères. Deux heures d'équitation: 60\$ US. Excursion à vélo dans les Blue Mountains: 90\$ US à partir d'Ocho Rios. L'entrée à Rose Hall: 15\$ US. À noter que certains grands hôtels acceptent le dollar canadien au pair avec l'américain.

BONS ACHATS

En cherchant bien, on trouvera de beaux objets d'artisanat, des bijoux en or et en argent à des prix avantageux. Le rhum est excellent et bon marché, de même que le café et le Tia Maria.

RENSEIGNEMENTS

Office de tourisme de la Jamaïque à Toronto: (416) 482-7850; un bureau de renseignements est ouvert dans la région de Montréal, au (450) 928-9859 (en français) ou 1-800-465-2624. www.jamaicatravel.com



La santé du tourisme français reste fragile

Agence France-Presse

LA SANTÉ financière de certaines catégories d'entreprises touristiques françaises reste « très fragile » au point de susciter l'annonce de nouvelles aides gouvernementales, tandis que les perspectives de reprise du secteur restent incertaines.

Certes, une certaine amélioration touche la vente de billets de transport ou le tourisme d'affaires, le choc psychologique du 11 septembre s'atténuant progressivement, a souligné le secrétaire d'État au Tourisme, Jacques Brunhes.

Il reste que certaines catégories, comme des agences de voyages, des voyageurs ou des hôteliers haut de

gamme, ont puisé dans leurs fonds propres et pourraient connaître des problèmes de trésorerie en ce début d'année.

« Les professionnels restent inquiets du manque de visibilité sur l'activité du premier trimestre 2002 », souligne le rapport de l'Inspection générale du tourisme. Si le secteur n'a pas pour l'instant procédé à des licenciements importants, la poursuite de la crise « contraindra les entreprises à se séparer d'une partie de leurs équipes » et entraînera « des défaillances de petites entreprises ».

Le secrétaire d'État estime notamment que certaines agences de voyages indépendantes sont au-

jourd'hui « exsangues ». Le gouvernement a donc annoncé qu'il va favoriser pour des avances de trésorerie l'accès à des prêts bancaires avec la garantie « Sofaris » (l'État se porte garant à hauteur de 50 %). Le ministère des Finances « interviendra également auprès des banques pour qu'elles examinent avec bienveillance, au cas par cas, les dossiers présentés par les entreprises de tourisme ».

M. Brunhes a également annoncé, à l'intention des entreprises en difficulté, un délai supplémentaire de trois mois pour le paiement de leurs cotisations fiscales et sociales.

Au delà de ces mesures d'ur-

gence, une réflexion est engagée sur la constitution d'un fonds de garantie mutuelle pour les professionnels du tourisme.

M. Brunhes, qui a présidé la cinquième rencontre avec des professionnels du tourisme réunis en « cellule de veille » depuis les attentats, n'écarter pas « des mesures complémentaires » en fonction de l'évolution de la conjoncture.

Le paysage touristique français s'avère néanmoins très contrasté, a rappelé le responsable. Les régions les plus touchées sont la région parisienne et Provence-Alpes-Côte-d'Azur (Sud), en raison du nombre élevé de touristes américains et japonais qu'elles accueillent habi-

tuellement. Mais la plupart des régions touristiques restent « peu affectées » par les événements internationaux et certaines bénéficient même d'un « effet psychologique favorable » (la montagne ou les Antilles). Certaines branches d'activité n'ont pas été touchées, car elles avaient pratiquement clôturé leur saison et séduisent une clientèle de proximité se déplaçant en train et en voiture. Il s'agit par exemple de la moyenne et petite hôtellerie de province, des résidences de tourisme, des gîtes ruraux, ou des restaurants ou cafés. Leurs résultats 2001 pourraient même être « excellents ».

WALT DISNEY World Resort
EN FLORIDE

Spéciaux d'hiver



Disney's All-Star Resort
CAT. BUDGET

(sections Sport, Music ou Movie)

adulte à partir de

1599\$ enfant (3 à 9 ans) **1039\$**



Disney's Caribbean Beach Resort
CAT. MODÉRÉE

adulte à partir de

1729\$ enfant (3 à 9 ans) **949\$**

Ces forfaits incluent:

Le vol aller-retour vers Orlando,
7 nuits d'hôtel, les transferts,
et les taxes, et le billet

Ultimate Park Hopper Ticket

Départs les samedis 16 et 23 mars 2002

air transat

Orlando

VOL SEULEMENT

Départ 02 février 2002 / 1 sem.

399\$

Vol aller-retour
Taxes incluses



Logez dans un hôtel du

Walt Disney World Resort, achetez le billet

ULTIMATE PARK HOPPER TICKET

et obtenez le deuxième à moitié prix !

CE BILLET VOUS PROCURE L'ACCÈS ILLIMITÉ DE L'ENREGISTREMENT À L'HÔTEL JUSQU'À LA JOURNÉE DU DÉPART, À TOUS LES ENDROITS SUIVANTS:

Parc thématique Disney's Animal Kingdom, Parc Magic Kingdom, Epcot, Disney-MGM Studios, Parc aquatique Disney's Blizzard Beach, Parc aquatique Disney's Typhoon Lagoon, Downtown Disney Pleasure Island, Parc thématique intérieur interactif DisneyQuest*, Complexe Disney's Wide World of Sports

Liberté de visiter plusieurs parcs durant la même journée.

(L'admission à certains événements sportifs au complexe Disney's Wide World of Sports peut nécessiter des frais d'admission supplémentaires).

Comprend l'utilisation du système de transport de Walt Disney World (monorails, traversiers, et autobus).

Certains événements/activités peuvent être tarifés séparément.

* Exclut les jeux donnant droit à des prix.

— OU —

Logez dans un hôtel de la région d'Orlando,

achetez le billet de 7 jours

PARK HOPPER PLUS TICKET

et obtenez le deuxième à moitié prix !

CE BILLET VOUS PROCURE L'ACCÈS ILLIMITÉ À:

Epcot, Parc Disney's Animal Kingdom, Parc Magic Kingdom,

Disney-MGM Studios.

PLUS 4 ADMISSIONS aux parcs ci-haut mentionnés.

vacances air transat

www.vacancesairtransat.com

Carlson Wagonlit Travel



Présence locale,
puissance mondiale

MONTRÉAL

Voy. Alcyon-Olympia Express

(Métro du Parc) (514) 276-8537

Voy. Calèche (514) 489-2994

Carlson Wagonlit Travel Place Ville-Marie

(Métro Média) (514) 871-8330

Voy. Destinations ETC (Métro Peel)

(514) 849-0707

Voy. Fleur de Lys (Métro Bess)

(514) 939-9999

Voy. Mony Tours (Métro Côte-de-Neiges)

(514) 733-5396

Voy. Quorum (Métro Peel)

(514) 848-1784

Voy. Yvon Dupuis (Métro Frontenac)

(514) 523-2143

POINTE-CLAIRE

Carlson Wagonlit Travel (514) 697-5272

VERDUN

Voy. Verdun (514) 761-5561

WESTMOUNT

Carlson Wagonlit Travel (Métro Atwater)

(514) 931-3843

BANLIEUES ET RÉGIONS

ALMA

Voy. Michel Barrette (418) 668-3078

AMOS

Voy. Alibiti (819) 732-8261

BELLEFEUILLE

Voy. Plaisirs Vacances (450) 565-9797

BOUCHERVILLE

Voy. Performa (450) 655-2055

CANDIAC / LA PRAIRIE

Voy. Millénium (450) 444-8191

CHARLESBOURG

Voy. Paradis (418) 627-0911

CHIBOUGAMAU

Voy. Soleil D'Or (418) 748-6421

COWANSVILLE

Carlson Wagonlit Travel (450) 263-9990

DRUMMONDVILLE

Voy. Carl Adam (819) 472-3323

GRANBY

Voy. Granby (450) 372-3624

HULL

Voy. 51 Air (819) 771-5331

GREENFIELD PARK/BROSSARD

Voy. Champlain (450) 465-2820

JONQUIÈRE

Voy. Paradis-Saguenay (418) 547-6645

JULIETTE

Voy. A.V.S. (450) 752-2148

Voy. Aux Cinq Continents (450) 756-4511

LAVAL

Voy. Aller-Retour (450) 682-1888

Carlson Wagonlit Travel (450) 682-1493

LEVIS

Voy. Paradis (418) 833-6823

LONGUEUIL

Voy. Maxima (450) 679-3777

MASSON-ANGERS

Voy. Soleil (819) 986-8709

REPERTIGNY

Voy. Robillard (450) 585-2854

ROUYN-NORANDA

Voy. Ricard (819) 762-0922

SHERBROOKE

Voy. Sclair (819) 564-4433

SAINT-BRUNO

Voy. LM (450) 653-3658

SAINT-EUSTACHE

Voy. Super Club Vacances (450) 974-0333

SAINT-FÉLICIEN

Voy. Nuno (418) 830-3003

SAINT-HYACINTHE

Voy. Boisard Poirier (450) 774-6436

SAINT-JÉRÔME

Voy. Super Club Vacances (450) 436-8655

SAINT-LAMBERT

Voy. Synchro (450) 465-4900

SAINT-THÉRÈSE

Voy. Gaby (450) 430-2151

SILLY

Carlson Wagonlit Travel (418) 527-9944

SOREL

Voy. Transatlantiques (450) 743-1216

STE-FOY

Voy. Paradis (418) 659-6650

VAL D'OR

Voy. Brunet (819) 825-7077

VALLEYFIELD

Voy. Brunet (450) 373-1475

OUTRE-MER

ST-PIERRE & MIQUELON

Voy. Atlas 508.41.76.76

Obtenez des

goldpoints

Chez les agences participantes

Carlson Wagonlit Travel

EN BREF

Fascinantes Antilles françaises

LES ANTILLES françaises est la région « explorée » par Yves Lundy lors des conférences Grands Explorateurs offertes jusqu'au 10 mars. Le cinéaste nous invite à partager sa passion pour la Guadeloupe qui rèle et la Martinique qui revendique, ce qui n'empêche nullement ses insulaires de s'amuser, travailler, boire du rhum et danser sur une musique créole ayant conquis le coeur de la planète. Renseignements et réservations : 1-800-558-1002.

Un film inspire un voyage

Les concepteurs de forfaits-voyages de l'entreprise maritime Maxxim font coïncider une proposition de voyage à Terre-Neuve avec la récente sortie en salle du film *The Shipping News*. Inspirée d'un livre de E. Annie Proulx, cette histoire a pour cadre les villages, les gens et les côtes de cette province. Kevin Spacey, Scott Glenn et Rhys Ifans (le colocataire de Hugh Grant dans *Notting Hill*) sont de la distribution avec Julian Moore et Cate Blanchett. Le voyageur Maxxim propose donc un forfait de 10 jours à Terre-Neuve aux gens désireux de voir les lieux de tournage et de s'imprégner de l'esprit du film (et du livre). Pour plus d'informations, faites le numéro gratuit 1-800-567-6666 ou www.maxximvacations.com.

Des bolides sur glace

Du 22 au 24 février, les amateurs de voitures qui se déplacent rarement dans la région de Sherbrooke auront une bonne raison de s'y rendre à la faveur du *Challenge sur Glace Michelin Canada-Québec*. Des pilotes aguerris auront pour tâche de pousser leurs machines à 160 km à l'heure s'ils veulent avoir une chance de franchir la ligne d'arrivée dans le peloton de tête. Si ce n'est déjà pas une mince affaire de jour sur une piste glacée, imaginez les risques qu'il y a à faire de telles prouesses en soirée. Faites le (819) 560-4270 pour en apprendre plus.

100 ANS DE MAGIE

Une fête magique.
Deux façons d'économiser.

Ne ratez pas votre chance de partager un rêve devenu réalité durant la Fête 100 ans de magie rendant hommage à Walt Disney, l'homme par qui tout a commencé. Pour un temps limité, profitez de ces rabais spéciaux.

- Économisez 50 % à l'achat d'un deuxième billet lorsque vous achetez un billet *Park Hopper* PLUS de 7 jours au plein prix dans le cadre de l'offre spéciale, et partagez la magie avec un être cher.
- Demeurez 4 nuits ou plus en plein cœur de la magie dans les *Disney's All-Star Resorts*, à un prix spécial, et faites de beaux rêves !

Alors ne tardez pas ! Ces offres spéciales sont en vigueur pour un temps limité. Pour plus d'informations, visitez disneyworld.ca ou votre agent de voyages.

WALT DISNEY World Resort
EN FLORIDE

2 façons fantastiques d'économiser

Chambres à partir de **59\$** la nuit
et rabais de **50%** sur un 2^e billet**

*Ce tarif, plus taxe, est disponible pour la plupart des nuits entre le 6 janvier et le 13 février 2002 aux *Disney's All-Star Resorts*. Un séjour de quatre nuits minimum est exigé. Le nombre de chambres disponibles à ce prix est limité. Les réservations doivent être effectuées avant le 13 février 2002. Des réservations à l'avance sont requises. Des frais supplémentaires par adulte s'appliquent si plus de deux adultes (18 ans ou plus) occupent la chambre. Aucun tarif de groupes ou autre rabais ne s'applique. Les prix et les conditions peuvent changer sans préavis. Une preuve de citoyenneté canadienne est exigée.

**Les billets peuvent être achetés au Canada par des résidents canadiens seulement. Si l'une des deux personnes voyageant ensemble est un enfant, la réduction de 50 % s'appliquera au billet de l'enfant. Les billets *Park Hopper* PLUS de 7 jours dans le cadre de cette offre spéciale ne sont ni remboursables, ni échangeables contre un produit de valeur supérieure. Cette offre n'est pas disponible à l'extérieur du Canada. Dates d'achat: maintenant jusqu'au 20 avril 2002. Les billets doivent être achetés par groupe de deux minimum. Les billets sont valides pour les arrivées effectuées jusqu'au 30 avril 2002. Les droits sur tous les billets achetés dans le cadre de cette offre doivent être utilisés au plus tard le 13 mai 2002. Les billets *Park Hopper* PLUS de 7 jours à tarif régulier vendus aux États-Unis ne comportent pas de date d'expiration. © Disney

YVES BOISVERT

CHAQUE MERCREDI, VENDREDI ET SAMEDI.

La Presse
cyberpresse.ca

564

DE TOUTES LES COULEURS!
Chaque samedi dans **La Presse**

MONTTOIT

permis du Québec
Carlson Wagonlit Travel

VOYAGES YVON DUPUIS INC.
(514) 523-2143 • 1 800 470-5446
www.voyagesyvondupuis.com
Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts.

AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE
26 mars au 13 avril 2002: 6959\$ pp/dbl
GRAND TOUR DU BRÉSIL
2 semaines, du 10 au 24 mars: 3685\$ pp/dbl
LE GRAND TOUR DU VIETNAM
28 février au 17 mars: 3545\$ pp/dbl
GROUPE EN EUROPE DE L'EST
Circuit des villes romantiques incluant :
Prague - Cracovie - Budapest - Vienne - Salzbourg
20 avril au 4 mai - demandez la brochure
Soirée d'information 5 février 19h R.S.V.P. 501-4872

SPÉCIAL PRAGUE À partir de **819\$**
Avion-4 nuits hôtel-transferts-visite-Pp/occ. dbl
Aussi Budapest-Vienne-Berlin-Munich-Varsovie

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE AUTOCAR HIVER 2002
CIRCUITS D'UN OU PLUSIEURS JOURS AU QUÉBEC
EN VENTE DANS TOUTES LES BONNES AGENCES

Plus de 200 cm de neige!

Americanada à la carte

WHISTLER c'est le nirvana

Forfaits ski incluant vol, hôtel, transferts et remonte-pente!*

3 nuits/4 jours de remonte-pente à partir de **1129\$**

7 nuits/8 jours de remonte-pente à partir de **1589\$**

Location de voiture

Hertz

à partir de **46\$** par jour†

Profitez de nos promotions

1) Achetez 3 jours de remonte-pente et obtenez le 4^{ème} gratuitement!***

2) Pas de supplément pour la 3^{ème} et 4^{ème} personne partageant la même chambre!†

N'attendez plus!
Contactez un de nos spécialistes:

LAVAL: EXODUS VOYAGES
(450) 629-8055 1-800-815-8055
info@exodusvoyages.com

SAINT-THÉRÈSE: CLUB VOYAGES MARINAIR
(450) 437-2324 cmarinair@videotron.ca

MONTRÉAL: CLUB VOYAGES VERSAILLES
(514) 253-0123 info@clubvoyagesversailles.com

AHUNTSIC: CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
(514) 381-5365 lajeunesse@clubvoyages.com

Canada

Une généreuse nature
Discover our true nature

Grands musées québécois pour petits visiteurs

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

À L'APPROCHE de la semaine de relâche, la question s'impose : existe-t-il au Québec des musées à l'intention expresse des enfants ? Bonne nouvelle, la réponse est oui... et non. En fait, plusieurs musées pour « grandes personnes » ont des visites, des ateliers ou des présentoirs conçus pour plaire et intéresser les plus jeunes visiteurs.

L'Association of Children's Museums, méga-organisme américain qui regroupe les musées pour « petites personnes » dans le monde entier, compte deux membres au Québec (ainsi que quelques-uns en Ontario, au Manitoba et en Colombie-Britannique) : le premier est le Musée Juste pour rire, à Montréal, dont les portes sont malheureusement fermées jusqu'en juin 2002 pour y monter deux nouvelles expositions. Le second, lui, est fort heureusement tout ce qu'il y a de plus actif. En effet, le Musée canadien des enfants, à Hull, propose une pléiade d'expositions et d'activités réellement bien pensées.

Situé à l'intérieur du Musée canadien des civilisations, le Musée canadien des enfants comprend notamment un cargo reconstitué que les petits peuvent décharger, un autobus pakistanais multicolore à bord duquel on peut faire une visite du monde commentée et *Ma jeunesse en ondes*, expo consacrée aux émissions pour enfants d'hier et d'aujourd'hui. Le Musée ouvre ses portes dès 9 h, l'entrée y est gratuite le jeudi de 16 h à 18 h, et les enfants d'âge préscolaire sont particulièrement les bienvenus le vendredi.

Montréal aussi compte des activités mu-



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Au Centre des sciences de Montréal, la seconde exposition pour enfants Robofolles se tiendra du 2 au 10 mars. Ici, Philippe Hardy, Érik Landry et Arnaud Dufort lors des premières Robofolles.

seales séduisantes pour les plus jeunes. Ainsi, l'Insectarium a prévu des présentoirs à la seule intention des plus jeunes : ils sont à hauteur de leurs yeux — si vous êtes plus grand et que vous voulez regarder le charançon-girafe de plus près, il va falloir vous mettre à quatre pattes ! De son côté, le Biodôme, qui plaît en toutes saisons, accueille Caillou lui-même jusqu'au 27 janvier et propose même un petit terrain de jeux qui ravit

les tout-petits.

Le Musée des beaux-arts, pour sa part, organise des ateliers famille tous les dimanches après-midi, le Musée d'art contemporain aussi. Ces ateliers sont toujours liés aux expositions en cours. Les plus petits musées ne sont pas en reste. C'est le cas aussi du très joli Musée d'art Saint-Laurent et du séduisant musée Marcil (consacré au textile et au vêtement), qui proposent des expositions

S'amuser dans les musées américains

JAYNE CLARK
USA TODAY

LES JOURS OÙ des animaux empaillés et des reliques poussiéreuses pouvaient tirer des cris d'admiration d'enfants visitant un musée sont révolus depuis l'ère d'avant Pac Man. En fait, si l'on en juge par le nouveau classement des 10 meilleurs musées américains pour les enfants, même les accessoires ajoutés ne suffisent pas à captiver l'imagination d'une génération branchée sur Internet.

Une étude des meilleurs musées pour enfants des États-Unis fait ressortir des établissements qui mettent l'accent sur des installations recherchées faisant appel à l'imagination, depuis une tranche de vie d'astronaute à Rockford, en Illinois, jusqu'à la création de décors de théâtre à San Jose et à la person-

nification d'un marin sur un homardier à Boston. Le numéro de février de *Child* établit le classement des 10 meilleurs musées pour les enfants à la suite d'un sondage détaillé auprès de plus de 200 institutions. Préparé par un groupe d'experts en muséologie, le sondage évaluait des facteurs tels l'étendue de la programmation et la gamme des expositions jusqu'à des questions plus terre à terre (mais importantes) comme les tables à langer et le service alimentaire.

Les meilleurs musées présentent l'information de multiples façons, souligne Miriam Arond, rédactrice en chef de *Child*.

« Ces musées, et les musées pour enfants en général, influent la perception qu'ont les enfants à propos des musées. Autrefois, aller au musée constituait une véritable corvée pour les enfants. Mais ces mu-

sées sont axés sur le plaisir. Les enfants ne se rendent même pas compte qu'ils apprennent. »

Pas étonnant que la fréquentation connaisse une hausse phénoménale. Il y avait eu huit millions d'entrées en 1991 et pas moins de 33 millions en 2000, explique Brook Fern, de la Association for Children's Museums. Cet intérêt renouvelé reflète la croissance des musées à l'intention des enfants : environ 100 nouveaux établissements de ce genre ont ouvert leurs portes depuis 1990. Et leur popularité est le reflet d'un souhait exprimé par les parents : offrir aux jeunes un havre éducatif où s'adonner à du jeu organisé.

« Les familles sont en quête d'autres choix que les films et les centres commerciaux. Les parents sont emballés à l'idée d'avoir à leur disposition des établissements voués à l'instruction et au plaisir pour leurs enfants », dit Mme Arond.

Les dix meilleurs musées américains pour les enfants

>The Children's Museum of Indianapolis
800-208-5437 ; www.childrensmuseum.org
>The Children's Museum of Houston
713-522-1138 ; www.cmhouston.org
>The Children's Museum, Boston
617-426-8855 ; www.boston-kids.org
>Port Discovery, Baltimore
410-727-8120 ; www.portdiscovery.org
>Discovery Center, Rockford, Illinois
815-963-6769 ; www.discoverycentermuseum.org

rycentermuseum.org
>Brooklyn Children's Museum
718-735-4400 ; www.brooklyn-kids.org
> Strong Museum, Rochester, New York
716-263-2700 ; www.strong-museum.org
>Minnesota Children's Museum, St. Paul
651-225-6001 ; www.mcm.org
> Children's Discovery Museum of San Jose
408-298-5437 ; www.cdm.org
>Madison Children's Museum, Madison, Wisconsin
608-256-6445 ; www.kidskiosk.org

EN BREF

Des frais pour les billets sur support papier

QUATRE GRANDES compagnies aériennes américaines imposent maintenant des frais pour imprimer des billets d'avion sur papier lorsqu'un billet électronique peut être utilisé.

Ces frais, de 10 \$ en règle générale, visent à encourager les passagers à utiliser davantage les billets électroniques, ce qui permet aux transporteurs d'économiser des millions de dollars par année en impression, distribution, dépôt et traitement des billets en papier. La semaine dernière, America West, qui offre des billets électroniques pour tous ses vols, a annoncé qu'elle allait exiger des frais de 10 \$ pour la plupart de ses billets en papier. Près de 80 % des clients de America West utilisent déjà des billets électroniques.

L'Intourist de Moscou ferme ses portes

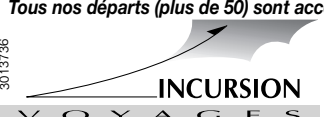
C'EST VRAIMENT la fin d'une époque. L'énorme et disgracieux hôtel Intourist, en plein cœur de Moscou, où descendaient tous les étrangers en visite pendant l'ère soviétique, vient de fermer. Ce bâtiment de 20 étages, construit en 1970, non loin du Kremlin et de la place Rouge, va être détruit à compter du printemps, pour laisser la place à un hôtel plus au goût du jour et bien plus chic, selon TV6 et la chaîne publique RTR. Un hôtel cinq étoiles, et bien plus petit, devrait ouvrir ses portes d'ici 2004, toujours selon ces informations, qui n'ont pu être confirmées auprès de l'Intourist. Alexander Kudriavtsev, président de l'Académie russe d'Architecture, l'Intourist ne manquera à personne d'un point de vue architectural. « Dès le départ, il n'était pas à sa place. Il a défiguré le panorama historique de Moscou dans sa partie la plus importante, le panorama du Kremlin. » Il reste qu'il était le seul où descendaient les étrangers, et les nostalgiques regretteront la disparition d'un symbole du Moscou des années de la guerre froide, avec son atmosphère de « nid d'espions »... Quant aux touristes de l'ère post-soviétique, ils continuaient de trouver à leur goût cet hôtel, sa situation centrale et ses prix toujours raisonnables pour les petits budgets. — d'après AP

GRATUIT
Elle est parue !
La brochure
“LES VOYAGES
du BEL ÂGE 2002 “
Avec nous, vous êtes en sécurité.
Croisière en Méditerranée

Ne réservez rien

Sans l'avoir consultée !

Avec Holland - BONI 1 nuit à Rome -
L'Angleterre, l'Écosse et l'Irlande
Départs garantis :
Espagne et Catalogne
Grand Tour d'Italie
Hollande et Belgique
Croisière en Russie
Normandie-Bretagne
Tunisie
Tous nos départs (plus de 50) sont accompagnés par des professionnels.

Circuit unique
Rabais temporaire de 300 \$ par couple
Soyez aux Floriades 2002 - Événement à tous les 10 ans
Ne ratez pas le soleil de minuit
Inclus : spectacle du Puy du Fou (10 fois la Fabuleuse)
Rapport Qualité / Prix exceptionnel

Demandez cette brochure gratuite.
1 800 667-2400

CONGÉ SCOLAIRE
CROISIÈRE 7 NUITS
VOL ALLER-RETOUR ET LES TAXES INCLUSES

Dawn Princess
VISITANT : Départ 2, 16 mars 2002
ARUBA, CARACAS, GRENADA, DOMINICA, ST-THOMAS
À partir de seulement 1699⁰⁰

Triumph **Départ 2 mars 2002**
VISITANT : ST-THOMAS, SAN JUAN, ST-CROIX

Victory **Départ 3 mars 2002**
VISITANT : PLAYA DEL CARMEN, COZUMEL, GRAND CAYMAN, JAMAÏQUE

Sensation **Départ 3 mars 2002**
VISITANT : GRAND CAYMAN, COZUMEL, PLAYA DEL CARMEN, NOUVELLE ORLÉANS

Mistral **Départ 4 mars 2002**
VISITANT : COZUMEL, GRAND CAYMAN, JAMAÏQUE, ÎLE DE LA JEUNESSE (Cuba), LA HAVANE (Cuba), PROGRESSO (Riviera Maya), COZUMEL

À partir de seulement 1498⁰⁰
AUTRES DÉPARTS DISPONIBLES POUR FÉVRIER ET MARS 2002
www.voyagesaeroclub.com
AERO VOYAGES CLUB 505, de Maisonneuve Est, Montréal
Renseignements et réservations : (514) **284-0044**

Thomas Cook

Voyages Marlin

Aubaines de la Semaine
SEMI FORMULE CLUB
ACAPULCO MEXIQUE
El Cano****
07,14, 21,28 fév • 1 sem
Chambre standard
1438\$


Objectif Soleil!

Peu importe votre choix de vacances, nous serons avec vous, sur toute la ligne !
Le nom le plus reconnu dans le domaine du voyage. Plus de 3 000 points de service aux quatre coins du monde. Assistance d'urgence 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Une équipe de professionnels du voyage chevronnés. Le meilleur rapport qualité-prix pour vos vacances... Voilà la différence Thomas Cook / Voyages Marlin !

Départs de Montréal

MEXIQUE	RÉP DOMINICAINE	CUBA
Cancun/Mayan Riviera Akumal Beach Resort*** 1398\$ 08,15 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS Caribbean Village Cancun**** 1428\$ 08,15 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS Bahia Principe Tulum***** 1708\$ 08,15 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS	Puerto Plata Casa Marina Reef**** 1077\$ 4 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS Paradise Beach Resort**** 1077\$ 4 fév • 1 sem • Chambre économique TOUT COMPRIS Punta Cana Grand Paradise Bavaro**** 1358\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS Fiesta Palace***** 1438\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS	Varadero Arenas Blancas**** 1378\$ 09,16,23 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS Barcelo Solymar**** 1468\$ 09,16,23 fév • 1 sem • Choix de l'hôtelier TOUT COMPRIS
Puerto Vallarta Blue Bay Getaway**** 1227\$ 4 fév • 1 sem • Chambre économique TOUT COMPRIS Viva Vallarta**** 1377\$ 4 fév • 1 sem • Chambre sup. TOUT COMPRIS	Bayahibe Club Dominicus**** 1338\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Choix de l'hôtelier TOUT COMPRIS Casa del Mar**** 1378\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Vue Jardin TOUT COMPRIS	PANAMA Contadora Beach Resort*** 1077\$ 4 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS Royal Decameron Costa Blanca**** 1177\$ 4 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS
Ixtapa Continental Plaza**** 1498\$ 7 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS GOLF INCLUS! Presidente Inter Continental**** 1498\$ 7 fév • 1 sem • Vue Jardin TOUT COMPRIS	Bayahibe Club Dominicus**** 1338\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Choix de l'hôtelier TOUT COMPRIS Casa del Mar**** 1378\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Vue Jardin TOUT COMPRIS	COLOMBIE San Andres Royal Decameron Marazul**** 1317\$ 4 fév • 1 sem • Chambre standard TOUT COMPRIS
Jamaïque Montego Bay Royal Decameron Runaway Bay*** 1358\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Bungalow / vue jardin TOUT COMPRIS	Jamaïque Montego Bay Royal Decameron Runaway Bay*** 1358\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Bungalow / vue jardin TOUT COMPRIS	Jamaïque Montego Bay Royal Decameron Runaway Bay*** 1358\$ 08,15,22 fév • 1 sem • Bungalow / vue jardin TOUT COMPRIS

Déjouez l'hiver... et profitez
des prix imbattables !


Carnival
A chacun son plaisir!
Caraiibes occidentales CARNIVAL TRIUMPH
7 jours **699\$ U.S.** PAR PERSONNE
Départs les 09, 23 fév, 04 mai 2002 / CATÉGORIE 4A
Miami, en mer, Playa del Carmen/Cozumel, en mer, Grande Caiman, Ocho Rios, en mer, Miami
Droits gouvernementaux de 39,24 \$ US en sus.
Caraiibes orientales CARNIVAL VICTORY
7 jours **829\$ U.S.** PAR PERSONNE
Départs les 10 fév, 07 avr, 19 mai 2002 / CATÉGORIE 4A
Miami, en mer, San Juan, Sainte-Croix, Saint-Thomas/St-John, en mer, Miami
Droits gouvernementaux de 27,34 \$ US en sus.
CORRESPONDANT À LA PORTION CROISIÈRE SEULEMENT, LES PRIX COMPRENNENT LES DROITS PORTUAIRES.

DÉMÉNAGE !
Voyages VIAU MARLIN
du mail champlain
Maintenant Voyages Thomas Cook
situé au \$200 bl taschereau à Brossard (au Carrefour Pelletier près du Brossard et Martin) même équipe professionnelle au (450) 465-2414
Abnitsic Blainville Brossard Carrefour Leval Carrefour Richelieu Centre-Eaton Centre Fairview Galeries d'Anjou Galeries Rive Nord Voyages Marlin Voyages Marlin Voyages Marlin Voyages Marlin Voyages Marlin Voyages Marlin Voyages Marlin
(514) 745-3990 (450) 971-5511 (450) 465-2414 (450) 688-6211 (450) 348-0918 (514) 284-7388 (514) 694-2343 (514) 694-4837 (514) 353-7650 (450) 382-5553
Jardins Derval 155 Montée Masson (Mascoche) Place Veru Promenades Drummondville Promenades St-Bruno St-Bruno de Montarville Ste-Foy
Thomas Cook (514) 631-7651 Voyages Marlin chez Wol-Mart (450) 474-6888 Voyages Marlin (514) 332-4210 Thomas Cook (819) 478-4246 Thomas Cook (450) 441-1220 Bureau de change (450) 441-4766 Voyages Marlin chez Wol-Mart (450) 461-1614 Voyages Marlin chez Wol-Mart (418) 871-5757
Thomas Cook Agence de voyages **Marlin** Agence de voyages

Des toilettes qui valent le détour



Des toilettes publiques offrant le charme d'un autre âge : il faut se rendre en Écosse pour les admirer, plus précisément à Isle of Bute.

d'après PC

Les amateurs de toilettes publiques (et il semble qu'ils sont nombreux dans le monde, particulièrement en Grande-Bretagne et en Extrême-Orient) recherchent un certain standard.

Et c'est particulièrement vrai à Singapour, où le premier ministre Goh Chok Tong a déclaré il y a quelques années qu'on juge une société à la propreté de ses toilettes publiques. Dans ce pays, ceux qui sont pris à avoir « oublié » d'actionner la chasse d'eau s'exposent à une amende d'environ 130 \$ pour la première infraction.

C'est dans cette ville-État que s'est tenu récemment le Sommet mondial des toilettes, qui a attiré des délégués de tous les coins du globe, et a été suivi d'une foire commerciale, Toilettes Asie 2001.

Les Singapouriens sont « maîtres » ès toilettes publiques. Chaque année, des dizaines de milliers d'entre eux téléphonent à une ligne spéciale du programme Toilettes publiques propres pour voter en faveur de leurs favorites. Parmi les établissements gagnants, on trouve notamment l'aéroport international et le zoo de Singapour.

Les propriétaires des toilettes les plus propres gagnent un séjour de quatre jours à Hong Kong, où se trouvent, en passant, les plus belles toilettes au monde, selon le choix des rédacteurs du site www.urinal.net, de San Francisco.

Ces rutilantes toilettes pour hommes ont été aménagées au deuxième étage du Sheraton Hong Kong Hotel and Towers. Les urinoirs, d'un blanc immaculé, sont disposés en demi-cercle et chacun est fixé à un panneau de marbre décoratif. Tout en se soulageant, les clients peuvent admirer des dessins de l'artiste chinois Ng Tak Tung.

Au milieu de l'immense pièce, un îlot comportant quatre lavabos est surmonté d'une impressionnante fontaine.

« De nos jours, les toilettes dans les hôtels ne sont plus des lieux secondaires fournissant le strict minimum de commodités, explique le designer John Chan. Certaines sont joliment décorées de beau marbre et d'autres sont tout simplement spectaculaires. »

Il se peut bien que cette obsession de la porcelaine découle des temps coloniaux à Singapour et à Hong Kong, car les anciens « maîtres » occidentaux étaient aussi fort portés sur ces commodités.

« Les toilettes publiques de la Grande-Bretagne ont déjà fait l'envie du monde entier », proclame la British Toilet Association. « Ces dernières années, de nombreuses toilettes publiques ont été fermées. Nous avons donc besoin de plus de toilettes et des installations de meilleure qualité. »

Message bien reçu par le conseil municipal de Westminster. Les responsables ont en effet fait installer des urinoirs dernier cri au centre de Londres, là où les ivrognes, attendant leur autobus au milieu de la nuit, se soulageaient naguère contre les murs de la National Gallery, érodant les fondations de cet édifice historique à Trafalgar Square.

On trouve aussi en Écosse d'autres cabinets historiques. Ainsi, les toilettes victoriennes sur la jetée de Rothesay, dans Isle of Bute, sont une attraction touristique. Même le prince Charles s'y est arrêté lors d'une visite dans la région. Parmi les nombreux titres du prince figure en effet celui de duc de Rothesay.

« Ces toilettes publiques sont en parfait ordre de marche et présentent du marbre très gracieux, du verre et des appareils en porcelaine d'une autre époque », explique le site www.urinal.net, qui les classe au deuxième rang dans le monde parmi ses cabinets de choix.



Les toilettes pour hommes du Sheraton Hong Kong Hotel and Towers sont les plus invitées au monde, selon un site Internet qui s'est penché sur le sujet. Au milieu de l'immense pièce, un îlot comportant quatre lavabos est surmonté d'une impressionnante fontaine.

QUÉBEC

AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC

FORFAIT SKI

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- 2 billets de ski pour une journée à l'une des 3 stations
- Accès à la piscine intérieure, sauna et club santé

À PARTIR DE

145\$

PAR NUIT / MINIMUM 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

À PARTIR DE

155\$

POUR 1 NUIT POUR 2 PERSONNES

HÔTEL MANOIR VICTORIA

44, côte du Palais, Vieux-Québec (Qc) G1R 4H8
Tél.: 418.692.1030 Fax: 418.692.3822
Courriel: admin@manoir-victoria.com

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS AUTRES FORAITS www.manoir-victoria.com 1 800 463.6283

OUTAOUAIS

Auberge de la Gare

Le charme d'une auberge...
Le cachet d'un grand hôtel...

Recevez
notre dépliant par la
poste accompagné de
10 \$ Dollars Auberge !

hôte **Membre de la chaîne hôtelière**
1 800 361-6162
Membre de l'Association
hôtelière de l'Outaouais

Pour recevoir notre
dépliant par la poste ainsi
que 10 \$ Dollars Auberge
Faites nous parvenir
votre nom et adresse à
l'adresse suivante :

Auberge de la Gare
205, St-Joseph, Hull (Qc) J8Y 3X3
Tél.: (819) 778-8085 - Fax: (819) 595-2021
www.aubergedelagare.ca

FLORIDE

Suez

Rendez-vous des Québécois
Au Suez Oceanfront Resort sur l'océan,
18215, rue Sunny Isles, Miami Beach

200 chambres avec réfrigérateur,
300 pieds de plage, 2 piscines, 1 pataugeuse,
restaurant face à l'océan,
animation en soirée, télé en français.
Appelez dès maintenant pour vous informer
des spéciaux d'hiver. Places limitées.

APPELEZ SANS FRAIS: 1 800 327-5278
www.suezresort.com

cyberpresse.ca / arts

cyberpresse.ca

L'OUTAOUAIS charme l'hiver

Forfaits hiver 2001-2002

FORFAIT A
D'hiver-tissement à volonté
... avec le nouveau Théâtre du Casino de Hull

- Une ou 2 nuit(s) d'hébergement (voir sélection d'hôtels)
- Un ou 2 petit(s)-déjeuner(s)
- Un souper « table d'hôte »
- Boisson thématique (martini) au Bar La Marina du Casino de Hull
- Billet réservé pour un spectacle au tout nouveau Théâtre du Casino
- 10 \$ de jetons de jeu par personne ainsi qu'une carte Accès-privilege pour le Casino de Hull

FORFAIT B
Les petits plaisirs de l'hiver
... idéal pour une escapade en famille

- Une ou 2 nuit(s) d'hébergement (voir sélection d'hôtels)
- Un ou 2 petit(s)-déjeuner(s)
- Entrée au Musée canadien des civilisations (ainsi qu'au Musée des enfants)
- Un choix parmi les activités suivantes :

Entrée au Théâtre IMAX[®] du Musée canadien des civilisations
OU visite guidée de La Caverne Lafleche OU excursion en raquettes dans le parc de la Gatineau (durée : 2 heures)

Sans frais supplémentaires, profitez de ce forfait pendant Bal de Neige, du 1^{er} au 17 février 2002. Venez vous amuser au Domaine des Flocons à Hull, le plus grand terrain de jeux hivernal en Amérique du Nord !

Hôtels	Forfait A*		Forfait B*	
	1 nuit	2 nuits	1 nuit	2 nuits
Auberge de la Gare	159 \$	215 \$	93 \$	159 \$
Auberge du Voyageur	154 \$	203 \$	82 \$	137 \$
Best Western Hôtel Jacques Cartier	156 \$	207 \$	84 \$	141 \$
Château Cartier	174 \$	243 \$	103 \$	179 \$
Four Points Sheraton	172 \$	240 \$	101 \$	174 \$
Hilton Lac Leamy	208 \$	310 \$	143 \$	258 \$
Hôtel Gouverneur de Gatineau	154 \$	203 \$	82 \$	137 \$
Holiday Inn Plaza la Chaudière	165 \$	226 \$	95 \$	164 \$
Les Suites Victoria	164 \$	224 \$	98 \$	169 \$
Ramada Plaza Manoir du Casino	166 \$	227 \$	101 \$	174 \$
Motel Casino	154 \$	203 \$	82 \$	137 \$

OPTION-SKI : Cet hiver, allez plus haut et plus vite... avec le Mont Ste-Marie !
Supplément de seulement 38 \$ par adulte .

*Forfait A : tarifs par personne (en occupation double). Taxes en sus.
*Forfait B : tarifs par adulte (2 adultes par chambre)
appliqués sans frais additionnels pour 2 enfants. Taxes en sus.

Association
touristique
l'Outaouais

Québec

CASINO
DE HULL

POUR RÉSERVER : 1 800 265-7822
www.tourisme-outaouais.org/hiver



La majorité des Viennois ont l'habitude de passer quelques heures dans un des innombrables cafés de la ville.

Café viennois et *gemütlichkeit*

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

COMME DES DIZAINES d'autres troquets de Vienne, le café Central, situé à deux pas du Palais impérial, est une institution. À l'entrée, une trentaine de journaux suspendus à des lattes de bois sont à la disposition des clients : *Le Monde* et le *Le Figaro* y côtoient des quotidiens autrichiens, allemands, anglophones et italiens, sans oublier quelques canards d'Europe centrale...

Du populaire « mélange », sorte d'espresso allongé au lait, au *Kaizermelange* avec jaune d'oeuf battu, en passant par le *grosser schwartzer*, qui est un double espresso plus double que nature, la carte propose 17 sortes de cafés différents. Ce qui est peu, puisque les estaminets de la capitale autrichienne en inscrivent, en moyenne, 25 à leur menu et que l'art de moduler la préparation des graines torréfiées — un peu plus fort, un peu plus faible, avec plus, moins ou trop de lait, avec ou sans alcool — est, dans cette ville, développé jusqu'à sa plus extrême expression.

La majorité des Viennois ont l'habitude de passer, chaque semaine, quelques heures dans un des innombrables cafés de la ville. Ils savent qu'ils y trouveront leur journal favori et que les serveurs ne leur lanceront aucun regard appuyé, ni aucune remarque acide, s'ils s'attardent pendant des heures devant la même tasse.

Naturellement, le café n'est pas vraiment donné. Il faut bien payer la location de la banquette et celle des journaux qu'on épluchera de la première à la dernière page. Au café Mozart, un troquet très BCBG qui fait face à l'Opéra, le « ristretto », un espresso très serré, se facture 32 shillings, soit 3,20 \$ et le café latte 52 shilling (5,20 \$), soit un peu plus cher que le verre de

LAURENTIDES

Une nuit gratuite

à Mont-Tremblant

LE GRAND LODGE VOUS OFFRE

UNE NUIT GRATUITE LORSQUE VOUS RÉSERVEZ

POUR UN SÉJOUR DE **TROIS NUITS**.

CETTE PROMOTION EST AUSSI OFFERTE

SUR LES FORFAITS REPAS*.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT • 1.800.567.6763 • www.legrandlodge.com

cyberpresse.ca/economie

cyberpresse.ca

3015166

LAURENTIDES

DÉCOUVREZ NOTRE NOUVEAU CADRE

Profitez du plus haut standard confort des Laurentides dans le nouveau décor du *Manoir Saint-Sauveur*, votre destination détente de l'hiver.

Chambre à partir de **64.50\$** par personne, occ. double

NOUVEAU!
SPA DU MANOIR
11 cabines - Soins complets
Forfaits disponibles

MANOIR SAINT-SAUVEUR
HÔTEL DE VILLAGIATURE 4 SAISONS

1 800 361.0505 www.manoir-saint-sauveur.com

Les Laurentides... un toast à l'hiver !

A partir de

72\$

Par personne

Forfait ski

- chambre (occ. double)
- petit déjeuner complet
- billet de ski
- frais de service
- Taxes en sus.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

Valable jusqu'au 30 mars 2002

HÔTEL LE CHANTECLER

1 800 363-2420

www.lechantecler.com

Sainte-Adèle, Québec
Autoroute 15 nord, Sortie 67

GRAY ROCKS

SKI • GOLF • TENNIS

De vraies vacances en montagne à Mont-Tremblant

- Entouré de montagnes et de lacs
- Hôtel 4 étoiles au pied des pentes
- Les invités de Gray Rocks peuvent skier ou plancher sur les 56 pentes de ski de Gray Rocks et Mont Blanc pour un seul prix
- Environnement familial et sécuritaire, terrain de ski pour tous les niveaux. NOUVEAU, TAPIS MAGIQUE (remontée mécanique pour débutants)
- Fine cuisine et divertissement en soirée
- Classée parmi les 10 meilleures écoles de ski en Amérique du Nord

LA LÉGENDAIRE SEMAINE DE SKI TOUT INCLUS Calébrez la Québec cet hiver... avec une semaine inoubliable et une foule de belles activités!

Samedi soir à partir de 125\$ p.p.

Hébergement, 2 repas, 2 jours de ski. Taxes en sus.

1 800 567-6767 • www.grayrocks.com

2 nuits
5 repas
Activités
Animation

A partir de **116\$** par personne taxes en sus

3008443-P

Centre de vacances et spa plein air
Le P'tit Bonheur

DE VRAIES VACANCES!
Ambiance chaleureuse
Excellente table

www.pitibonheur.com
(514) 875-5555 (Montréal)
1 800 567-6788 (Canada)

Val Morin, Québec J0T 2R0
1-800-567-6636
de Mtl 990-4409
www.farhillsinn.com

LE PARADIS DU SKI DE FOND

Une auberge prestigieuse de 72 chambres entourée de 100 km de pistes. Ecole de ski, piscine, sauna, tourbillon et massothérapie. «Une cuisine raffinée, un service de classe». Excellente cave à vin
Piano bar romantique.

Hôtel Far Hills... Ski et gastronomie.
198 \$ p. p. (2 nuits / 3 repas)

FORFAIT SKI DE FOND

l'Estérel

Centre de villégiature et congrès
Bassin et Centre de Confort

À partir de \$99

par personne, par nuit
en occ. double (taxes en sus.)

Incluant :

- Souper table d'hôte, petit déjeuner américain, frais de service
- Accès aux 115 kms de piste de ski de fond
- Accès à la patinoire sur le lac
- Complexe sportif intérieur, piscine, tourbillon, saunas

- SPA Estérel (\$)
- Location de motoneige (\$)
- Traineau à chiens (\$)
- Promenade en cariole à cheval (\$)

1 888 ESTEREL.com

Un choix bien NATUREL!

Hôtel La Sapinière

Val-David, Québec

FORFAIT Ski de fond

À PARTIR DE 230\$

Comprend :

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers (5 services)
- 2 petits déjeuners
- Équipement
- Accès GRATUIT aux pistes et activités

Depuis 1936
la Signature par excellence

Fine Cuisine et Service Professionnel

45 minutes au nord de Montréal avec accès direct à 200 km de pistes de ski de fond.

Autres FORFAITS disponibles :

- Romantique
- Séjour parfait
- Ski Alpin

SERVICE INCLUS SUR TOUTS LES REPAS

1244, Chemin de La Sapinière
Val-David J0T 2N0
(800) 567-6635 SANS FRANS

[Site Internet: http://www.sapiniere.com](http://www.sapiniere.com)

SAGUENAY — LAC-ST-JEAN

Les **Grands WEEK-ENDS** au SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

3^e nuit GRATUITE

Trois flocons pour un bonhomme!

Motoneige, pêche blanche, traîneaux à chiens, ski alpin, ski de randonnée, raquette, sans oublier nos festivités.

Autant de raisons de célébrer l'hiver chez nous!
Réservez dès maintenant!

1-800-463-9651
Courriel : atrsaglac@d4m.com
www.tourismesaguenaylacsaintjean.qc.ca

Hôteliers participants :
* Applicable du jeudi au mardi sur disponibilité

Alma	Auberge aux Oliviers	(418) 662-3236
Alma	Comfort Inn Alma	(418) 668-9221 ou 1-800-267-3837
Alma	Complexe Touristique de la Dam-en-Terre	1-888-289-3016
Alma	Hôtel Universel	1-800-263-5261
Alma	Motel Rustik	(418) 668-2373
Alma	Notre Hôtel	1-877-917-3222
Chicoutimi	Comfort Inn Chicoutimi	(418) 693-8686 ou 1-800-267-3837
Chicoutimi	Hôtel Chicoutimi	1-800-463-7930
Chicoutimi	Hôtel Gouverneur Chicoutimi	(418) 549-6244
Chicoutimi	Hôtel la Saguenéenne	1-800-461-8390
Chicoutimi	Hôtel le Montagnais	1-800-463-9160
Chicoutimi	Hôtel le Parosol	1-800-363-7248
Chicoutimi	Motel Panoramique	1-800-463-9164
Chicoutimi	Auberge de l'Érablière	(418) 344-2836
Hébertville	Auberge Presbytère Mont Lac-Vert	(418) 344-1548
Hébertville	Auberge Villa Pachon	1-888-922-3568
Jonquière	Holiday Inn Saguenay	1-800-363-3124
Jonquière	Hôtelierie CEPAL Villégiature	1-800-361-5728
Jonquière	Motel Princesse	1-800-387-4069
La Baie	Auberge de la Grande Baie	1-800-463-6567
La Baie	Auberge des 21	1-800-363-7298
La Baie	Auberge des Battures	1-800-668-8234
La Baie	Auberge Maison de la Rivière	1-800-363-2078
Lac-Bouchette	Motel Panorama	(418) 348-9992
L'Anse-Saint-Jean	Auberge des Cèvennes	1-877-272-3180
Latéridière	Auberge Domaine L'Unisson	1-877-678-2562
Petit-Saguenay	Auberge du Jardin	1-888-272-3444
Rivière-Éternité	Parc du Saguenay	1-877-272-5229
Roberval	Hôtel Château Roberval	1-800-661-7611
Roberval	Motel Castille	1-888-923-0000
Roberval	Motel d'la Rivière	(418) 275-3105
Sacré-Cœur	Ferme 5 Étoiles	1-877-236-4551
Sainte-Rose-du-Nord	Pouvoirie Cap au Leste	(418) 675-2000
Saint-Gédéon	Auberge des Îles	1-800-680-2589
Tadoussac	Motel Le Jaseur	1-800-731-4733

Bureaux de tourisme :

Tourisme Alma	1-877-668-3611
Tourisme Chicoutimi-Valin	1-800-463-6565
Tourisme Jonquière-Plaines-et-Rives	1-800-561-9196
Société touristique du fjord	1-800-263-2243
Tourisme Lac-Saint-Jean Est	1-877-867-3443
Commission touristique Maria-Chapdelaine	1-866-276-7646
Initiative touristique du Lac-Saint-Jean	1-888-679-3548

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC > LAURENTIDES

À l'ombre du mont Tremblant



La Chaumière de l'Anse loge sur le chemin de l'Anse, mais le nom du gîte est aussi trompeur que son adresse. Si l'on oublie le petit étang qui attire les castors du coin, il n'y a pas l'ombre d'un cours d'eau à l'horizon.

En revanche, il y a la montagne, et pas n'importe laquelle. Ce café-couette qui a vu le jour en l'an 2000 est situé à deux pas du mont Tremblant. À peine deux kilomètres le séparent du principal point d'entrée du centre de ski alpin. De la fenêtre de l'une des cinq chambres de l'auberge, on peut presque distinguer les skieurs. Et la terrasse, où l'on sert le petit-déjeuner lorsque le temps le permet, donne elle aussi directement sur le flanc de la montagne.

C'est la proximité du mont Tremblant qui a incité Rachel Tremblay à acquérir ce terrain et à y construire une maison dont elle a dessiné les plans avec un ami architecte. Ancienne administratrice de clinique dentaire, M^{me} Tremblay a longtemps rêvé de troquer les cabines de dentiste pour un environnement plus bucolique. Résultat : un gîte sympathique, confortable et chaleureux, où les petits-déjeuners valent à eux seuls le déplacement.

Un léger fond de musique celti-



La Chaumière de l'Anse est située juste en face d'une piste multifonctionnelle d'une dizaine de kilomètres.

que flotte dans la salle à dîner où l'on sert le repas du matin par temps froid. Pour commencer, il y a un buffet : pain au noix, fromages, terrine de veau, scones ou muffins, agrémentés d'une sélection de fruits de saison. Suit le plat de résistance. Le premier jour, nous avions le choix entre une frittata et un pain doré au gâteau Panetone. Jour 2 : crêpes au babeurre ou oeufs brouillés au saumon fumé. Sans oublier les rôties, une compote et des confitures maison.

Il y en avait tellement que, lors de notre passage, la propriétaire

nous a préparé un petit lunch avec les restes du petit-déjeuner. Un thermos de thé chaud, également offert par la maison, nous a permis de tenir le coup jusqu'au souper. En hiver, l'hôtesse a l'habitude d'offrir un thé et des biscuits aux skieurs qui rentrent en fin d'après-midi.

M^{me} Tremblay se fait un honneur de varier ses menus. Les pains sont faits maison, tout comme les pâtés et au moins un des choix de confitures. Le café filtre est servi à volonté.

Construite dans un style Nouvel-

le-Angleterre, la Chaumière de l'Anse est située légèrement en retrait de la rue Principale. L'entrée s'ouvre sur une grande pièce commune, à la fois salon et salle à manger. Il y a une cheminée et le feu est presque toujours allumé. Des meubles originaux appartenant à la collection québécoise Parallèle 45 côtoient quelques antiquités issues de l'héritage familial de M^{me} Tremblay.

Celle-ci a choisi de peindre les murs de cette grande pièce dans les couleurs « olive, canneberge et maïs ». Le résultat est plutôt heureux, calme et de bon goût.

Les cinq chambres, situées à l'étage, portent des noms de pièces musicales : sonatine, concerto etc. La chambre la plus luxueuse — la symphonie — est pourvue d'un balcon et d'un grand lit à baldaquin. À éviter si on préfère un décor plus sobre, que l'on retrouvera dans d'autres chambres. Chaque chambre possède sa propre salle de bains. La douche a un bon jet — un poème quand on grelotte après une longue randonnée en montagne.

La Chaumière de l'Anse est située juste en face de la « piste multifonctionnelle » — un sentier asphalté d'une dizaine de kilomètres qui va de la vieille gare du village jusqu'au centre de ski, en traversant un terrain de golf et en longeant la rivière La Diable. L'été, on peut y faire du vélo ou du patin à roulettes. L'hiver, c'est un bel endroit pour une randonnée de ski de fond.

La propriétaire a négocié quel-

REPÈRES

La Chaumière de l'Anse
107, chemin de l'Anse
Mont Tremblant
Tél. : (819) 681-0770

Tarifs : 100 à 125 \$ la nuit, chambre double.

Établissement non-fumeur. Mais on peut griller une cigarette sur un balcon couvert.

ques forfaits avec les centres de ski de la région, ainsi qu'avec un Spa de type nordique, le Scandinave.

L'accueil est chaleureux. Manifestement, M^{me} Tremblay aime discuter avec ses clients. Au petit-déjeuner, il n'y a que deux tables et on risque de devoir partager le repas avec de parfaits inconnus. Le résultat est imprévisible.

Le bruit de la circulation est perceptible de la terrasse de l'auberge. Mais l'été, il y a suffisamment de verdure (bouleaux, érables et conifères) pour isoler la maison de la rue. Un ruisseau traverse le terrain. Selon la propriétaire, outre les castors, on y croise aussi parfois un chevreuil. Nouvellement installée, M^{me} Tremblay n'a pas encore terminé d'aménager son terrain, mais peu à peu, elle a l'intention de créer un grand jardin de plantes vivaces.

En saison régulière, les chambres se louent entre 100 \$ et 125 \$ par nuit, en chambre double, petit-déjeuner compris.

Auberges et petites pensions de campagne

CANTONS DE L'EST

À SUTTON: Forfait Ski Semaine de Relâche. Un spécial 2 auberges: ski gratuit pour les enfants (17 ans et -). Directement sur les pistes, Auberge la Paimpolaise 1 800 263-3213 www.paimpolaise.com. À 5 minutes des pistes, Les Rochers Bleus 1 800 361-2468. Forfait ski tout inclus à partir de 115 \$ p.p. www.lesrochersbleus.com Autres forfaits et dates disp.

AU 3 LUCARNES: Site panoramique, atmosphère calme et chaleureuse, accueil personnalisé. Chambres, suites, salon, tourbillon et foyer. Le tout décoré d'antiquités. Forfait à partir de 65 \$ p.p. p.j. min. 2 jrs. incluant 2 couchers, 2 soupers 6 serv., 2 déj. Forfaits activités raquette et ski de fond, à partir de 85 \$ p.p. et santé 106 \$. 1 877 826-2971.

AUBERGE AU LION D'OR: Médaille d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Sélection). À partir de 77,50 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Santé sur place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous devant le feu de foyer. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits à partir de 65 \$ p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE DU GRAND LAC: Au coeur de Magog et près des boutiques. Forfait ski à l'Orford, Sutton et Owl's Head comprenant souper et déjeuner (1 à 5 jours). Vue sur le Mont Orford et sentier éclairé de patin. Chaleureuse salle à manger avec bar et foyer. 1 800 279-4039. Meilleur qualité/prix. www.grandlac.com

AUBERGE ESTRIMONT: **** Forfait ski Orford 2 nts à partir de 236 \$ p.p. occ. dble, 2 déj., 1 souper, 2 jrs de ski; forfait romantique 2 nts à partir de 262,50 \$ p.p. occ. dble. Aussi forfaits: détente, motoneige, gastronomie. Face au Mt Orford, piscine int., piscine ext., chaufferie à l'année, sauna, bain tourbillon, relais santé, salles de sports et d'exercices et plus! Chambres régulières, supérieures, suites. Cert. cadeaux disp. 1 800 567-7320.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: L'Escapade 275 \$ /couple pour 2 jours se pourmantistes de ski des Cantons-de l'Est. Forfait ski incl. 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit déjeuner, le service et 1 journée de ski au Mont Orford. Ch. standard: 95,33 \$; ch. de luxe: 113,95 \$; ch. de luxe plus: 118,95 \$. Prix par pers., occ. dble, plus taxes. Mini-spa. Sentier glacé face à l'auberge. Cuisine renommée. www.etoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

AUBERGE LE MADRIGAL: *** À Bromont, découvrez le calme d'un sous-bois, le charme des boisées de nos 11 chambres, les délices d'une bonne table, notre courtoisie et notre variété de forfaits. Pour la St-Valentin en musique voyez notre site: www.lemadrigal.ca ou 1 877 534-3588.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Classée 4 soleils. Un site exceptionnel à découvrir! Vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit, le Lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Salles de bain privées. Cuisine raffinée. Apportez votre vin. À 12 km de Magog. (819) 847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE LE ST-AMOUR: *** À Sutton. Cachet, charme et une table sans pareille vous attend. Petite auberge de 8 chambres et une suite double, pour un séjour de détente ou pour faire le plein d'énergie, venez nous découvrir et voir nos forfaits au site www.insutton.com 1 888 534-6188.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog. Face au lac Memphrémagog, à 5 minutes du Mont Orford et au coeur des 3 grands centres de ski des Cantons-de l'Est. Forfait ski incl. 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit déjeuner, le service et 1 journée de ski au Mont Orford. Ch. standard: 95,33 \$; ch. de luxe: 113,95 \$; ch. de luxe plus: 118,95 \$. Prix par pers., occ. dble, plus taxes. Mini-spa. Sentier glacé face à l'auberge. Cuisine renommée. www.etoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

AUBERGE QUILLIAMS: *** Auberge classifiée 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensablées dont 22 avec foyer. Piscine, saunas et bain tourbillon. Salles de réunion et de réception de 10 à 100 pers. Cuisine française raffinée. Boutiques de mode "outlet" et antiquaires à Knowlton à 6 km. Centres de ski à proximité: Glen, Bromont, Sutton. Forfaits chambre et repas à partir de 175 \$ pour 2, service inclus. Rabais de 50% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont forfait Romantique et forfait Ski. Février, mois des amoureux, forfait St-Valentin tous les jours. Certificats cadeaux. Membre CAA. 572 Lakeside, Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, Route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com.

B & B DOMAINE TD: Petit paradis entre Bromont et Granby. Spa intérieur, site boisé, entrée privée, etc. Offrant calme, détente, petit déjeuner. 450-378-3011. www.domaine-td.com

LA PENTE DOUCE: Joli motel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont Orford. Forfaits faits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec cuisinette tout équipée. 4 jrs-3 nuits à 169\$/2 pers. Vos hôtes Brigitte et Guy, Magog Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Renommée pour son ambiance chaleureuse et décontractée, la Petite Auberge vous donne l'occasion de profiter pleinement de l'hiver dans le cadre grandiose du Parc du Mont Orford. Nous vous proposons du ski de fond sur plus de 80 km de sentiers, de la raquette, un tourbillon extérieur, etc. ou simplement un tout nouveau roman, Miles Davis en sourdine, sans oublier les délicieuses trouvailles de notre chef. Visitez notre site www.jouvence.com 1 800 567-3134.

LES VICTORINES DU LAC: *** Paradis au bord du Lac Mégantic, 15 ch., s. de b. De 70 \$ pp.occ.db. déj. souper 5 ser. tx et pourb. inc. Foyer au salon, ski, ski de fond, traîneau à chien, massage. (819) 583-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN): Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez-vous. Venez voir pourquoi le Spa Eastman compte parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechman auteurs du livre "100 Best Spas of the World". Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Nous offrons des forfaits d'une journée ou de quelques jours. Vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Des professionnels attentifs et respectueux vous combleront. Certificats cadeaux disponibles pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclaireramarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: **** Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Comprenant hébergement, repas, activités. Escapade à partir de 72,95 \$/pers. Spectacle, Magie de Noël (décembre), forfait Culturel, Forfait Tourbillon de rose, Village Québécois d'Antan Illuminé (du 21 déc. au 6 janv.), Équitation, Forfait Santé Douce-Évasion, Motoneige, Ski de fond. Restaurant "Le Globe Trotter", Bar d'ambiance. Nouveau: Piscine int., Spa, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente. Pour réservation et renseignements 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE, RESTAURANT, CENTRE SANTÉ GRANDE MAISON: Magie... Passion... Romance... Dans Charlevoix à Baie St-Paul. La Grande Maison: 1 800 361-5575. www.grandemaison.com

AUBERGE AU PETIT BERGER: Forfait Le Temps d'une Paix, Destination La Malbaie, Pointe au Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon, foyer, vue fleuve, 5 min. du Casino. Forfait ski, accessible en motoneige via sentiers provinciaux. À partir de 65 \$ 1 ou 2 pers., p. déj. inclus. 1 800 314-4428

AUBERGE AU PIERRE-NARCISSE: Auberge style champêtre, plein centre-ville de Baie St-Paul, près des galeries d'art et des boutiques, restaurant (à l'auberge), ski au Massif de Petite-Rivière-St-François à 20 min. 1 866 435-2056 et www.aupierre-narcisse.com

AUBERGE DES SABLONS: *** 2 nuitées + 2 petits déjeuners + 1 souper en table d'hôte + 1 journée de ski au Massif, à partir de 155 \$ par personne occupation double. 1 800 267-3594. www.quebecweb.com/sablons

AUBERGE DONOHUE: *** superbe B & B. Presqu'île au coeur de Pte-au-Pic: détente, repos. Vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, lit King. Près du casino. Divers forfaits disp. De 44,50 \$ à 94,50 \$ p.p. occ. dble. Chambres avec cachet unique: foyer, bain tourbillon et/ou vue sur fleuve. (418) 665-4865. www.aubergela.romance.com

AUBERGE ET CHALETS MSCOUTINE: Face aux Hautes-Gorges. Motoneige, traîneau à chiens, ski fond, alpin. À partir de 37,50 \$ p.p.o.d. incl. déj. N.D. des Monts. 1 888 801-0082. charlevoix.qc.ca/mscoutine

AUBERGE LA ROMANCE: *** Pointe-au-Pic. Prix spéciaux - basse saison à partir de 44,50 \$ p.p. occ. double. Chambres avec cachet unique: foyer, bain tourbillon et/ou vue sur fleuve. (418) 665-4865. www.aubergela.romance.com

AUBERGE LE NEUFVE FRANCE: Au coeur de Petite-Rivière-St-François, village du Massif, villégiature paisible. Chambres confortables, petit déjeuner, cuisine entièrement équipée. 72 \$/2 pers. Non fumeur. (418) 632-5680.

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne avec vue en plongeée sur le Fleuve St-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 pavillons avec foyer, à 5 min. du Casino. Forfaits disponible à partir de 62 \$ p.p./nt, 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413

HAUTES-LAURENTIDES

HÔTEL LE HAVRE *** À Ferme-Neuve, village pittoresque, hôtel de 20 ch. entièrement rénovées, face à la rivière du Lièvre. Bonne table, cuisine de terroir. Ski de fond, raquette et motoneige à prox. Forfait à partir de 55\$ p.p. occ. d. 1 866-587-3988.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: *** Le bout de l'île c'est magique! Située à 15 minutes de Québec profitez des activités du Carnaval. Auberge au décor romantique, restaurant-verrière où vous pourrez découvrir le mouvement continu des glaces, cuisine réputée, à partir de 62,50 \$/pers. Forfait St-Valentin. 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Romance et Gastronomie" avec un séjour de charme dans l'une de nos 17 chambres dont certaines avec vue sur le fleuve, foyer, bain tourbillon et lit baldaquin. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 87,50 \$ p. pers. occ. dble, souper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous à 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.qc.ca

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Le Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 60 \$ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytere.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE D'ÉMÉLIE: **** À 30 minutes au nord de Joliette. Au coeur d'un paisible village, auberge victorienne offrant des forfaits d'affaires. Quiétude, service attentionné et personnalisé. Chaleureuse salle de conférence avec foyer favorisant la créativité et le ressourcement. Centre de santé pour vous détendre. Chambres personnalisées. Fine cuisine santé. Forfaits d'amoureux disponibles. Une bonne recette pour prendre soin de vos affaires. Info: Madone (450) 886-3311, sans frais: 1 877 886-3311. www.emelie.qc.ca

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** Située au coeur des montagnes, dans un site enchanteur, l'Auberge sur la Falaise est la destination par excellence dans Lanaudière. Venez découvrir la magie de l'hiver dans notre belle région. Sentiers de motoneige provinciaux arrivant directement dans le stationnement de l'Auberge. Ski de fond, patin, raquette, traîneau à chiens ou chevaux... Piscine intérieure avec bain à remous et sauna, massothérapie. Cuisine gastronomique qui ravira vos papilles gustatives. Informez-vous de nos différents forfaits. Sans frais: 1 888 325-2473. www.auberge-falaise.com

DAYS INN BERTHIERVILLE: Situé entre Montréal et Trois-Rivières, autoroute 40, sortie 144 ou sentier motoneige #3, 30 min. de Montréal et 90 min. de Québec. Forfaits et location motoneige et VTT, Pêche sur glace, Internet, Billet entrée Musée Gilles Villeneuve. Tarif à partir de 59 \$ pour 1 ou 2 pers. P. déj. buffet santé à volonté. 1 888 367-6853 ou contactez votre agent de voyage. dayinn/login.net www.daysinnberthier.com

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

CENTRE DE VILLÉGIATURE GRAY ROCKS: Mont-Tremblant. Hôtel 4 étoiles, montagne de ski avec 22 pistes, ambiance chaleureuse, service courtis, centre sportif, piscine, animation en soirée. À 5 minutes de Tremblant. Nouveau: zone pour débutants avec "magic carpet", fabrication de neige améliorée. Spécial du samedi soir: hébergement, déjeuner et souper, 2 jrs de ski Gray Rocks et Mont Blanc, à partir de 125 \$ p.p. occ. dble. Programme de fin de semaine: 6 hrs de leçons, location d'équipement et dîner. Taux d'invité: 79 \$ p.p. plus taxes. Enfants 0-5 hébergement et repas gratuits! www.grayrocks.com 1 800 567-6767.

CHÂTEAU STE-ADÈLE: La vie de château?? Pourquoi pas!! Forfait Petite Gâtérie, 89 \$ p.p. en occ. double incluant déjeuner et souper, service et taxes. 3080, Boul. Ste-Adèle, Ste-Adèle, Qc J8B 2N5. Réservation: 1 877 229-9192.

CLUB TREMBLANT HÔTEL & SPA: Venez découvrir une oasis 4 étoiles, inoubliable! Vous serez charmé par la beauté du site, nos panoramas grandioses, nos délices de la table, notre Spa européen et école de ski. Week-end: 2 nts 12 jrs de ski à Tremblant, souper, 2 petits déjeuners, 2 soupers gastronomiques, accès piscine intérieure, sauna et bain à remous, à partir de 187 \$ p.p. occ. dble /nuit. Informez-vous sur nos promotions! 1 800 567-8341. www.clubtremblant.com

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle. Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie: petit hôtel. Suites romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtres, villagioises avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Chalets en bois rond munis d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déj. copieux dans la salle à manger Queen-Anne. Forfait souper inoubliable "Aux Tourterelles" lauréat du premier prix fine cuisine. Forfait "3 heures au paradis" incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au "Spa Ofuro". Service de limo gratuit. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1 877 257-4630.

HÔTEL MANOIR DES LAURENTIDES, ST-DONAT: Relâche scolaire, famille super animée, 6 au 8 mars, 2 nuits, 3 jours, déjeuners, soupers, ski, activités, 173,95 \$ /pers. 6-14 ans 72 \$. Information et réservations: 1 800 567-6717. www.manoirdeslaurentides.com

LA MAISON DU LAC: B & B vue incroyable sur le Lac des Sables à Ste-Agathe. 1 suite et 4 chambres toutes avec s. de b. privée. Solarium. Forfaits Motoneige. À partir de 40 \$ p.p. occ. dble, déj. incl. (819) 323-3862. www.lamaisondulac.com

LE GRAND LODGE: Hôtel 4 étoiles en bois rond de style scandinave, offrant 112 suites spacieuses équipées de foyer et cuisine. Demandez notre promotion 1 nuit gratuite. 800 567-6763. www.legrandlodge.com

MAURICIE

AUBERGE LE BÔME: *** Grandes-Piles, vus sur la rivière face au parc de la Mauricie. 10 ch. intimistes. Cuisine européenne. Forfait 160 \$ /couple /jr et plus. Forfait ski de fond 176 \$ /couple /jr et plus. 800 538-2805. www.auberge-le-bome.qc.ca

AUBERGE LE FLORÈS: *** À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous de la mer, à la proximité des curiosités à ne pas manquer, à 15 min. du Port et de l'Aéroport de Ft. Lauderdales. Studios, chambres, appartements. Terrasse, tennis, salle gymnastique, jardin tropical. Réduction 10% membres CAA. Tarifs à partir de: 65 \$ US (basse saison) et 85 \$ US (haute saison). Tél: 1 800 987-9385 de 8h à 20h ou voir www.tropirock.com

OUTAOUAIS

CHÂTEAU CARTIER: **** Spécial Casino. Votre forfait comprend 1 nuit (vendredi au dimanche inclusivement), 1 petit déjeuner, 1 souper et 10 \$ par pers. de jetons de jeu pour le Casino de Hull. Tarif: 119 \$ par pers. (occ. dble + taxes). Appelez Réservation-Outaouais 1 800 265-7822 (Tarif spécial pour forfait de 2 nuits).

QUÉBEC

AUBERGE DU MONT: Un site enchanteur au cœur des montagnes! Profitez de nos fort, les repas, l'entrée au Village Vacances Valcartier et toutes les activités de l'Auberge: ski de fond, raquette, glissade, gymnase. Tarif très abordable. La solution idéale pour les familles. Contactez-nous: 1 888 317-3771 poste 7 ou info@aubergedumont.qc.ca

AUBERGE DU QUARTIER: Charme européen et ambiance feutrée. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit déj., de 75 \$ à 100 \$. 170, Grande-Allée O. Stat. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LA GRANDE OURSE: À 5 min. du Mt Ste-Anne, 25 min. du Massif; chambres romantiques et suites familiales; nuit, ski, déj. à partir de 72 \$ /jr p.p. occ. dble. 1 877 775-1244 ou www.quebecweb.com/grandeourse

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, 175 \$ /2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

AUBERGE MICHEL DOYON: *** www.aubergemichelodyon.com - 1 888 433-6966, 418-527-4408. 1215, chemin Ste-Foy. (Adjacent au Parc Samuel Holland: Nautilus, restaurant, dépanneur, banque, etc.) À 10 minutes du Vieux Québec via autobus #7. Atmosphère familiale; petit déjeuner continental, internet. Chambres, suites, appartements. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. Visa, Mastercard.

CONDOTEL/MOTEL CANADIEN Forfait Mt Ste-Anne / Stoneham / Le Massif. Suite, condo ou chambre avec cuisinette. Excellent rapport qualité/prix. À partir de 62\$ /jr. pp. occ. dble. 1 800 463-5179. www.quebecweb.com/canadien

DAYS INN QUÉBEC OUEST: On voyage en paix. Days Inn Québec ouest, avec vue sur les Ponts, 10 min. Vieux-Québec, voisins des grands centres d'achats. Tarif 65 \$ pour 1 ou 2 pers. incluant: p. déj. buffet santé à volonté, cocktail de bienvenue, chèque resto de 5 \$, café/jus 24h, internet, appels locaux, stationnement. Enfant de 18 ans et moins sans frais. 77 \$ taxes incluses. 1 800 463-1867 ou contactez votre agent de voyage. dayssif@globetrotter.net - www.daysinn.com/canada

GÎTE DELAGEOIS: Lac Delage, 10 min. centres ski Stoneham et Relais Lac Beauport. Forfait 2 nuits, 2 petits déjeuners, 2 soupers, 2 boissons dans 2 des bars de la Grande Allée, Porto et chocolat! Autres forfaits disponibles: 1 800 263-1471. www.chateau-grande-allee.com

HÔTEL CHÂTEAU GRANDE ALLÉE: *** Sur les Champs Élysées de Québec, accès privilégié aux différents attraits de la Grande Allée. Ch. 2 pers. à partir de 79 \$ /nuit. Forfait Québec Night Life à partir de 170 \$ /pers. /2 jours (2 nuits, 2 petits déjeuners, 2 soupers, 2 boissons dans 2 des bars de la Grande Allée, Porto et chocolat!) Autres forfaits disponibles: 1 800 263-1471. www.chateau-grande-allee.com

HÔTEL ROYAL WILLIAM: *** Lauréat National "Hébergement" les Grands Prix de 44 chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort avec ensemble d'accessoires des plus complets. Bistro-restaurant le Sainte-Victoire, cuisine française et régionale. Situé à 5 minutes du Vieux-Québec et du Vieux-Port. Facilité de stationnement. Forfaits disponibles: 1 888 541-0405. Tarif à partir de 89 \$ /nuit avec petit déjeuner inclus. www.royalwilliam.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnétique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif. ch. avec s. de bain partagée: 75 \$, standard: 85 \$, suite: 95 \$ en occ. double. 91, Grande Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.quebecweb.com/rca

MOTEL CENTRAL: Forfaits ski alpin à partir de 57 \$ p.p. occ. dble incluant billet, coucher et déjeuner copieux. Unités formule B & B situées au bord de l'eau. Confort et propreté assurés. Situé à 10 min. du Mont Ste-Anne, 25 min. du Massif et du Vieux-Québec. 9548, boul. Ste-Anne, Sainte-Anne-de-Beaupré. Sans frais: 1 888 827-3860.

QUÉBEC

MOTEL LE LUCERNE: Situé à Ste-Anne de Beaupré, 8 km du Mt Ste-Anne, 30 min. du Massif. Forfait Ski + Dodo 2j., 2n. à partir de 55 \$ /pers. /jour occ. double incluant billet de ski. Chambre familiale avec ou sans cuisinette dès 50 \$ /nuit /famille. Réduction ski de soirée 15%, ski de fond 10%, etc. www.lucernemotel.com ou tél: 1 888 827-3141.

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE LA RIPAILLE: 9 de Buade, Vieux-Québec, charmant petit hôtel, 7 chambres, salle de bain privée, télévision, téléphone. Forfait à partir de 139 \$ /jr /2 pers., déjeuner, souper à la Caravelle, taxes et pourboire, stationnement disponible. Rés.: 1 800 267-0656, fax: (418) 692-2772. www.quebecweb.com/lacaravelle

AUBERGE PLACE D'ARMES: Et le Restaurant au Café Suisse, en plein cœur du forfait 1 nuit, 2 déj., conti., 2 soupers avec apéro, une bouteille de vin, 2 digestifs, 155 \$ pour 2 pers., taxes et pourboire en sus. Forfait 2 nuits disp. 1 877 694-9485, fax: 418-694-9899.

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE: Au cœur du Vieux-Québec, résidence construite en 1814, 22 chambres, salle de bain privée, certaines avec mur de pierre et foyer. Cuisine française, italienne et espagnole, salle à manger au rez-de-chaussée. Forfait à partir de 149 \$ /jr. /2 pers., déjeuner continental, souper, taxes et pourboire, stationnement disponible. Rés.: 1 800 267-0656, fax: (418) 694-0352. www.quebecweb.com/lacaravelle

CHÂTEAU DE LÉRY Charmante auberge, ch. avec s.bain, déj. conti. inclus. Profitez de notre forfait gastronomique incluant ch., s.bain, déj., souper, stat. & taxes à 145\$/jr pour 2 pers. Sur présentation de cette annonce, recevez 2 billets du Musée de la Civilisation. 1 800 363-0036. Excluant la période du 1er au 17 février 2002.

HÔTEL ACADIA: *** Au cœur du Vieux-Québec, notre maison ancestrale vous charmera par son authenticité. Pierres apparentes, b. tourbillon, foyer, déj. Ch. à partir de 73 \$ /nuit. Forfait gastronomique à partir de 155 \$ /pers. en occ. double. Autres forfaits: Romantique, Ski, Village Vacances, Magasinage... 1 800 463-0280. www.hotelacadia.com

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS: Venez découvrir le charme du Vieux-Québec. Forfait fait de fin de semaine à partir de 75 \$ /2 pers., excepté le Carnaval. 115 rue Ste-Anne. Réservations: 1 800 567-2106. www.hotelleurlys.com

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

TROPI ROCK: Ft-Lauderdale. Un coin "Français" comme nulle part ailleurs! À 100 mètres de la mer, à proximité des curiosités à ne pas manquer, à 15 min. du Port et de l'Aéroport de Ft. Lauderdales. Studios, chambres, appartements. Terrasse, tennis, salle gymnastique, jardin tropical. Réduction 10% membres CAA. Tarifs à partir de: 65 \$ US (basse saison) et 85 \$ US (haute saison). Tél: 1 800 987-9385 de 8h à 20h ou voir www.tropirock.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 20 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

Séjours choqués au Québec



Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

LAKEVIEW INN: **** Knowlton. Histoire...Romance...Élégance... L'Auberge s'est vu décerner le Premier Prix au Festival des Lumières, catégorie commerciale. Offrez-vous une escapade dans ce typique village victorien de Knowlton et venez admirer cette féerie de lumières. Terminez votre promenade chez-nous et venez siroter votre breuvage préféré devant notre pétillant feu de foyer ou laissez-vous gâter par notre traditionnel service européen en dinant dans Sheffield's, notre romantique salle à manger. Déjeunés dans Spencer's, un véritable Pub anglais ou offrez-vous notre fameux brunch du dimanche. L'Auberge Lakeview Inn, 4 étoiles en hébergement et 4 diamants en restauration et récipiendaire de nombreux prix, vous offre tout le confort moderne dans une ambiance d'antan. Informez-vous dès maintenant de nos forfaits spéciaux pour la St-Valentin et beaucoup d'autres forfaits. Information (450) 243-6183. Réservations 1 800 661 6183. Autoroute 10 des Cantons de L'Est, sortie 90. Suivez les affiches jusqu'à Lakeview. Internet: www.quebecweb.com/lakeview - Courriel: lakeview@tele-page.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: **** À 10 min. du centre-ville de Trois-Rivières. Plu-sieurs forfaits pour vous plaire: santé détente, tête-à-tête, etc. Centre de santé, piscine int., bain tourbillon, sauna, etc. 1 800 361-1620

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine mainte fois acclamée (Grands Prix du Tourisme 2000 et 2001), vivez un séjour mémorable. Que ce soit au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. Optez pour l'un de nos forfaits hivernaux: ski de fond, ski alpin... ou venez défoncez l'année avec nous. Visitez notre tout nouveau site internet au www.aubergepeupliers.com 1 888 282-3743

L'AUBERGE DES FALAISES: L'auberge est actuellement fermée afin de se refaire une beauté pour la prochaine saison estivale. C'est dans des chambres complètement renouvelées que nous vous accueillons lors de notre réouverture au mois d'avril prochain. Nos forfaits d'été sont déjà disponibles. www.aubergedesfalaisses.com 1 800 386-3731.

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, découvrez le vrai sens de l'Évasion au Naturel. Venez profiter d'un confort 4 étoiles, d'une cuisine digne de mention, d'un service de massothérapie et soins corporels hautement professionnel. Délasser-vous à la piscine intérieure ou profitez des activités hivernales dans un décor à couper le souffle...! Choisissez parmi: forfaits ski de fond, motoneige, anti-stress ou un forfait sur mesure. 1 800 363-8614 ou 450-886-3891. www.montagnecoupee.com

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: **** La Signature par excellence. Situé dans un cadre exceptionnel à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

L'ESTÉREL CENTRE DE VILLÉGIATURE ET CONGRÈS: **** À seulement 1 heure au nord de Montréal, forfait deux repas par jour, à partir de 99\$ p.p. /nuit, occ. double, piscine intérieure, spa avec soins complets, 115 km de sentiers de ski de fond, sentiers raquette, école de ski alpin et de planche à neige, location de motoneige, entraîneurs à chiens, certificats cadeaux, etc. 1 888-ESTEREL www.esterel.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: **** Pointe-du-Lac, à 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourbillon) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie, forfaits: 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT-RIGAUD: À 45 minutes de Montréal. Forfaits Romantique, Gastronomique, Massage, Ski de fond, Tour de traineau à chiens ou cheval, observation des oiseaux et chevreuils dans une chambre avec foyer ou tourbillon à partir de 99 \$ par pers. Certificats cadeaux disponibles. www.gallant.qc.ca 1 800 641-4241.

La fine fleur des maîtres hôteliers



CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ***** Relais & Châteaux et Relais Gourmands. Venez profiter de l'hiver à North Hatley et vous faire dorloter dans la seule auberge au Québec récipiendaire du prix 5 Diamants AAA / CAA pour la salle à manger. Une des grandes caves à vin du Québec, sélection de plus de 1 400 étiquettes. Plusieurs chambres avec foyer au bois, vue sur le lac, balcon, et/ou bain tourbillon. Forfaits "Plaisirs de l'hiver". Pour faire plaisir... le certificat cadeau de l'Auberge Hatley Relais & Châteaux. Rés.: 819-842-2451 ou 800 336-2451. www.aubergehatley.com

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Table d'Or du Québec 2001 - Grands prix du Tourisme. Un petit paradis au Québec, petit paradis au Québec du Saint-Laurent maintenant ouvert toute l'année. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer: piscine intérieure et soins détente au Mini-Spa. Forfait Aux Fourneaux: Venez cuisiner avec le chef Jeannot Lavoie. Grande première musicale les 8 et 9 février. 1 800 387-4431 www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle. Relais & Châteaux - Relais Gourmand couronné Table d'Or du Québec au grand Prix du Tourisme 1998. Fine cuisine régionale et carte des vins élaborée. Offrez à un être cher un certificat cadeau. Informez-vous de nos forfaits au (450) 229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leaulalabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au cœur de la Vallée du Richelieu. Cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écoin de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur le lac, piscine intérieure, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: 514-856-7787. Internet: www.lestroistilleuls.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: **** Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles 10 à 300 pers., fine cuisine gastronomique, terrasse, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Belœil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

RÉGION DE QUÉBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Aux pieds du Mont Ste-Anne, à proximité du Massif et à 25 minutes du Vieux-Québec. L'Auberge la Camarine, reconnue pour sa fine cuisine québécoise 4 diamants CAA/AAA depuis 10 ans, vous invite à vivre un séjour hivernal des plus romantique. Amoureux de ce beau coin de pays, nous sommes installés au cœur d'une région historique où vous pourrez vivre aventures sportives, randonnées en plein air et détente... Profitez de nos forfaits hiver: PAM à partir de 97 \$ /pers. occ. double (Services inclus, taxes en sus). Offrez nos certificats cadeaux: vous ferez des heureux! www.camarine.com 1 800 567-3939.

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Située à l'île d'Orléans, au cœur du Québec, notre auberge de charme vous offre 17 chambres douillettes et une cuisine régionale haut de gamme plusieurs fois récompensées. Que ce soit en campagne ou sur la grève, nos 2 pavillons vous feront vivre l'accueil chaleureux des insulaires mariant harmonie, enchantement et joie de vivre. Différents forfaits à partir de 87,50 \$ p. pers. occ. dble, souper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous au 1 800 838-2292 ou au www.canard-huppe.qc.ca

Hôtels de Villégiature

*** 50 à 150 chambres ***



CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: **** Magog-Orford. Au pied du Mt Orford, ambiance chaleureuse, fine cuisine, piscine intérieure, sauna, tourbillon, gymnase, centre de santé... Forfait Ski B & B à partir de 85 \$ p.p. /nuit, occ. double, taxes en sus. Non applicable aux groupes. Aut. 10, sortie 118, 1 hr de Mtl. 1 800 567-6132. www.cheribourg.com

MANOIR DES SABLES: **** Hôtel et Golf. Magog-Orford. Face au Mt Orford, site champêtre exceptionnel! 141 ch. et suites luxueuses, fine cuisine, Spa, piscine int., saunas, bains tourb... Une Nuit Gratuite (chambre seule) sur séjour de 4 nuits et plus à notre hôtel d'ici le 15 /02/02. Non valide pour groupes. Aut. 10, sortie 118, 1 hr de Mtl. 1 800 567-3514. www.hotel.manoirdesables.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Centre de ski de fond par excellence. Une auberge prestigieuse de 72 chambres entourée de 72 km de pistes. Venez déguster la fine cuisine du chef Jean Maisonneuve et soyez accueillis par un personnel des plus chaleureux. Piscine, sauna, tourbillon et massothérapie. Mini vacances 198 \$ p.p. (2 nuits, 3 repas). De Mtl 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farthillsinn.com



CANTONS DE L'EST

CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE: Tout est pensé et organisé pour que votre famille vive une expérience inoubliable durant les fêtes! Les enfants seront animés 4 heures durant la journée, pendant ce temps, les parents peuvent s'adonner à une activité telle que le ski de fond, la raquette, le patin, etc. Profitez de notre formule tout inclus et laissez-vous aller à savourer les doux plaisirs de l'hiver. www.jouvence.com Pour réservation: 1 800 567-3134.

LANAUDIÈRE

AUBERGE MATAWINIE: Profitez de notre programme "Folies 4 Natures en famille" toutes les fins de semaine de janvier et à la période de Pâques pour les séjours de 2 nuits et +. Les enfants de moins de 8 ans sont accueillis gratuitement (1 enfant par adulte) durant ces périodes. Formule club débutant à 84 \$ /jour /adulte. Ski de fond, raquette, glissade sur tube, excitante balade en traineau à chiens (1 km), patinoire sur le lac, ballon balai sont tous inclus au séjour. À seulement deux heures de Montréal. Réservez maintenant. www.matawinie.com 1 800 361-9629.

LAURENTIDES

BASE DE PLEIN-AIR L'INTERVAL: À la Relâche scolaire (1-8 mars), faites le plein d'énergie dans une ambiance chaleureuse au cœur d'une nature magnifique. Formule Club: ski de fond, raquette, glissade, randonnée aux flambeaux...et plus! Forfaits 2 à 7 jours de 49 \$ à 84 \$ /ad. /jr (+taxe) incluant ch., 3 repas, animation, équipements. 819-326-4069. www.interval.qc.ca

Auberges et petites pensions de campagne

CARAÏBES

COSTA RICA

HÔTEL EL PEREZOSO:

Vue sur mer et montagne, piscine, accueil chaleureux, à partir de 19 \$ US p.p. occ. double. elperezosocr@yahoo.com ou www.elperezoso.com Claudine (450) 838-6882.

COSTA RICA

LA CASA DE MAFALDA:

Joli B & B sur la plage de Jaco. Cour aménagée, piscine. de la Madeleine, Rocheuses, Terre-Neuve, St-Jacques-de-Compostelle, Nouveau-Mexique. Ski de fond et raquette de montagne d'une journée, marches de mise en forme. Demandez notre programme: 514-524-5925, http://pages.infinit.net/rpaq

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA:

Une auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur, forfait golf disponible. Info: (514) 388-0133. Internet: lacatalina.com

Forfaits aventure

AVENTURES CULTURELLES

GUATEMALA:

Voyage en terre Maya. Circuit exclusif de 2 semaines. Possibilité de prolongation. 10 pers. max. Départ les 9 mars (garanti) et 29 juin. Demandez notre documentation au 514-728-4553 ou le 1 800 300-0851. http://capvoyages.com Permis du Québec.

CIRCUITS DÉCOUVERTES

COSTA RICA:

Hors des sentiers battus: volcans, eaux thermales, canopée, apnée, rafting, 4 roues, plage, interprétation en forêt tropicale avec biologiste francophone... Location B & B, condos, villas. Demandez France (514) 813-2020. tourbeclaval@videotron.ca

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE:

Excursions: ski et raquette vendredi, samedi, dimanche. Vélo à Cape Cod à Pâques, la Natchez Trace (le long du Mississipi jusqu'à Nashville 12-21 avril), Ogunquit, Nouvelle Écosse, Île P. Édouard. 514-271-6046 www.detournature.com

RANDONNÉE PÉDESTRE

ÉGYPTE:

Méharée de 10j à dos de dromadaire dans le Sahara (désert blanc) avec famille de bédouins. Visite de la vallée des rois. Croisière en felouque sur le Nil et nuit sur le pont. Départ 23 fév. 22 jours. 514-281-0799. www.karavanners.com

KARAVANIER:

7 à 28 j. Équateur jan, fév. Patagonie fév. Guadeloupe (kayak) jan, fév. mars. Népal mars, avr, oct, nov. Compostelle mai. Corse juin. Ladakh juil. Égypte jan, fév. Crête avr, mai, sep. Pérou avr à sep. 514-281-0799. www.karavanners.com

RANDONNÉES PLEIN AIR:

Voyage 2002 : Cuba, Grand Canyon, Corse, Italie, îles de la Madeleine, Rocheuses, Terre-Neuve, St-Jacques-de-Compostelle, Nouveau-Mexique. Ski de fond et raquette de montagne d'une journée, marches de mise en forme. Demandez notre programme: 514-524-5925, http://pages.infinit.net/rpaq

SKI DE RANDONNÉE

PARC DU MONT-MÉGANTIC:

50 km de sentiers en altitude, de la neige aux étoiles. Ski de fond: 7 \$ /adulte, raquettes: 3.50 \$ /adulte. Hébergement en refuges et tentes de prospecteurs: 25 \$ /adulte. Surveillez nos forfaits d'hébergement! 1 866-888-2941. www.sepaq.com/montmegantic

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

CHÉRIBOURG - VILLAS:

Vaste domaine au pied du Mont Orford. Idéal pour la famille. Villas de 2 ou 3 c.c. Accès à toutes les installations récréatives de l'Hôtel Chéribourg. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Montréal. 1 800 567-6132.

DOMAINE BELLE-VUE:

À Sutton, chalets de 1 à 5 ch. à coucher, décor rustique, tout équipé avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. du ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736

LE LITTORAL

Face au lac Memphrémagog à Magog. Vue panoramique exceptionnelle sur le lac et les montagnes vertes du Vermont. Condos haut de gamme entièrement équipés, 1 à 2 c.c., 1 à 2 salles de bain, foyer, grand balcon face au lac. À distance de marche de Magog et à 6 minutes du Mont Orford. 1-800-567-2727.

MAISON DUCHARME:

À Lac Brome, 15 min. de l'autoroute 10, sortie 74. Ameublement complet, 4 ch. à c., 2 s. de b. et 2 s. d séjour, s. à diner, foyer. À 15 min. de Bromont, Sutton et Glen. Location 2 jours et plus. Info: (450) 372-7071.

CHARLEVOIX

CHALETs DU CAP:

Baie St-Paul. Chalets 4 saisons avec vue imprenable sur le fleuve, confort et détente, 2 à 10 personnes. À 20 minutes du Massif et du Casino. 418-240-2423 www.quebecweb.com/chaletsducap

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC.:

*** Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET:

Au coeur de Saint-Irénée, petits appartements pouvant loger jusqu'à 5 personnes. Idéal pour un séjour de repos ou mini-congrès. Vue sur le fleuve ou sur les montagnes et situés près d'un éventail d'activités: spectacles, plein air, musée, casino et autres. Forfaits ski au Massif et Grands Fonds disponibles. À partir de 60 \$ /jour /studio et tarifs spéciaux pour location prolongée. Réservation au 1 888 DFORGET www.domaineforget.com

HAUTES-LAURENTIDES

POURVOIRIE DES 100 LACS ET DOMAINE LOUNAN:

Chambre en auberge et chalet situé au nord de Mont Laurier. Chambre avec douches, s. de b. privée, location de moto-neige, circuit moto-neige, traîneau à chiens, ski de fond, raquette et pêche blanche. Transport disponible de Montréal. Info 450-444-4441 ou www.100lacs.com ou www.louнан.com

LANAUDIÈRE

CHALETs D'ÉMÉLIE:

Chaleureux et confortables, chalets de 2 ou 3 c.c. avec foyer, situés au Lac Pierre à St-Alphonse-Rodriguez, ski rand/alpin, patinage, loc. moto-neige, glissade à prox. www.chalets-emeilie.com 450-883-1550 ou 514-214-1550.

CHALETs DES PINS:

Rawdon, site enchanteur, évadez-vous dans nos chalets de qualité sup., foyer, b. tourbillon. Ski, sentiers pédestres, équitation, location à prox. de moto-neige. (450) 834-3401 ou www.chaletsdespins.qc.ca

LAURENTIDES

AUBERGE CARIBOU:

Nouveau: chalets tout de bois rond avec foyer de pierres. Ces chalets neufs peuvent couler de 6 à 8 personnes, cuisine équipée, literie comprise. 2 jours 600 \$, 3 jours 750 \$. Vue sur le Lac Supérieur. À 5 km de Tremblant et 8 km du Parc du Mt Tremblant. www.cariboulodge.qc.ca 1 877 688-5201.

CHALETs CHANTECLAIR:

Ste-Agathe. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets. 1-3 ch. bord de l'eau ou en montagne. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Réduction jusqu'à 45% sur les billets de ski. Louez 2 jours, 3ième gratuit. Mtl.: 514-990-3330, 819-326-5922 ou www.chalets.ca

DOMAINE NOUVELLE-FRANCE:

Auberge B & B et chalets style Western ou bois rond sur base de loisirs boisée et privée, offrant raquettes, patins, luges, traîneaux à chiens, équitation, activités d'interprétation de la nature. Location de VTT et moto-neiges avec accès aux sentiers provinciaux. Magasin général et buanderie. À 1 h de Montréal. 450-533-4085 ou 533-1091 ou www.domainenouvellefrance.com

DOMAINE ST-GUILLAUME:

St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine équipée, b. tourbillon, foyer, tél., tv satellite. Condo vue lac, 3 chambres et 3 s. de bain, foyer. Sentier moto-neige, rabais ski alpin. 819-424-5376. www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE:

Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavaois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas, Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÉBERGEMENT MONT-TREMBLANT:

Sem. et fin de sem. Luxueux condominiums dans le village de Mont Tremblant, 2, 3, 4 chambres, cuisine complète, laveuse-sécheuse, foyer. Certaines unités avec toit cathédrale, près de toutes les activités. Forfait ski disponible. Info et rés.: 1 866 465-2665 Mtl: 450-465-0580.

INFO TREMBLANT

www.infotremblant.com Centrale de réservations pour toute la région de Tremblant. Sélection de condos, auberges, gîtes, hôtels, etc. Service de recherche gratuit. Appelez au 1 866 660-4636 ou visitez notre site.

LA FAÏTIÈRE:

Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver 2002 à partir de 435 \$ /sem, 875 \$ /mois. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LE CHANTECLER:

À Ste-Adèle, sur le site de l'Hôtel Le Chantecler, chalets rustiques de 3 à 10 chambres, cuisinette, foyer. Profitez des facilités de l'hôtel: salle à manger, bar, activités. Sentiers: piscine intérieure, saunas, squash, Nautis. Aussi disponibles sur place (\$): Ski Chantecler, spa, centre équestre. Réservez un chalet du lundi au vendredi et profitez d'un rabais de 50% sur les billets régeburs de Ski Chantecler (selon conditions). À 45 min. de Mtl. Sortie 67, Aut. Laurentides (15). Réservation ou info: (514) 393-8884 ou 1 800 363-2420.

LES CHALETs ALPINE INN:

À Ste-Adèle. Charmants chalets de montagne en bois rond authentique sur un site enchanteur avec foyer et cuisine complète, certains avec bain tourbillon. 3 chambres, ski, moto-neige. Visitez notre site internet et album photo au www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630.

LES SUITES TREMBLANT:

Les spécialistes des vacances au pied des pentes, vous offrent un vaste choix de douillet refuges au coeur du village piétonnier de Tremblant. Nos spacieuses résidences en montagne conviendront parfaitement aux retraites en famille ou entre amis tandis que les amoureux apprécieront l'intimité de nos suites romantiques avec petit déjeuner continental. Skiez 6 jours pour le prix de 4! 5 nuits min. Dim. au jeu., 6 jan. au 8 fév. 2002. 1 888 857-8170. www.suitesestremblant.com

MIRAMONT SUR LE LAC:

*** Un trésor caché dans les Laurentides, à 1 hre de l'en-droit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. À partir de 64 \$ p.p. p.j. occ. dble, 2 nuits minimum (sur sem.). Chalets, condos, suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait Féeerie d'hiver. Certificat cadeau disp. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine du marché avec musicien le samedi soir. Salle de conférence pour congrès, banquets ou mariage. Activités: Sentier de ski fond, patinoire, glissade, piscine int., tourbillon, saunas. Réservez au 1 800 567-6707 ou 1-819-327-3330. www.mira-mont.com 3199 ch. du Village, St-Adolphe d'Howard (Qc) J0T 2B0.

MONT-TREMBLANT (RÉSIDENCES):

Condominiums et luxueuses résidences 1 à 4 chambres avec foyer. Week-end ski Tremblant à partir de 93 \$ /pers. (incl. double). Aussi forfaits ski de fond et ski Mont Blanc. Spécial de janvier: 4e nuit gratuite. Vacances scolaires: 3e journée de ski et 3e nuit gratuite. Informations: 1 800 567-6764. www.tremblantres.com

LAURENTIDES

MONT-TREMBLANT B & B ET CONDOS:

3 km de la station. Au coeur du village Mt-Tremblant, navette à la porte, proximité de resto, épicerie, pistes ski de fond, moto-neige, patin. 1 888 429-4267.

MAURICIE

DOMAINE DU LAC JACKSON:

**** Chalets tout équipés, foyer, bain tourbillon, literie complète. Ski de fond, patinoire, glissade sur tube, raquette et pêche sur glace. Visitez notre site www.domaine-jackson.qc.ca 819-532-3377

OUTAOUAIS

LAC SIMON:

Situé à deux heures de Montréal, le Centre Touristique du Lac Simon vous offre 15 chalets confortables pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes et situé dans un boisé paisible en bordure du Lac Simon. Activités sur le site: ski de fond, raquette, pêche blanche, glissade et patin. Observez les dizaines de chevreuils qui gambadent librement sur le site! Spécial long week-end à seulement 99 \$ par soir (applicable sur séjour de 3 nuits ou plus). Profitez aussi du tarif spécial sur semaine à 79 \$ par soir. 1 800 665-6527, (819) 428-7931. www.sepaq.com

QUÉBEC

AUBERGE DU MAS DES ÉQUERRES:

Relais champêtre à Valcartier, 30 min. de Québec. 1 à 4 chambres. Glissades, ski, traîneau à chiens, moto-neige, carriole, patin, raquette, marche en forêt, etc. Un plein d'énergie! Sans frais: 1 877 844-2424. Visitez le www.auxancienscanadiens.qc.ca/gite.html

CHALETs HOBEC:

Au pied du Mont Ste-Anne, à 2 km avant les pistes et 20 min. du Massif. Chalets privés, 2 ch., avec foyer, entièrement équipés: peuvent loger 6 pers. Excellent rapport qualité-prix! Sans frais: 1 888 827-9988. ou http://hobec.zip 411.net

CONDO LE SCANDINAVE:

1 km du Mt Ste-Anne et 20 min. du Massif, studios, maisons 2 et 3 ch., tout équipés. Salle d'exercice, sauna, billard. Forfait ski disponible. 1 800 995-3006. www.lescandinave.com

DIRECTION MONT STE-ANNE:

Située près du Mont Ste-Anne, studios, chalets, appartements, 2 à 11 personnes. Piscine, sauna, escompte billet de ski. 1 888 922-8770. www.directionmontsteanne.com

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE:

Au pied du Mt Ste-Anne. De 2 à 13 ch. pour groupes de 4 à 50 pers. /maison. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur internet: www.chalets-village.qc.ca

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER:

**** Location touristique: affaires et loisirs. Choisissez le cachet de nos superbes appartements dans le Vieux-Québec ou le charme de nos magnifiques résidences situées en périphérie. Tarif sem. et fin de sem. 1 418-692-2116. www.imcha.com

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE:

Directement au pied des pentes, condominiums pour 1 à 8 personnes, foyer, stationnement int., à partir de 54.50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits disponibles. Carnaval à la montagne, 4 au 27 janvier. Escapade 50, 17 au 27 mars. Foies du printemps, 1 avril au 5 mai. Informez-vous sur nos disponibilités. 1 888 827-2010 ou www.villagetouristique.com

MONT SAINTE-ANNE:

Condo-Mezzanine tout équipé, avec tv, vidéo et combustion lente, 2 chambres fermées, peut loger jusqu'à 7 personnes. Fin de semaine et /ou semaine. À moins de 2 km du Mt Ste-Anne. Info: info@btmri.ca ou au 418-840-1817.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE:

Condos 2 chambres pour 6 pers. Piscine int., foyer. À partir de 190 \$ /2 nts / condo selon période. Rabais sur 3 jrs et +. Rabais 10% sur réservation 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854.

STONEHAM, LES CONDOS DU VILLAGE:

*** Luxueux condos au pied des pistes, tout équipés (cuisine, foyer, lav./séch.) accommodant 2 à 8 pers. Rés.: (418) 848-1000. www.condosduvillage.qc.ca

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

ENTRE DEUX FOSSES:

Maison de campagne, au coeur de l'Anse-St-Jean, à 2 pas du fjord et du centre de ski du Mt Édouard. 3 chambres pouvant recevoir 6 pers. En famille ou entre amis. Tout le confort de la ville à la campagne. (450) 629-3455.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

VANCOUVER

VICTORIA:

Appartement 31/2 meublé, avec 2 foyers, dans notre maison de 1908. Vue magnifique des montagnes enneigées au bord de la mer. 650 \$ /semaine. Non fumeur. Parlons français. 250-598-7445. racan@home.com

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND:

Floride, sur la plage, très luxueux, 2 à 6 pers., 550 \$ US et +. Cabarete sur la plage. 1-2-3 ch., très luxueux, 560 \$ CAN et +. Aussi Martinique. Mimi 514-365-8600, 450-670-8513. www.lesvacanciers.com

POMPANO:

Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893.

EUROPE

ESPAGNE/PORTUGAL

ALGARVE ET COSTA DEL SOL:

Choix d'appartements et maisons sélectionnées. Qualité et prix incomparable. Coll. Tourbec et l'Antre Amis. 1 888 453-4010 ou 418-694-1113 www.antre-amis.com

FRANCE

À PARIS-10^E et 17^E ARR.:

Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, jardin privatif, très éclairé, climatisé. Aussi 55 m.c. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 934-6335.

À PARIS - MONTMARTRE:

(En face du tournage d'Amélie Poulin) apts privés, tout équipés, à la semaine ou au mois, 2 à 4 pers., à partir de 900 \$ /sem. + ménage, personne seule 550 \$. Remise des clés à Montréal. 514-342-0138.

FRANCE

À PARIS 2^e ARR:

Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., renové, très éclairé, tout équipé. 2 à 4 pers. 700 \$ et + / sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS:

À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement renové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

AU COEUR DE PARIS:

Un choix d'appartements sélectionnés pour leur qualité et confort, à compter de 100 \$ /jour /appartement. L'Antre Amis Coll. Tourbec www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

CANNES - CÔTE D'AZUR:

Superbe appartement, clair et spacieux, 90 m2, bien situé, loué à 2 min. à pied de la Croisette et de la mer, 2 chambres fermées, grand salon, s. à m., cuisine équipée. 750 \$ et + /sem., aussi au mois. 514-363-8528.

CÔTE D'AZUR:

24 km à l'est de St-Tropez, propriétaire loue 2 apts 3 pièces (35 et 50 m.c. + terrasse) dans résidence fleurie (tennis, piscine, gardien) sur la plage. De 275 \$ à 850 \$ CAN /semaine. Info et photos, fax et tél.: 450-534-3161.

FRANCE:

Appartements à Paris et maisons à travers la France. Hexagone Voyages, spécialistes de la France, offre une gamme variée de logements, court et long séjours. Aussi disponible: vol, voiture, hôtel. 514-844-8416, 1 800 667-6794.

FRANCE:

Professeur de tourisme retraité, élabore sur mesure et selon vos goûts des itinéraires personnalisés et sécuritaires (temps et troubles épargnés). Peut réserver avion, auto, lovis. 35 \$ première heure. 7 jours sur 7: 514-284-9268. " Mon expérience vaut le détour ! "

LA FRANCE AUTREMENT:

Appartements à Paris et maisons de particuliers à louer partout en France. Jean-Claude Dubord pour Voyages Quorum Carlson Wagonlit 514-766-4630.

PARIS-MONTMARTRE:

Studio sur cour 2e étage, très calme, tout équipé, lit mezzanine, canapé-lit. Location à la semaine, quinzaine ou au mois. Prix: 550 \$ CDN /semaine tout compris. Pour informations: (450) 435-6576.

PARIS - MONT-PARNASSE:

Pourquoi ne pas opter pour un appart. moins cher que l'hôtel? 2 apparts (court ou long terme) bien équipés, bien situés, confort nord-américain pour 1 à 4 pers., à partir de 660 \$ /sem. et +. (514) 354-3123.

PARIS:

Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), superbe appartement (2 ½) entièrement renové et tout équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine ou mois. Tél.: 514-842-1803.

POUR VIVRE LA VRAIE FRANCE:

Louez 1, 2, 3 maisons. Infos et réservations sur www.nosmaisons.com À partir de seulement 299 \$ /sem. /maison. Disponibilités immédiates. Les spécialistes depuis 1992. Claire Galameau Club Aventure Voyages Québec. (418) 455-4331, 1 800 361-9043.

VUE SUR PARIS:

Beau condo tout équipé, 2 à 4 pers., tout compris. Euro: 440 / semaine, à partir de 1068 /mois (aussi studio 765 /mois) min. 3 mois. Alain Tél./fax Paris: 011-33-14-70-1588.

ITALIE

ITALIE:

On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

ITALIE:

www.antre-amis.com Oubliez les hôtels et découvrez le confort et les économies que vous offre la location. Choix de maisons sélectionnées et visitées par notre équipe. L'antre Amis Inc. coll. Tourbec 1 888 453-4010 ou 418-694-1113.

CARAÏBES

BAHAMAS/ST-KITTS/GRENADA

PAVILLONS PRIVÉS:

Au bord des Caraïbes à Long Island aux Bahamas pour 110 \$ par personne, par jour en occupation double incluant 2 repas. Pour photos et renseignements: (450) 659-9871 ou jguilbeau@globetrotter.net

BARBADE / ST-MARTIN / MARGARITA

BARBADE:

Maisons, appartements et autres types d'hébergement à louer, côté Mer des Caraïbes. Adm. Québécoise. Payable en argent canadien. Autres destinations disponibles sur demande. Info : (450) 348-4862. www.eatravel.ca

COSTA RICA

VILLA LAS FLORES:

15 villas accommodant de 2 à 6 personnes. Tranquille, tout équipé, piscine, bord de la mer. À 30 km du Parc Manuel Antonio. (450) 659-9313 ou www.villaslasflores.com

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

GUADELOUPE:

Appartements tout équipés à Deshaies. Près belle plage. 2 à 4 personnes, 550 \$ /semaine et + (déc. à avril), 450 \$ /semaine et + (mai à nov.). Autres possibilités de location à Ste-Anne (St-François. www.gescanintl.com (450) 474-3062.

MEXIQUE

CANCUN, RIVIERA MAYA, MERIDA:

Condos, villas, hôtel et excursions au Yucatan. Info: (514) 733-2773, 10h-14h ou message.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE:

À Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 ½ à 6 ½ avec patio. Tennis, piscine, bain tourbillon, restaurant, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon chatillon@videotron.ca (514) 497-4603, Claude Roy roy@borgia.ca (819) 822-7340.

À CABARETE:

Cita del Sol, 100 mètres de la plage, beaux appartements, cuisine équipée, TV-câble (70 canaux /2 français), balcon privé, grande piscine, sécurité. Info Michel Despatis, Tourbec (450) 662-7160 semaine, (514) 279-1278 fin de semaine.

PRÈS CABARETE:

Condos 1 ou 2 ch. et studios, côté mer sur la plage, courts et longs séjours. À compter de 240 \$ CAD /sem. Chez Orilla Del Mar. Info Michel Despatis, Tourbec semaine (450) 662-7160, week-end (514) 279-1278. www.orillaresort.com

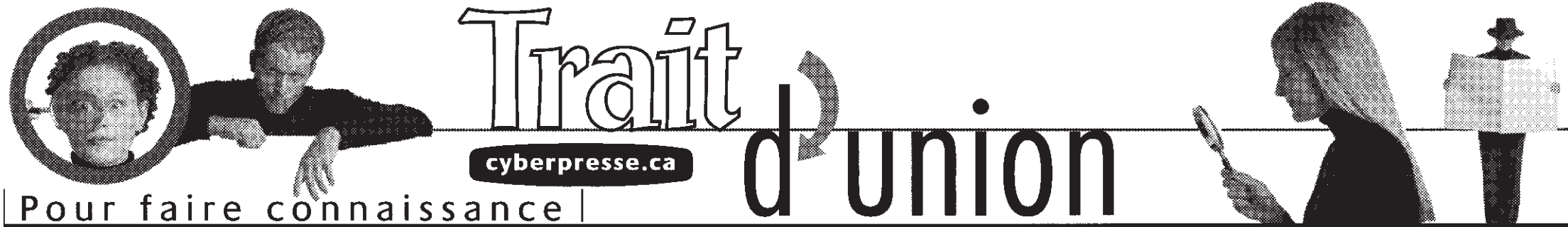
SOSUA

Condo 3 et demi, cuisinette, terrasse, grande piscine, sécurité, très privé. 8 km de l'aéroport de Puerto Plata, service de navette gratuit. 600 \$ /mois, 200 \$ /semaine. 450-679-4760.

VÉNÉZUELA

MARGARITA:

Playa Guacuco, condos tout équipés avec vue sur la mer, à 50 m de la plage. Balcon, air conditionné, piscine, tennis, golf. Accueil à l'aéroport, service de guide. 3 ½ à partir de 300 \$ US /sem., 4 ½ à partir de 400 \$ US /sem. Forfait golf illimité et condo à partir de 25 \$ US /jr occ. quad. et 32 \$ US /jr occ. double. Info Manon 450-589-8597.



Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone

1 900 451-7111

FEMME CHERCHE HOMME

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE DE 53 ANS
52", mince, n-fum, sans enfants, cultivée, simple, active, cherche H de 55 ans et moins, n-fum, n-40 57" et plus, poids prop, pour relation stable 14964

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE
Mince, élégante, chaleureuse, cherche H dans la 60aine, en forme, aimant le ski de fond, concerts, ciné, bon vin, pour relation harmonieuse 15965

JOLIE PROFESSIONNELLE DE 40 ANS
Sans enfants, 5'8", mince, féminine, aime le golf, arts, cherche H 40-50 ans, 5'10" et plus, poids prop, articulé, sans jeunes enfants 15966

37 ANS
Souriante et simple, aime partager, plein air, recherche H doux et sensible, n-fum, pour développer une relation stable et épanouissante 15967

SUBLIME ROUSSE
Professionnelle autonome, 40aine, 5'4", iris bleus, recherche Hermas, début 50aine, libéré de la fumée, pour magnifier les plaisirs de la vie 15969

FEMME DISTINGUÉE DE 48 ANS
Mince, jolie, aime le plein air, ciné, bon vin, cherche H élégant entre 45-50 ans, de 5'9" et plus, aimant rire, n-fum, pour belle complicité 15960

RÉELLE, NOBLE, JOVIALE
49 ans, 5'6", poids prop, divorcée, brune, jolie, aime la natation, cherche professionnel début 50aine, grand coeur, pour révoir la vie 15994

FEMME DE COEUR, DE TÊTE, DE PASSION
Attrayante professionnelle, 44 ans, 5'3", poids prop, de belle app, sérieuse, cherche H attentionné, intelligent, pour bonheur à long terme 15920

50 ANS
Grande, mince, d'allure jeune, autonome, enjouée et romantique, à la recherche d'un amant, dans une relation à temps partiel 15933

CHANTAL DES BASSES LAURENTIDES
41 ans, 5'7", 130 lb, joviale et simple, active, aime le golf, patin, ski, désire rencontrer H sportif, sincère, de 5'9" et plus, poids prop 15953

CHERCHE VÉGÉTARIEN SI POSSIBLE
Femme simple, aime la philosophie, restos, lecture, apprendre, dialogue, cherche H entre 25-35 ans, fumeur ou n-fum, végétarien de préférence 15936

CELI QUI FERA VIBRER MON COEUR
Désire rencontrer homme entre 45-55 ans, intégré, créatif, intelligent, généreux, n-fum, plutôt mince, prêt à s'engager dans une relation sérieuse 15939

POURQUOI PAS
60 ans, libre, autonome, joliment retraitée du secteur de la santé, aime les activités artistiques, bridge, nature, cherche H avec affinités 15972

EN CAMPAGNE À 25 MINUTES DE MONTRÉAL
Pénélope, 22 ans, chev blonds, yx bleus, 5'6", cherche H aimant la nature, faire de la raquette et du ski, voyages 15954

SUPERBE AMIE
60 ans, en forme, mince, cultivée, raffinée, n-fum, tantôt intello et tantôt sportif, cherche un super papi, pour partager affinités et tendresse 15955

FEMME DE 51 ANS
Active, passé réglé, aime la nature, cherche H entre 47-57 ans, intelligent, bilingue, solide, voulant investir dans une relation stable 15924

PROFESSIONNELLE
47 ans, grande, mince, habite Montréal, en forme, cultivée, sensuelle, cherche H entre 40-50 ans, qui a un pied à la campagne 15866

50 ANS
Grande, mince, allure jeune, autonome, enjouée, romantique, recherche H pour partager des activités culturelles et sportives, relation amicale 15871

DE L'ESTRIE
Simone, fin 50aine, 5'5", 145 lb, n-fum, cherche H de 5'6" et plus, poids prop, divorcé, non-conventionnel, viril, spontané, pour relation de couple 15150

PROFESSIONNELLE
Début 50aine, cherche compagnon début 50aine, de 5'9" et plus, cultivé et raffiné, n-fum, pour vivre de petites et grandes passions 15980

FEMME DE BELLE APPARENCE
Fin 40aine, rigolote, aime les voyages, bon vin, bonne bouffe, cherche H pour partager les plaisirs de la vie 15899

SENSIBLE ET SENSUELLE
Brunette de 49 ans, 5'8", cheveux courts, poids prop, passionnée des arts, cherche H début 50aine, grand et n-fum, ayant un grand coeur, honnête, but sérieux 15893

PRÊT POUR L'AVENTURE
44 ans, curieuse, active, n-fum, cherche H de 40-50 ans, libre, sait et serein, pour partager et vivre une belle relation de complicité et de sincérité 15904

EX-PROFESSEUR ET VEUVÉ
60 ans, 5'1", 115 lb, plutôt intellectuelle que sportive, cherche H libre, cultivé, entre 55-65 ans, de 5'8" et plus, pour dialogue, complicité et tendresse 15907

ÉLÉGANTE, FÉMININE ET PASSIONNÉE
Retraîtée de 57", 145 lb, en santé, actuelle, cherche H de 55 ans et plus, d'environ 6', aimant les voyages, arts et bon vin, but sérieux 15911

PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ
Louise, mi40aine, 5'3", poids santé, cherche un professionnel n'excédant pas 50 ans, de 6' et plus, fidèle et authentique 15892

PASSIONNÉE, GÉNÉREUSE ET EN FORME
M40aine, 5'9", 160 lb, patiente, n-fum, cherche H de 6' et plus, de 55 ans et moins, affectueux, audacieux, n-fum, pour relation amoureuse à long terme 14393

PROFESSIONNELLE
Femme de coeur, 46 ans, 5'3", poids prop, en forme, aime les activités culturelles, arts, théâtre, ciné, concerts, opera, lecture, voyages, cherche H 15912

SPRITUELLE, SINCÈRE ET CHALEUREUX
58 ans, 5'3", rousse aux yx pers, poids santé, bien dans sa peau, cherche compagnon entre 60-69 ans, optimiste, pour une amitié sincère d'abord 15916

DYNAMIQUE ET CULTIVÉE
Autonome et libre, aime la nature, marche, nage, voyages et soleil, cherche H grand et mince, rieur, actif, sérieux, pour relation à long terme 15918

TOUT SIMPLEMENT
51 ans, aime la vie, l'humour et l'amour autour d'elle, cherche homme libre, viril, dynamique, sensuel, fidèle, pour relation sérieuse 15958

PROFESSIONNELLE MI40AINE
5'3", blonde, simple, libre, autonome, recherche professionnelle mi40aine, simple, libre, autonome, aimant les activités culturelles et voyages 15852

JOLIE PROFESSIONNELLE DE 42 ANS
Un enfant de 3 ans, anti-conformiste, aime activités sportives et culturelles, cherche bon vivant rigolo, ne portant ni pantoufle ni moustache 15855

46 ANS
57", poids prop, look jeune, cultivée, raffinée, pour-traits roses, coeur libre, tête haut, aime la vie, aime l'air, cherche complice passionné 15857

JOLIE FEMME 37 ANS
5'8", célibataire, sans enfants, n-fum, petites rondes, élégante, cherche H 34-42 ans, autonomie, 55 ans, n-fum, sincère et bon 15913

FEMME PASSIONNÉE ET HEUREUSE
55 ans, dynamique, douce, aime les arts, la vie, pas compliquée, cherche compagnon de 55-65 ans, de préférence de taille moyenne 15813

BELLE FEMME DE 42 ANS
5'5", 130 lb, chev et yx noirs, raffinée, passionnée des arts, histoire, cherche professionnel entre 40-45 ans, créatif, pour complicité amoureuse 15770

37 ANS
Professionnelle, 5'3", 125 lb, chev blonds, yx bleus, un fils de 16 ans, rieur, divorcé, aime le golf, ski de fond, cherche H entre 40-48 ans, sensible 15816

FEMME DE CARRIÈRE
Distinguée, active et sélective, recherche H d'affaires, pour professionnel 50-65 ans, cultivé, but sérieux 15917

POSITIVE DE FORMATION COLLÉGIALE
Femme sympathique de 58", avec un enfant de 11 ans, cherche H entre 35-45 ans, de 5'10" et plus, rieur, sociable et spontané, pour relation à long terme 15919

CHERCHE UN AMANT OU UN SUGAR DADDY
Femme noire de 30 ans, chaude, douce et sensuelle, cherche un amant généreux ou un sugar daddy 15799

PROFESSIONNELLE DYNAMIQUE, CAPTIVÉE DE LA VIE
48ANS,56,curieuse intellectuellement, aime le sport, nature, voyages, cherche H 48-55 ans,5'10 et plus, professionnel, H d'affaires,nature,raçé 15805

BONNE ANNÉE 2002
Marie-Pier, 50aine, 5'6", chev blonds, yx noisette, grassette, privilégie l'être au paraître, cherche H sélectif, libre, n-fum, pour complétude 15864

CHARMANTE ET INTELL
Belle universitaire de 48 ans, 5'4", 125 lb, brunette, cultivée et raffinée, adore le ski de fond, vélo, cherche compagnon tendre et mature 15818

DYNAMIQUE, SPONTANÉE ET SPORTIVE
Lauréates dans le milieu, 51", 110 lb, érudite, sincère, distinguée et n-fum, cherche H de 56-67 ans, avec affinités, pour relation à long terme 15821

PROFESSIONNELLE ET RESPECTUEUSE
Nicole, 46 ans, 5'7", poids prop, optimiste et plutôt calme avec un brin d'humour, cherche professionnel de 43-49 ans, autonome et actif 15368

PROFESSIONNELLE URBAINE ET DYNAMIQUE
45 ans, 5'6", 130 lb, féminine, aime le ciné, théâtre, chanson française, cherche prof de 52 ans max, 5'9" et plus, n-fum, esprit vit, intégré, but sérieux 15829

PROFESSIONNELLE DE LA RIVE-SUD
45 ans, 5'9", 140 lb, chev noirs, yx bruns, aime le vélo, restos, ciné, danse sociale, cherche H de 5'6" et plus, entre 45-48 ans, n-fum, but sérieux 14453

COURTISANE CHERCHE SON ROI
Professionnelle du monde des affaires, 52 ans, 5'4", 122 lb, jolite, intelligente et enjouée, cherche son roi, sérieux, aimant le golf, ski, voyages 15833

JOLIE FEMME PASSIONNÉE DES ARTS
40 ans, 5'1", 130 lb, désire rencontrer homme créatif, de belle app, professionnel, pour partager une belle complicité amoureuse 15538

ATTENTIVE, SENSIBLE ET AUTHENTIQUE
50 ans, 5'10", honnête, sans enfants, désire rencontrer un compagnon de vie, de 8' et plus, sérieux, libre, gaillard, affectueux, honnête, sens de l'humour 19502

MÈRE DE DEUX ADOS
De Joliette, 41 ans, 5'6", mince, transparente et authentique, cherche H spirituel, sincère et passionné, pour une relation sérieuse et épanouissante 15846

DOUCE FOLIE
Mélanie, mi50aine, 5'4", yx bruns, mince, n-fum, aime le sport, aime la lecture, pour sorties culturelles et sportives 15851

HAITIENNO-CANADIENNE
53 printemps, mère et future grand-mère, étudiante en bio-bouddhiste, recherche un complice 15779

EUREKA
Universitaire, blonde, 5'9", yx gris, mère d'un enfant, cherche H de 6' minimum, n-fum, sobre, gaillard, respectueux, ayant le feu sacré d'apprendre l'anglais, pour une relation sérieuse et épanouissante 15780

ASSUMPTA
Très jolite, 39 ans, 5'8", 135 lb, chev et grande yx bruns, travaille en marketing, sans enfants, jamais été mariée, adore fait du patin à roues alignées, aime faire la cuisine, randonnées, peinture, décoration intérieure, cherche H avec affinités 15782

PASSIONNÉE DES ARTS ET SPORTIVE
Femme de 43 ans, 5'5", yx verts, poids prop, demeure à Fabreville, authentique, très dynamique, aime la communication, cherche H avec enfants, très respectueux, pour développer une relation harmonieuse 15633

FEMME DE 56 ANS
De nature simple, mince, petite, au physique agréable, aime partager, complice, cherche H de 56 ans ou plus, agréable, mince, honnête, désire vivre une relation pas compliquée 15793

FEMME DE QUALITÉ
48 ans, mince, jolite, brune, yx pers, aime le plein air, bon vin, cherche H 45-50 ans, distingué, grand, mince, n-fum, pour relation de complicité 15705

PROFESSIONNELLE JEUNE SOAINE
Romantique et amusante, active et rêveuse, rencontrer un homme avec sens de l'humour et charmant 15053

FEMME EXCEPTIONNELLE TRES SÉLECTIVE
Jeune femme de 38 ans, 5'6", mince, jolite et distinguée, passionnée de l'amour, cherche bel homme professionnel et aimant le golf, ski et les voyages 15723

DISTINGUÉE, HONNÊTE, ACTIVE ET FRANÇAISE
57 ans, 5'2", 115 lb, de belle app, peu sportive, cherche H entre 55-60 ans, de 5'6" et plus, libre, sobre, avec affinités, pour relation épanouissante 15726

MI-SPORTIVE DE LA RIVE-SUD
Nicole, 46 ans, 5'8", cheveux courts, yx noirs, poids prop, n-fum, jolite, sens de l'humour, cherche un beau grand gars, habile communicateur 14927

ÉLÉGANTE, AUTONOME, HEUREUSE SOAINE
5'6", poids santé, n-fum, cherche un compagnon actif de 50-63 ans, de 5'10" et plus, charmant, cultivé, pour complicité à long terme 14682

ENJOUÉE ET SIMPLE DE LA RIVE-SUD
Josée, 33 ans, 5'8", cherche H entre 30-44 ans, de 5'11" et plus, de belle app, enthousiaste et ouvert d'esprit, n-fum, pour relation harmonieuse 15728

DANIELLE
Mi40aine, chev bruns, yx noirs, d'allure jeune, a une fille de 15 ans, aime son travail, jazz, vélo, restos, cherche H sérieux, avec affinités 15704

JOLIE SENSUELLE SENSIBLE
45 ans, mince, célibataire, sans enfants, professionnelle, recherche une sour mi40aine, pour vivre un merveilleux amour 15706

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF
Céline, 52 ans, chev et yx bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 45-55 ans, pour une relation durable 15674

CHERCHE EUROPÉEN
40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE COEUR DU BONHEUR
68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

GASPÉSIENNE INFIRMIERE ET RETRAITÉE
Lavalloise de 5'9", 155 lb, chev blonds, yx bleus, n-fum, cherche H mature de 55-64 ans, de 5'7" et plus, pour passer de belles fêtes 15677

47 ANS
5'3", châtaine, poids santé, divorcée, deux enfants, curieuse, peu sportive, cherche H spirituel, raffiné et passionné de la vie 15679

POUR DES JOURNÉES RESPLENDISSANTES
50 ans, 5'11", 105 lb, aime le théâtre, ciné, musique, voyages, restos, cherche H de 45-58 ans, n-fum, intégré, doux et passionné, but sérieux 15689

PROFESSIONNELLE DE LA MAURICIE
Jolie brune de 38 ans, intelligente et cultivée, avec un enfant, cherche H intelligent, fidèle et franc, pour vivre une relation saine et stable 15697

FEMME ACTIVE ET BIEN DANS SA PEAU
59 ans, aime les activités culturelles et sportives, cherche H épanoui, veuf ou célibataire, pour une relation harmonieuse 15698

FEMME DISTINGUÉE DE LA RIVE-SUD
51 ans, 5'5", chev noirs, yx bruns, rondselle, distinguée, honnête, avec deux ados, n-fum, aime la lecture, musique, marche, vélo, activités, cherche H pour relation amicale d'abord 15628

MÉLANIE DÉBUT 30AINE
54", 165 lb, chev noirs, yx bruns, rondselle, célibataire, sans enfants, aime le ciné, galeries, cherche H pour relation amicale d'abord 15642

TENDRESSE, DOUCEUR, SOURIRE
50aine, 5", 115 lb, aime la psychologie, spiritualité, active physique, cherche H avec affinités, pour une relation durable 15644

ANNONCE DE LA SEMAINE
PASSION À VIVRE
Joyeuse 40aine, 5'6", élançée, yeux verts, féminine, libre et épanouie, sensuelle, comédienne, cherche un amoureux tendre ou un amant attentif et magnifique 15956

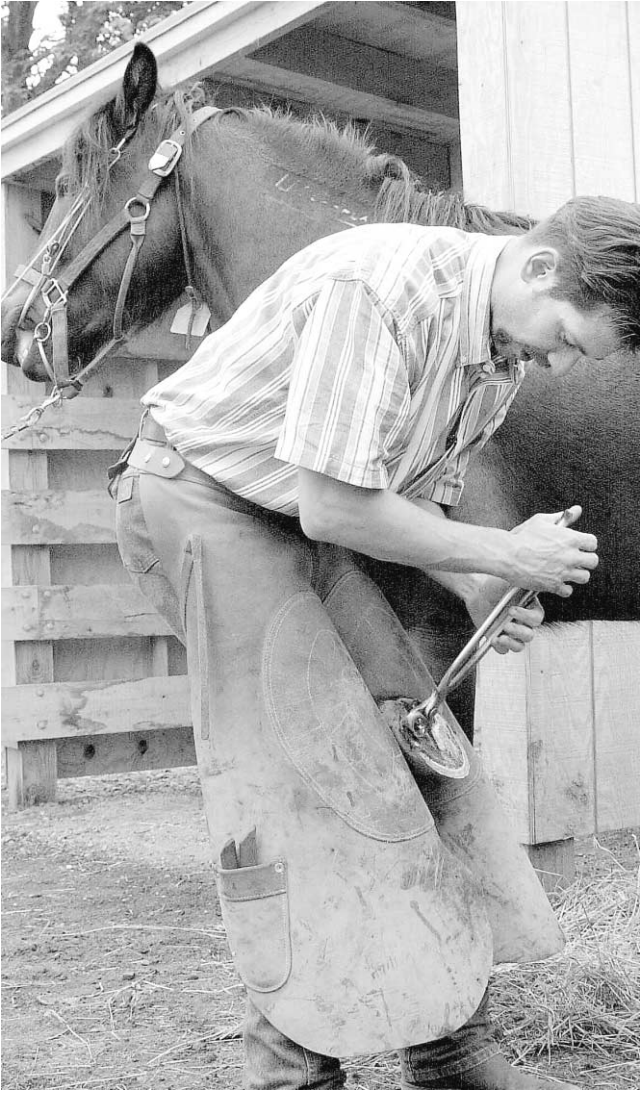
CHRISTIANE DE LAVAL
51 ans, 5'5", 139 lb, chev bruns, yx foncés, élégante, d'allure jeune, n-fumeur, retraitée, sensuelle, calme, cherche H début 50aine, spirituel, sérieux 15293

JOLIE CÉLIBATAIRE SANS ENFANTS
38 ans, 5'8", chev blonds, yx bleus, n-fum, cherche H de 6' et plus, universitaire, sophistiqué et sportif, aimant le ski alpin et à l'aise financièrement 15101

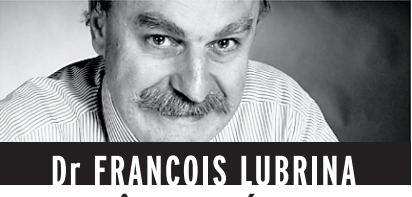
ÉLÉGANTE, FÉMININE ET CULTIVÉE
Jolie retraitée de 5'3", cherche H de 5'10" et plus, entre 59-65 ans, romantique, aimant les voyages, arts, bon vin, but sérieux 15606

PROFONDE ET INTELLIGENTE
Jeune 50aine, de belle app, cherche un compagnon et un amant, raffiné, cultivé et sensuel 15618

Le dur et beau métier de maréchal-ferrant



Pour ferrer « à l'anglaise », activité pénible pour les vertèbres lombaires, mieux vaut être costaud et avoir bon dos.



**Dr. FRANÇOIS LUBRINA
NI BÊTE, NI MÉCHANT**

collaboration spéciale

Les hommes de chevaux disent souvent ce vieil adage : « Pas de pied, pas de cheval ! » En effet, les boiteries incurables conduisent généralement à la boucherie les meilleures montures. Bien avant que la profession de médecin des bêtes n'existe officiellement (la première école vétérinaire au monde fut fondée à Lyon en 1761) la santé du cheval demeurait pour l'essentiel l'affaire des maréchaux-ferrants. C'est au XII^e siècle, en effet, qu'on commence en Occident à chausser de fers les chevaux de selle ou de trait. Avant cela les campagnes militaires et les travaux à la campagne suivaient le train paisible de l'usure ou de la repousse de la corne des sabots des chevaux !

À l'origine, le travail du maréchal-ferrant se confondait avec celui du forgeron capable tout à la fois de ferrer un destrier, de cercler un tonneau, de forger une épée ou des outils domestiques. Longtemps en effet, le fer prit sa forme exacte à grands coups de marteau sur une barre de fer (appelée aussi un lopin) chauffée à blanc et posée sur l'enclume. Les chevaux étaient alors « chaussés » sur mesure dans un martellement régulier à un ou à trois marteaux, le troisième donnant le rythme aux deux autres.

Même si aujourd'hui la plupart des fers dits mécaniques sont de fabrication industrielle, ferrer les chevaux demeure un dur travail d'artisan. Le maréchal qui, la plupart

du temps, se rend chez ses clients, doit avoir un excellent coup d'oeil pour évaluer rapidement la démarche et les aplombs qu'il devra éventuellement redresser. Il lui faut tout d'abord enlever les vieux fers, puis parer les sabots. Pour cela, le maréchal utilise la pince à parer et le rogne-pied. Il coupe la corne excédentaire puis râpe les rebords du sabot.

Il existe de nos jours encore deux méthodes de travail pour la ferrure :

— à la française, c'est à dire aidé d'un assistant (le teneur de sabot) lequel tient entre ses mains le pied du cheval ;

— à l'anglaise, une méthode bien plus pénible pour le dos du maréchal qui travaille alors seul le pied du cheval posé sur ses genoux.

Une fois le sabot paré et le fer choisi, encore faut-il le chauffer à blanc pour lui donner, tout en le martelant ou en le tavaillant avec des pinces, la forme la plus convenable. La bonne ferrure réside en effet à adapter le fer au pied et non pas le pied au fer... Seule une longue expérience permet de planter convenablement les clous dans la corne dans blesser l'animal. C'est-à-dire, et fort curieusement, de diriger le grain d'orge des clous vers l'intérieur du sabot pour que leur pointe sorte au même niveau à l'extérieur de la muraille (ou paroi) du sabot.

Le métier de maréchal-ferrant requiert une solide constitution physique et aussi un bon dos en raison du travail en flexion quasi permanent. En effet, la ferrure se fait le plus souvent à l'anglaise. Enfin et si comme nombre de professionnels, le vétérinaire, tout comme l'avocat et le médecin, n'a qu'une obligation de moyens, le maréchal-ferrant, lui, a une obligation de résultat. Ce qui ne peut que donner de la noblesse à ce rude et beau métier.

Ponomariov en avance

SYLVAIN BARREAU

LES ÉCHECS

collaboration spéciale

À mi-chemin dans le match de huit parties qui l'oppose à son compatriote Vassily Ivanchuk, le jeune Ukrainien de 18 ans, Ruslan Ponomariov, est en avance 2,5 à 1,5 après sa victoire en seulement 23 coups lors de la première partie (voir plus bas).

Fait cocasse, lors de la présentation des joueurs précédant le début de la première partie du match, l'animateur a dû appeler Ivanchuk par deux fois avant que celui-ci réagisse et sorte de sa bulle pour monter sur l'estrade.

Rappelons qu'il s'agit de la finale du championnat du monde de la FIDE qui est disputée à Moscou.

Bermudes

Ce tournoi international s'est mis en branle lundi dernier, on y retrouve Alexandre LeSiège dans le fort groupe A où il est le troisième favori et Pascal Charbonneau dans le groupe B, où il a de bonnes chances d'obtenir une norme de maître international, il n'a besoin que d'un résultat de 50 %. On s'en reparle... En attendant vous pouvez suivre les résultats sur l'excellent site d'Alexandre Le Siège : www.alexandrelesiege.com.

Échecs et Maths

Vous pouvez assister depuis mercredi au tournoi international organisé par l'Association Échecs et Maths au 3423 Saint-Denis, 4^e étage. Ce soir, la ronde débute à 18h et, dois-je le répéter, l'entrée est libre et le spectacle devrait être bon, à vous d'en profiter.

Wijk aan Zee

À mi-parcours, et en l'absence de Garry Kasparov malade, c'est le Russe Evgeny Bareev qui mène le bal tout juste devant l'Anglais Michael Adams. Tous les résultats la semaine prochaine.

Partie de la semaine Blancs : Ruslan Ponomariov Noirs : Vassily Ivanchuk Moscou 2002

1.e4 e6 (Pas facile de se préparer contre Ivanchuk qui est le joueur du top 10 mondial qui a le répertoire le plus étendu.) 2.d4 d5 3.Cc3 Cf6 (Je préfère la variante Winawer, 3...Fb4, qui me semble plus en accord avec le caractère fermé de la défense Française.) 4.Fg5 dxe4 (L'alternative est 4...Fe7 qui permet aux blancs de régler le problème de leur mauvais fou, grâce à 5.e5, au prix d'une perte de temps.) 5.Cxe4 Fe7 6.Fxf6 (Cède la paire de fous mais obtient , en contrepartie, un avantage d'espace considérable.) Fxf6 (Les plus aventureux optent pour 6...gxf6.) 7.Cf3 O-O 8.Dd2 Fe7 (Préserve la paire fous mais perd un temps.) 9.O-O-O Dd5 (Dans cette variante le positionnement de la dame noire est souvent un problème faute d'espace. Le coup joué tente de remédier à ce problème, la dame est transférée avec gain de temps vers le secteur le plus prometteur tout en écartant une pièce blanche de l'aile-roi.) 10.Cc3 Da5 11.a3 Cd7 (Le sacrifice à a3 ne mène à rien faute de partenaires pour épauler la dame noire.) 12.Rb1 Db6 (12...c5 ? ! 13.Cd5 est à l'avantage des blancs.) 13.De3 (Pare la menace 13...Fxa3, vu 14.Ca4, et renouvelle la menace 14.Cd5.) Cf6 (Maintenant que les noirs ne peuvent se libérer par c7-c5 les blancs déploient leur propre dispositif d'attaque.) 14.Ce5 Td8 15.Fc4 Fd7 16.Fb3 (Libère la dame de la protection de a3.) Fe8 17.The1 Ff8 18.g4 (L'idée est de mettre en valeur la pression conjuguée sur la diagonale a2-g8 et la colonne e en poussant la pion jusqu'à g6 avec ou sans l'aide du pion h.) Cd5 19.Df3 c6 ? (On peut comprendre le désir des noirs de garder la grande diagonale fermée mais le remède est pire que le mal car le transfert du Cc3 vers l'aile-roi est rapidement décisif. Il fallait jouer 19...Cxc3.) 20.Ce4 Dc7 21.c4 Ce7 22.Cg5 Cc8 23.c5 et les noirs, totalement paralysés, ont abandonné. La menace 24.Cgxf7 Fxf7 25.Cxf7 Dxf7 26.Fxe6 ne se pare qu'au prix fort, au moins une qualité (par exemple 23...Td5), sans que l'avantage positionnel des blancs en soit affecté. Bref un abandon bien justifié.

Bonnet d'âne pour un Nobel!

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE

collaboration spéciale

On n'a pas idée d'émettre un timbre sans s'assurer au préalable d'avoir pris la précaution de vérifier deux fois plutôt qu'une la qualité et la justesse de ce qu'il illustre. Toutes les administrations postales le savent et entendent bien offrir en ce sens un produit au-dessus de tout soupçon. Or, il n'y a rien de plus émoustillant, j'allais dire de plus jouissif, pour certaines gens, que d'être à l'affût de toute erreur qui aurait pu échapper à la vigilance de l'autorité postale.

La poste américaine est tombée dans le panneau avec la sortie, le 29 septembre dernier, d'un timbre à l'effigie du physicien Enrico Fermi. Quoique, tout bien réfléchi, ce n'est pas tant la poste que le savant associé au champignon atomique lui-même qui est en cause... En effet, la vignette reprend une pho-

tographie prise en 1948, alors que Fermi était professeur à l'Université de Chicago. La photo le représente devant un tableau noir sur lequel il vient d'écrire l'équation de la constante de structure fine. Mais, comme le révèle le magazine américain *Science* dans sa livraison du 5 octobre, Fermi a inversé sur l'ardoise la charge de l'électron et la constante de Planck. En un mot : il s'est gouré ! Certaines hypothèses ont été avancées, dont la plus vraisemblable est que l'illustre savant, troublé par cette séance de photo, aurait agi rapidement et ainsi bousillé l'équation. Quand même étonnant pour quelqu'un que l'on qualifiait d'infailible et qui, d'ailleurs, s'accommodait sans fausse modestie du surnom de « pape » ! Mais, soyons bon prince, et effaçons la faute.

Au-delà de cette erreur, somme toute bénigne eu égard au sujet du timbre, c'est l'hommage rendu à ce scientifique qui doit retenir notre attention. Natif de Rome (en 1901), devenu brillant universitaire une vingtaine d'années plus tard, il signe ses travaux scientifiques qui

lui apportent la notoriété, puis la consécration, avec le prix Nobel de physique en prime, en 1938. Il saisit l'occasion d'un voyage à Stockholm, question d'y chercher le prix, pour tourner le dos à l'Italie fasciste et trouver refuge aux États-Unis. En 1942, il réalise, à l'Université de Chicago, la première réaction en chaîne de fission nucléaire contrôlée. Ses travaux le conduisent à l'élaboration du réacteur nucléaire. Et il participe pendant la Seconde Guerre mondiale au développement de la bombe atomique. Toute une feuille de route !

Fait pour le moins étonnant pour un scientifique de sa trempe, Fermi ne cache pas son intérêt pour la question des extraterrestres. Enfin, il milite en 1949 contre le développement de la bombe H. Il meurt en 1954 des suites d'un cancer de l'estomac, vraisemblablement causé par les radiations reçues au cours de ses travaux.

Si vous portez attention à ce timbre, il y a fort à parier que vous le trouverez d'une belle facture. En effet, le procédé de la colorisation d'une photo noir et blanc, qui a été



Enrico Fermi, Prix Nobel de physique en 1938.

utilisé, lui donne un petit air rétro, approprié à l'époque où vivait le savant.

Il n'y a pas d'âge pour apprendre à jouer au bridge!

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atru dell@lapresse.ca

Peut-on apprendre le bridge à 77 ans ? La réponse est oui. Micheline Pépin l'a fait. Trois ans plus tard, elle est heureuse d'avoir écouté le conseil de ses amies. Désormais octogénaire, elle continue de skier, de jouer au golf et de s'adonner à la marche. Mais en plus, elle joue au bridge deux ou trois fois la semaine et elle s'en félicite.

« Le bridge me garde jeune, dit-elle. Il faut faire un effort pour se rappeler les conventions, mais c'est un excellent moyen de faire travailler sa mémoire. Je trouve le jeu fort intéressant et aussi valorisant quand on atteint le bon contrat et qu'on le réussit. »

Micheline Pépin a eu une vie heureuse. Elle appartient à une famille de trois enfants élevés à Notre-Dame-de-Grâce. « Ma mère était une femme intelligente, rappelle-t-elle. Tout d'abord, elle m'a donné l'occasion d'apprendre l'anglais dès l'âge de 5 ou 6 ans. Plus tard, elle me laissait passer mes week-ends d'hiver à pratiquer le ski à Sainte-Adèle. « Tu laisses ta fille coucher seule un samedi soir ! » reprochaient des connaissances à ma mère. Elle répondait : « Je fais confiance à ma fille. » Elle avait raison.

« Nous étions un petit groupe d'amis qui empruntait le P'tit Train du Nord chaque fin de semaine, pendant l'hiver. Après une journée

de ski, nous nous rendions danser au Sainte-Adèle Lodge. La pension coûtait 1 \$ par nuit, petit-déjeuner compris, dans une maison privée. Le lendemain, après le ski, retour à Montréal. Que de bons souvenirs je garde de cette époque !

« C'est d'ailleurs en ce temps que j'ai fait le rêve de m'installer un jour dans les Laurentides. J'ai réalisé ce rêve au début des années 1980 en louant, puis en construisant notre maison à Saint-Sauveur, qui n'avait rien du Saint-Sauveur d'aujourd'hui ! Un seul restaurant, pas toujours ouvert. J'ai presque regretté ma décision. »

Micheline Pépin a deux frères, Richard (Dick) et Guy. Tous deux ont enseigné le français en Éthiopie. Richard pendant deux ans et Guy, aujourd'hui chiropraticien, pendant quatre ans. Guy a même enseigné au fils de l'empereur Haïlé Sélassié.

Chez les Pépin, Micheline s'appelle Claire, nom que sa mère Gertrude tenait à lui donner. Malheureusement, au baptême, la mère absente, Gustave, son père, oublia le nom de Claire et l'enfant fut baptisée Marie-Isabelle-Micheline. Jusqu'à 20 ans, Micheline fut appelée Claire. Un jour, voulant assurer la jeune femme, on réclama le baptistaire qui ne faisait nullement mention de Claire. Le prénom de Micheline fit loi.

Secrétaire avant son mariage avec Lucien Mériméau, bijoutier, Micheline Pépin a eu deux enfants, Gilles et Renée. Gilles lui a donné un petit-fils, Charles, et Renée, enseignante, un deuxième petit-fils prénommé François.

Ses enfants élevés, Micheline a

travaillé pendant 28 ans chez Pratt et Whitney où elle a gravi tous les échelons, terminant comme coordinatrice des bénéfices marginaux des employés.

Très active, elle skie avec prudence ; l'été, elle marche ses 9 trous à l'Alpine Inn, et parfois ses 18 trous. Après quelques années de veuvage, elle a rencontré Jean-Paul LaHaye, par le biais de quelques amis.

« J'étais bien et je ne cherchais personne, raconte-t-elle. Mais on a organisé une rencontre entre Jean-Paul et moi sur les pentes du Mont Olympia. Et ça marché. Chimiste à la retraite, Jean-Paul était un peu farfelu, mais très drôle et très cultivé. Nous nous sommes mariés et il m'a donné trois ans de bonheur. » Il est décédé l'an dernier.

Jean-Paul jouait très bien au bridge. « Il ne me faisait jamais de reproche, assure Micheline. Et quand c'était lui qui jouait le contrat, il le jouait bien. »

Micheline Pépin n'est pas un phénomène. Elle aime la vie. Elle a su rester jeune en pratiquant les sports qu'elle aimait et qui l'ont gardé en santé. Elle a aussi appris le bridge à 77 ans, démontrant que rien n'est impossible.

Son exemple peut en décider d'autres à l'imiter,

Imprudence

La main qui suit souligne l'erreur du déclarant dans un contrat de 3 SA. Quelle est-elle, cette erreur ? Ouest entame du Valet de Co qui tient. Retour Co vers la Dame. Sud, incertain du nombre de Co de son flanc droit laisse filer la Dame. Est rejoue le 8 de Co.

Donneur: Est			
Vulnérabilité: aucune			
NORD			
♠ A D 5			
♥ 4			
♦ R V 10 7 5			
♣ A D 7 4			
OUEST		EST	
♠ 10 9 8 6		♠ 4 3 2	
♥ V 2		♥ R D 9 8 7 5 3	
♦ A 3		♦ D 6	
♣ R V 10 9 8		♣ 2	
SUD			
♠ R V 7			
♥ A 10 6			
♦ 9 8 4 2			
♣ 6 5 3			
Les enchères:			
EST	SUD	OUEST	NORD
3 Co	passe	passe	contre
passe	3 SA	passe	passe
passe			
Entame: Valet de Co			

Infographie La Presse

L'As gagne chez Sud, mais Ouest, imaginaire, comprend le retour du 8 de Co tel un signal à K. Ouest défausse donc son As de K sur le troisième tour de Co et comme le déclarant a besoin des K pour réussir son contrat, quand Est prend la main de la Dame de K, il encaisse ses Co.

Si Sud prend la deuxième levée de Co, ses chances de réaliser le contrat sont à la hausse. Le déclarant a été imprudent.

Safaris dans Paris

SYLVIE THOMAS
Actualité en France

LUUIDIQUES ET instructifs, de nouvelles visites, à la fois souples et encadrées, organisées dans Paris, permettent de visiter des lieux insolites de façon interactive et inédite : le visiteur est guidé par téléphone portable.

Oubliez le tourisme de masse, ses bus climatisés et ses troupeaux de visiteurs conduits par un guide vociférant ! Depuis un an, la jeune agence Urban Safari propose une façon tout à fait inédite de visiter Paris, sous forme de parcours à étapes originales. Le principe, pour faire appel à la technologie moderne, n'en est pas moins sim-

pliste : le visiteur choisit un thème de visite, une date, paye un forfait et se voit indiquer un lieu de rendez-vous. Il est ensuite guidé étape après étape par des messages écrits sur son téléphone portable. À chaque étape, des partenaires (musées, restaurants...) l'accueillent.

Pour avoir travaillé à Web City, guide culturel sur Internet, Séverine Smadja, PDG de Urban Safari, connaissait de nombreux lieux touristiques sortant des sentiers battus : « Mais ils sont souvent négligés, déplore cette jeune journaliste de 25 ans. Les gens se disent : *Tiens, ça a l'air sympa*, et puis ils oublient... L'idée m'est venue d'encadrer les touristes du début à la fin d'un périple. » Évitant ainsi les er-

rements fatigants, les participants ne sont pas prisonniers pour autant. Le système de transmission interactif, leur permet de modifier le déroulement du safari : « On peut dire halte si on n'a pas envie d'une étape, ou lancer un SOS si l'on est perdu », précise Séverine.

Cette souplesse est facilitée par le nombre réduit de participants (en général moins d'une dizaine), des personnes qu'il est d'ailleurs d'autant plus agréable de rencontrer qu'elles partagent les mêmes goûts ! Des goûts que la palette de thèmes proposée est assez large pour satisfaire. Le ChocoSafari par exemple permet aux gourmands de rencontrer un maître-chocolatier, de s'initier à la dégustation, de vi-

siter une mini-serre de cacaoyers et de goûter le chocolat sous toutes ses formes, chaud, en truffes, en biscuits, en tablettes, en sorbets... Cette orgie se déroule sur quatre heures.

Plus classique et nostalgique, RétroSafari propose de sillonner la butte Montmartre, dans le coeur du Paris typique avec ses ruelles et ses pavés. Histoire, gastronomie et cabaret sont au programme. Plus branché, le TechnoSafari convie à une rencontre avec un disque-jockey professionnel, un cours de mix, la découverte des dernières tendances et une soirée jusqu'au bout de la nuit.

Particulièrement pédagogique, L'ArtistikSafari invite à découvrir

l'art contemporain avec rencontres d'artistes, expositions dans les musées, goûter-débat. Les amateurs de sport préféreront sans doute le SafariFoot, avec de nombreuses rencontres et visites, celle notamment du Stade de France au nord de Paris. Plus relaxant, le SafariZen initie au déjeuner bio et aux cocktails de thés ; *hammam* et sauna à volonté. CinéSafari organise la visite d'une salle de projection et de montage, de repaires de collectionneurs, la participation à une simulation de tournage, une projection-débat.

Toutes ces visites s'échelonnent de 23 euros (32 \$ CAN) à 137 euros (193 \$ CAN).

Site Internet
www.urban.safari.com

EN BREF

Le train, une valeur refuge ?

LES TRAINS DE Via Rail auraient été quasi bondés durant la période des Fêtes et les recettes auraient dépassé toutes les prévisions. Via qui exploite en moyenne environ 60 trains dans le corridor Québec-Windsor a déterminé que les plus pleins ont transporté plus de 800 voyageurs chacun, soit près du double des places d'un 747. L'allusion au concurrent aérien n'est sûrement pas fortuite dans le contexte de la crise résultant des attentats contre le World Trade Center. Pour ce qui est du train Montréal-Gaspé, si la classe économique était en baisse légère, les pertes ont été compensées par une augmentation du nombre de voyageurs en classe voiture-lits.

Un parc béni des randonneurs

LE PARC DU Mont-Mégantic prétend bénéficier du meilleur micro-climat hivernal du Québec et soutient qu'il est le seul au Québec capable d'offrir un réseau de ski de randonnée en parfait état protégé par 160 cm de neige...naturelle. Des refuges rustiques sont mis à la disposition des randonneurs et raquetteurs sur 20 kilomètres de sentiers. Une batterie de tarifs couvre tous les cas d'espèces, du randonneur solitaire aux groupes. Le contact peut être établi avec la direction du parc par l'intermédiaire du numéro sans frais 1 866 888-2941.

Une saine curiosité

LES VOYAGEURS se rendant aux États-Unis devront fournir des renseignements personnels de base aux transporteurs aériens. Air Canada vient en effet d'annoncer qu'elle est tenue comme d'autres d'utiliser le Système de renseignements préalables concernant les voyageurs (APIS) prévoyant la collecte de cinq éléments d'information de base sur chaque passager passant les tourniquets ou transitant dans un aéroport américain. Sont requis, le nom et le prénom, le sexe, la date de naissance, la nationalité, ainsi que le numéro du document de voyage. Le passeport est encore le document le plus substantiel en matière de sécurité.

Tout sur le Nunavut

L'IDÉE D'EFFECTUER une croisière au Nunavut à l'été 2002 avec Margaret Atwood et le peintre Doris McCarthy vous sourit-elle ? Si la réponse est positive, ne perdez pas les coordonnées de David Ferguson (1 800 363-7566) ou les indications du site www.adventurecanada.com. Atwood et McCarthy font partie — avec des spécialistes en art inuit, des historiens, des archéologues, des géologues, des géographes, des ethnologues et des photographes — de l'équipe chargée d'alimenter les réflexions et les connaissances des voyageurs. Le navire *Akademik* effectuera deux déplacements à partir de l'île de Baffin, les 15 et 25 août. Coût de l'embarquement : 2695 \$ US.

Skier au lac Tahoe

LES AMATEURS de ski qui ont en horreur l'idée de séjourner des jours durant dans la même station peuvent aller au Nevada pour s'éclater aux alentours du lac Tahoe. Une douzaine de pistes de ski alpin jalonnent les monts et collines environnantes alors que d'importants investissements ont été effectués pour améliorer la qualité de l'hébergement et des services. Tous les efforts ont semble-t-il été faits pour soutenir la concurrence de Whistlers et des installations du Colorado. Renseignements : 1 800 588-SNOW ou www.skilaketahoe.com

“Tout est dans la façon de s’y rendre!”^{MD}

vacances

AIR CANADA



Utilisez la carte qui vous fait parcourir
Des milles en avance^{MD}

Réservez un forfait Vacances Air Canada avec
votre Carte Aéro Or^{MD} CIBC-VISA* et vous
recevrez un mille Aéroplan par dollar d'achat
réglé avec votre Carte Aéro Or[®]

Composez le 1-888-359-2422



• La fiabilité du
service Air Canada
• Pré-sélection
des sièges
• 1500 milles
Aéroplan[®] à l'achat
d'un forfait
hôtel

Destination du mois



Réservez
avant le 5 février
et ÉPARGNEZ
jusqu'à 1500\$
par couple
par semaine

Sandals

Les complexes les plus luxueux des Antilles représentent également la formule tout-compris à son meilleur! Vraiment tout est inclus: les pourboires, les transferts, les divertissements, une gamme sans fin de sports nautiques et terrestres tels que le ski nautique, la plongée sous-marine, le golf (Jamaïque et Ste-Lucie), des plages de sable blanc, des chambres et suites avec vue sur la mer, service de concierge, 44 restaurants spécialisés vous offrant un repas entouré de romantisme avec service de gants blancs et au moins 4 restaurants par propriété, collations et boissons de marque servies à volonté et à toute heure. Les services du spa sont disponibles et ne sont pas inclus.

Vol direct de Dorval le samedi Sandals Ocho Rios Resort & Golf Club Tout-compris (chambre de luxe) 9 et 16 février 2259\$ 1 semaine Jamaïque	Départ le samedi de Dorval via Toronto Sandals Halcyon St.Lucia Tout-compris (chambre de luxe) 9 février 2859\$ 1 semaine Ste-Lucie	Départ direct le samedi de Dorval Sandals Royal Bahamian Resort & Spa Tout-compris (chambre) 9 mars 3079\$ 1 semaine Nassau
Vol direct de Dorval le samedi Sandals Dunn's River Golf Resort & Spa Tout-compris (chambre de luxe) 9 et 16 février 2439\$ 1 semaine Jamaïque	Départ le samedi de Dorval via Toronto Sandals St.Lucia Golf Resort & Spa Tout-compris (chambre de luxe) 9 février 3039\$ 1 semaine Ste-Lucie	Départ le samedi de Dorval via Toronto Sandals Antigua Resort & Spa Tout-compris (chambre de luxe) 23 février et 2 mars 3119\$ 1 semaine Antigua

SÉCIAUX DE LA SEMAINE

Cuba* - Vol direct le samedi de Dorval vers Ciego de Avila

Sol Club Cayo Guillermo • chambre standard • TOUT-COMPRIS

2 février, 1 semaine **1089\$** 9 février, 1 semaine **1229\$**

TRYP Cayo Coco • chambre standard • TOUT-COMPRIS

9 février, 1 semaine **1199\$** 16 février, 1 semaine **1369\$**

Cuba* - Départ le samedi de Dorval vers Holguin via Toronto

Sol Club Rio de Mares • chambre standard • TOUT-COMPRIS

9, 16 et 23 février, 1 semaine **1499\$**

*Taxe de départ de Cuba 20\$ US (espèces) à payer à destination.

Punta Cana - Départ le samedi de Dorval via Toronto

Barceló Bavaro Casino & Golf Resort • Chambre • TOUT-COMPRIS

9, 16 et 23 février, 1 semaine **1419\$**

Cancun - Vol direct de Dorval le samedi

Barceló Club Las Perlas • chambre • TOUT-COMPRIS

2 février, 1 semaine **1349\$** 23 février, 1 semaine **1669\$**

Karisma Akumal Beach Resort • chambre • TOUT-COMPRIS

2 février, 1 semaine **1539\$** 23 février, 1 semaine **1759\$**

Aruba - Départ le samedi de Dorval via Toronto

The Mill Resort & Suite • studio

9 février, 1 semaine **1519\$**

Réservez avant le 31 jan. et recevez 200\$ de chèques de voyages

American Express! (certaines restrictions s'appliquent)

Barbade - Vol direct de Dorval le dimanche

Almond Beach Club/Village • chambre standard • TOUT-COMPRIS

10 février, 1 semaine **2339\$** 17 février, 1 semaine **2499\$**

Las Vegas - Départ quotidien de Dorval via Toronto

Imperial Palace Hotel & Casino • chambre

7 février, 3 nuits **979\$** 17 février, 4 nuits **989\$**

San Francisco - Vol direct quotidien de Dorval

Holiday Inn San Francisco Fisherman's Wharf • chambre standard

10 au 17 février, 5 nuits **1069\$**

Orlando - Vol direct le samedi et dimanche de Dorval

Disney's All-Star Resort • chambre • BILLET PARK HOPPER INCLUS

10 février, 1 semaine **1499\$** 17 février, 1 semaine **1839\$**

Croisière - Celebrity Cruises

Horizon • 7 nuits Antilles Orientales à partir de Miami

29 mars, **2089\$** Cab. intérieure cat. 11

Pour plus de supers spéciaux visitez: www.vacancesaircanada.com

Appelez sans tracas grâce à nos téléphonistes
canadiens et aux taux en vigueur au Canada



Canada direct
Le Canada en ligne
directe

Téléphoner chez soi
depuis l'étranger
peut être dépayssant.

Pour informations, composez le: **1-800 561-8868**
ou: www.canada-direct.com

Vol direct de Dorval le samedi

JAMAÏQUE
La Jamaïque...on s'y sent bien

Turtle Beach Towers

(Studio)
9 février

1239\$ 1 sem.

Sunset Beach Resort & Spa

TOUT-COMPRIS
(Chambre supérieure)
16 février

2019\$ 1 sem.

Riu Tropical Bay

TOUT-COMPRIS
(Chambre vue jardin)
9 et 16 février

2269\$ 1 sem.

Crane Ridge Resort

PETIT-DÉJEUNER CONTINENTAL
(Chambre standard)
9 février

1129\$ 1 sem.

Point Village

TOUT-COMPRIS
(Suite junior)
9 février

1899\$ 1 sem.

Couples Ocho Rios

TOUT-COMPRIS
(Ch. vue sur la montagne)
9 et 16 février

2359\$ 1 sem.

Réservez tôt
et
ÉCONOMISEZ

SuperClubs[®]

Vol direct le samedi de Dorval vers la Jamaïque

Breezes Runaway Bay

(chambre)

9 février

2029\$ 1 semaine

Loterie Lido

(chambre)

9 et 16 février

2549\$ 1 semaine

Pour réservations, composez le:

1-800-227-5766

Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les surcharges dues au taux de change. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque déposée de Tourism Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Le prix de cette annonce sont en vigueur du 26 janvier au 1^{er} février 2002. Permis du Québec. Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. * Tous les achats réglés avec la carte, moins les retours, rapportent des milles Aéroplan. Les avances en espèces (incluant les chèques Aéro Or), les vêtements de soldes, les intérêts et les paiements ne donnent pas droit aux milles Aéroplan. Les milles Aéroplan ne seront attribués que si le compte Aéro Or CIBC-VISA est en règle à la date du relevé mensuel. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais des points qui vous rapprochent de vols gratuits. MD Vacances Air Canada, Aéro Or et Aéroplan sont des marques déposées d'Air Canada. La Banque CIBC est titulaire de licence autorisée de ces marques MD Des milles en avance, est une marque déposée de la Banque CIBC. * VISA Int./Banque CIBC et Air Canada : usagers lic.